

**UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA
SEDE QUITO**

**CARRERA:
COMUNICACIÓN SOCIAL**

**Trabajo de titulación previo a la obtención del título de: LICENCIADOS EN
COMUNICACIÓN SOCIAL**

**TEMA:
ADAPTACIONES RADIOFÓNICAS DE CUENTOS ECUATORIANOS
CONTEMPORÁNEOS PARA INCENTIVAR Y FOMENTAR LA LECTURA EN
NIÑOS DE LA UNIDAD EDUCATIVA SALESIANA DOMINGO SAVIO POR
RADIO MENSAJE**

**AUTORES:
VÍCTOR ALFONSO BETANCOURT MERA
VINICIO ALEJANDRO CHANGOLUISA ROMERO**

**DIRECTOR:
GERMÁN HUMBERTO CUESTA ORMAZA**

Quito, mayo de 2015

DECLARATORIA DE RESPONSABILIDAD Y AUTORIZACIÓN DE USO DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Nosotros, autorizamos a la Universidad Politécnica Salesiana la publicación total o parcial de este trabajo de titulación y su reproducción sin fines de lucro.

Además, declaramos que los conceptos, desarrollo y conclusiones del presente trabajo son de exclusiva responsabilidad de los autores.

Quito, mayo 2015.

Vinicio Alejandro Changoluisa Romero

C.C. 1717985400

Víctor Alfonso Betancourt Mera

C.C.1717786162

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO 1	3
COMUNICACIÓN Y LITERATURA	
1.1 Una aproximación a la comunicación.....	3
1.1.1 Aristóteles se va por la ventana.....	3
1.1.2 Modelo relacional.....	4
1.2 Comunicación afectiva.....	5
1.2.1 La fuerza de la palabra hablada.....	6
1.2.2 Comunicación oral y comunicación escrita.....	7
1.2.3 El derecho a la comunicación.....	7
1.3 Principales problemas de la lectura en Ecuador.....	8
1.3.1 ¿Por qué leer es un derecho?.....	9
1.3.2 Lectura y medios de comunicación.....	10
1.3.3 Es más liviana una libra de libro que un arroba punto com.....	11
1.4 Lectura, compasión y vida.....	12
1.4.1 Palabra y relaciones dialógicas.....	13
1.4.2 Beneficios de la lectura.....	15
1.4.3 La lectura: una condición para el desarrollo humano y social.....	16
1.4.4 La lectura: un medio para acceder a la información y desarrollar la capacidad crítica.....	17
1.4.5 Comunicación, desarrollo y lectura.....	18
CAPÍTULO 2	20
DIAGNÓSTICO DE LA SITUACIÓN PROBLEMÁTICA	
2.1 Diagnóstico general en el Ecuador.....	20
2.1.1 Principales actores de la hecatombe.....	20
2.1.3 Estado ecuatoriano y su débil fomento a la lectura.....	21
2.1.4 El fracaso del sistema educativo.....	23

2.2 Unidad Educativa Salesiana Domingo Savio – Cayambe.....	25
2.2.1 Los resultados de la realidad.....	26
2.2.2 Epílogo.....	30
CAPÍTULO 3.....	36
PROPUESTA RADIOFÓNICA PARA NIÑOS: PAQUETECUENTO	
3.1 El problema de la literatura ecuatoriana.....	32
3.1.1 El cuento como género literario.....	33
3.1.2 El relato corto en Ecuador.....	34
3.1.3 Las escritoras olvidadas.....	37
3.2 Literatura infantil.....	38
3.2.1 Breve historia de la literatura infantil en Ecuador y el mundo.....	39
3.2.2 Boom de libros para niños en el país.....	43
3.2.3 Lejos de Gulliver.....	43
3.3 Hacia una radio educativa.....	46
3.3.1 El radio – drama.....	47
3.3.2 Sueños de papel.....	48
3.3.3 Descripción detallada del producto.....	49
CONCLUSIONES.....	52
LISTA DE REFERENCIAS.....	54
ANEXOS.....	56

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Estudio Inec 2012. Hábitos de lectura y consumo de libros.....	22
Figura 2. ¿Cuánto tiempo dedican a la lectura los estudiantes de la escuela?.....	27
Figura 3. ¿Cuánto tiempo leen sus padres?.....	28
Figura 3. ¿Leen en su tiempo libre?.....	29

ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo 1. Encuesta a estudiantes de la escuela Domingo Savio.....	57
Anexo 2. Talleres para fomentar la lectura.....	59
Anexo 3. Guiones.....	63

RESUMEN

El presente trabajo investigativo, enfatiza a la lectura como un instrumento que potencia la comunicación entre los seres humanos; fortalece la unidad nacional; ayuda a mejorar la democracia y a encontrar estímulos de superación personal (quién lee un texto lo interpreta y puede interpretar cualquier texto). Además, es el principal transmisor de información y educación. Así pues, el enfoque de este apartado teórico se encamina en libros de literatura, porque la literatura potencia la lengua y es allí donde está mejor expresada.

El objetivo principal de las emisiones radiales suscita en fomentar la lectura: este acto consiste, en una primera etapa, en acercar el libro a los infantes con la lectura en voz alta, y así, mejorar el comportamiento lector mediante el uso de cuentos literarios constituidos en adaptaciones radiofónicas que permitirán una conciliación con la cultura hablada (oralidad) y la enseñanza narrativa del lenguaje oral y la imaginación.

Este trabajo se especializa en promocionar autores ecuatorianos contemporáneos, para así conocer escritores y escritoras que en ocasiones pasan totalmente desapercibidos, debido a un débil fomento cultural del Estado y la falta de políticas públicas para incentivar la lectura, como también las nulas bibliotecas públicas.

ABSTRACT

The present research work, remarks the Reading like a tool that increases the communication between humans, strengthen national unity, improve democracy and helps to find stimulus of personal overcoming (who reads a text and who plays it.) Besides, it is the principal information and education transmitter. Thus, this research approach goes in the line of literature books, because the literature strength the language and there it is better expressed.

The main objective of the radio broadcast is to promote the reading: and it consist in: first able, to put closer the books to the infants by reading in high voice the books to them, and in that way to improve the reader behavior by the using of literal tales in radio broadcasts that will allow the join between the orality, the narrative education and the imagination.

The present investigation specializes in promote Ecuadorian contemporary authors, to know writers and most of the time are unnoticed because of a weak cultural promotion by the government and the absence of public policies to encourage reading, as well as the no existence public libraries.

INTRODUCCIÓN

En estudios realizados en los años 1995 y 2000, acerca del comportamiento lector de los ecuatorianos y ecuatorianas, indican una tendencia a la baja. Además, la última investigación del Instituto Nacional de Estadística y Censos llamada *Hábitos de Lectura y Consumo de Libros en el Ecuador* (2012), reveló un dato espeluznante: el ecuatoriano promedio lee medio libro al año. Incluso, de esa reducida población lectora a nivel nacional, existen muy pocos lectores de literatura y ni hablar de leer escritores ecuatorianos.

Este trabajo investigativo, no pretende resolver esta problemática de la deficiencia lectora en el Ecuador, sólo busca acercar la literatura hacia el público infantil para fomentar el derecho que tenemos a la información, al conocimiento y al placer que entregan los libros. “La literatura es una forma artística, emotiva, poética de la comunicación” (pág. 41), sentencia Abdón Ubidia (2006) en su libro *Lectores, credo y confesiones*. La literatura es el vehículo idóneo para transferir a más de información, también vida. Vida traducida en palabras, el disfrute de la palabra por la palabra: la verdadera ciencia de la vida se encarna en las obras literarias.

La literatura, al producir el efecto placentero para quién lee o distintas emociones al momento de realizar el acto, demuestra una comunicación afectiva. Quizá el interlocutor sea sólo lector y el libro, pero si produce emociones, permite una comunicación eficaz. Se vive en los libros otras vidas y otras formas de sentir la vida. Se vive para leer, aunque a veces, también se lee para vivir, para escapar del tedio y de una vida cada vez más agobiante.

Cuando un lector se sumerge en un libro, debate con el autor, disfruta a sus anchas de sus páginas, subraya sus frases; interactúa con el libro en el terreno de la imaginación (comunicación afectiva). Hace anotaciones en sus márgenes o asigna un cuaderno especial para ello, produciendo una respuesta interior – un diálogo entre lector y texto – esa participación emotiva que se tiene al leer un cuento novela o poema.

El enfoque del siguiente estudio, se sitúa en un modelo de comunicación horizontal, porque la literatura tiene esa arma que conecta al texto con el lector en esa experiencia dialógica y

el efecto placentero que surte. En este sentido, la comunicación “es el proceso de interacción social que se basa sobre el intercambio de símbolos por los cuales los seres humanos comparten voluntariamente sus experiencias bajo condiciones de acceso libre e igualitario, dialógico y participativo” (Beltrán, 2005, pág. 21). Y por último, en este trabajo se considera a la literatura como una herramienta fundamental para el desarrollo a escala humana y social.

Entendiendo al desarrollo como “una posición que reconoce problemas sociales y políticos graves en un país o localidad y busca resolverlos en el corto plazo” (Alfaro, 2006, pág.13) desde la perspectiva de lo “micro”, pensado para las personas: “El ser humano no sólo es actor del desarrollo, sino que es finalidad del mismo.” (Alfaro, 2006, pág. 30). En este punto, el desarrollo torna su mirada conceptual para elevar más el nivel de vida de las personas y aquello produce la literatura: eleva el nivel de vida, debido a su característica principal que se centra en desarrollar la capacidad crítica (toda lectura es interpretación y si se puede interpretar un texto, se puede interpretar muchos textos, entre ellos la realidad) y aunque, sean malos tiempos para la lectura, esta propuesta busca el acercamiento de la literatura a los infantes por medio de las adaptaciones radiofónicas para cumplir con aquella sugerencia que implica la lectura en voz alta como fuente fundamental para desarrollar el hábito lector desde tempranas edades. Incluso, la radio es uno de los pocos medios de comunicación que permite el desarrollo de la imaginación, tal como lo hace la literatura.

Así pues, la lectura abre caminos a la reflexión y al conocimiento humano, es una de las pocas formas de espiritualidad laica que todavía queda. La lectura es imaginación comunicación y emoción. Se lee para ser humano, citando las palabras del viejo Nietzsche, para ser demasiado humano.

CAPÍTULO 1

COMUNICACIÓN Y LITERATURA

1.1. Una aproximación a la comunicación

La palabra comunicación procede del latín *communicare* que significa comulgar. La idea de participación, desde esta concepción etimológica implica un diálogo, tal como posteriormente afirmaría Paulo Freire, al criticar a esa educación vertical y bancaria. De esta manera, la comunicación necesita de un ser humano que recibe y proporciona información, e incluso, mediante el diálogo puede construir saberes y reflexiones.

La comunicación es un proceso de intercambio de símbolos, que permite la dialogicidad, la interacción producida entre las personas presentes en las prácticas comunicativas. Así pues, en esta investigación, se entiende a la comunicación, fuera del paradigma del sujeto pasivo, quién recibe información, sino de un sujeto activo, que en lo referente a lo comunicativo, están en las mismas condiciones.

Mario Kaplún establece que el proceso de comunicación está definido, a partir de dos o más seres o comunidades humanas, quienes intercambian y comparten experiencias, conocimientos y sentimientos. Estas relaciones permiten que los seres humanos mantengan prácticas comunicativas y eficaces entre sí. Similar apreciación encontramos en Beltrán (2005), al señalar que “la comunicación es el proceso de interacción social, de interacción social que se basa sobre el intercambio de símbolos por los cuales los seres humanos comparten voluntariamente sus experiencias bajo condiciones de acceso libre e igualitario, dialógico y participativo” (pág. 21). En este sentido, la literatura, como medio artístico de la comunicación humana crea las condiciones necesarias para desarrollar el diálogo y la participación entre lector – texto, en su primera instancia y reflexiones acerca de lo leído posteriormente (análisis e interpretación). Por ejemplo, un lector o un tele – espectador, se introducen activamente y sentimentalmente en sus novelas o series favoritas.

1.1.1 Aristóteles se va por la ventana

Para dejar bien claras las líneas teóricas, y en pos de una comunicación dialógica y participativa, el modelo aristotélico de comunicación y el modelo de los años cuarenta

promulgado en los Estados Unidos por Harold Laswell, no vienen al caso. Primero, por insuficiente: el modelo clásico no alcanza para explicar el fenómeno de la literatura. Percibe a la comunicación desde una perspectiva unidireccional y vertical. Se parte del hecho que el receptor es pasivo, en cambio, la literatura no es autoritaria, sino vertical y humana. En este punto arrojamos al modelo clásico de Aristóteles por la ventana, no por inservible, sino por limitado e insuficiente. Así, la comunicación mantiene una posición equilibrada entre emisor y público, incluso más dialógica.

1.1.2 Modelo relacional

La propuesta de comunicación que se propone en esta investigación descansa en el modelo relacional de la comunicación, que “apunta a construir relaciones entre los sujetos protagonistas de la comunicación dentro de un proceso de desarrollo” (Alfaro, 2006, pág. 98). La comunicación horizontal permite aquello, relaciones que se van a producir y construir en este acto comunicativo que es la lectura de textos literarios. Ahí, es precisamente el lugar donde el ser humano codifica sentidos de comprensión de sí mismo, de su entorno y de los demás.

“Estas relaciones configuran redes de ciudadanos y comunidades, superando aquella dicotomía entre el proyecto individual y el colectivo.” (Alfaro, 2006, pág. 98). En este sentido, esta investigación recae entre los sujetos participantes en el proceso comunicativo (lector – texto) que tejan nuevos sentido de mundo más democráticos e igualitarios, dónde la conversación se convierte en el principal instrumento de comunicación efectiva y afectiva: la dialogüicidad que menciona Paulo Freire.

Leer literatura implica relacionar lo leído con otras lecturas previas, comparar, y contrastar la manera que da sentido a la existencia, está íntimamente ligada a la imaginación y a la interpretación. Esta noción nos hace pensar que la literatura reflexiona sobre sí misma, porque es cuestionadora del mundo y de la vida, aunque en ocasiones sirve para justificar una realidad agobiante y represora.

1.2 Comunicación afectiva

En el presente trabajo, se escogió a la radio como medio de comunicación debido a su alcance y como herramienta de alfabetización. “La radio añade, pues, la ventaja de que, para recibir su mensaje, no es necesario saber leer” (Kaplún, 1978, pág. 23) ni tampoco nos estaciona en algún lugar, tal como sucede con la televisión. Si se habla de alcances, las denominadas radios on-line propagan la información hacia lugares inimaginables. Incluso, desde el punto de vista psicológico es el más ligado a las vivencias afectivas del ser humano.

De ahí, el ejemplo que explica Kaplún (1978) en su texto *Producción de Programas de Radio* al aseverar que:

Los incapacitados visuales, son pacientes y apacibles, mientras quienes sufren una completa deficiencia auditiva generalmente, son irritables e irascibles. La pérdida del sentido auditivo provoca una sensación de incomunicación y bloquea las posibilidades de vinculación afectiva con los seres que nos rodea (pág. 61).

Es de vital importancia el oído como sentido de comunicación social y afectiva. Es el sentido de la comunicación humana por excelencia, y a nivel físico- neurológico, el órgano más sensible (comunicación afectiva).

Según el psicoanálisis de Freud, él distingue dos tipos de representaciones: representación inconsciente y preconscious. La palabra hablada queda registrada en el preconscious, aquello puede hacerse más fácilmente conciencia. Así la palabra cumple una función educativa (dependiendo del contenido) porque la comunicación radiofónica es mucho más eficaz, en el sentido freudiano, que la comunicación visual, por el mismo hecho que tiene mayor poder de registro en la mente.

La palabra hablada se hace ritmo, musicalidad lenguaje de una auténtica y profunda comunicación. Una comunicación estética, emocional y afectiva. La radio abre posibilidades para la educación y la memoria. Por eso, la lectura en voz alta, esa palabra

hablada no sólo educa, sino que genera la capacidad crítica, el diálogo y aumenta la calidad de vida.

1.2.1 La fuerza de la palabra hablada

La palabra hablada es el principal instrumento de la radio. Sin embargo, éste es un medio unidireccional. El sistema de medición de ratings ha caído en descrédito y ningún autor serio se atreve a aseverar la efectividad de estos sistemas. La comunicación de retorno (feedback) en este contexto no puede construirse. Sin embargo, es deber del comunicador que el oyente se integre realmente a la comunicación, a través de un medio colectivo y unidireccional como la radio, con el único objetivo indispensable: una comunicación de retorno real, concreta, y posible.

El empeño de esta investigación suscita en procurar el establecimiento de las limitaciones que nos brinda el medio y a partir de ello, construir un programa participativo y dialógico. Las adaptaciones radiofónicas para fomentar la lectura pretenden ahondar en este campo y dilucidar señales de apoyo a la realización de un medio educativo y participativo donde no se dé la presencia física del oyente, donde su voz no salga al aire, y sin embargo esté participando efectivamente.

El método que sé que quiere exponer, está basado en los modelos participativos de Mario Kaplún (1978), que señala la crítica directa de los destinatarios (caso que se efectuará en el diagnóstico de comunicación expresado en el siguiente capítulo). El método consiste en lo siguiente:

Se organizan grupos populares (focales) (...) Cada uno de ellos, reunido al efecto, oye la grabación, la discute y opina. El equipo organizador recoge estas observaciones, reflexiona sobre ellas, y modifica la emisión de acuerdo a las mismas. La emisión definitiva que sale al aire lleva ya, pues, incorporados los resultados de la consulta popular. (pág. 121).

El objetivo de esto, es incentivar a los infantes para que lleguen a ser lectores autónomos: niños, jóvenes, mujeres y hombres que hagan de la lectura y la escritura un ejercicio voluntario, por placer, por motivos personales que rebasen los de la escuela y el trabajo.

Esta autonomía significa que el lector debe tener libertad para elegir los materiales de lectura entre diferentes géneros literarios, y decidir sus propios tiempos, lugares y ritmos para leer. La propuesta es interpelar a las prácticas cotidianas de lectura en la escuela desde una mirada más amplia que dialogue a la vez con las prácticas culturales y de lectura extraescolares.

1.2.3 Comunicación oral y comunicación escrita.

Los primeros textos escritos fueron hechos con el objetivo de ser leídos hacia los demás. En esos tiempos, las reglas gramaticales eran más permisivas y los signos de puntuación eran inexistentes. El lector era quién ponía las pausas cuando lo creyese necesario. Hasta que, la era Gutenberg estalló, y se imprimieron sin número de textos. Y así, la lectura se convirtió en una práctica individual e íntima. “La escritura no había sido hecha para matar la oralidad sino para reforzarla” (Ubidia, 2006, pág. 16). Por eso, lectura en voz alta es la mejor medicina para inmiscuir al niño en el hábito lector y una recomendación indispensable para los padres de familia que pretenden regalar a su hijo otro universo completo.

La lectura en voz alta aparece magistralmente en la puesta en escena de la película “The Reader”, protagonizada por Kate Winslet. En el sentido romántico, este film encarna la relación inseparable entre los dos protagonistas, construida por medio de los libros. La manera que ella se comunica con él, sólo nos deja la idea que para leer hay que sentir y leer más para seguir viviendo. La lectura es un gran acto de amor decía entre líneas la película y eso es la lectura en voz alta y el sentido intrínseco del siguiente trabajo: el éxtasis de la literatura, la fiesta de las palabras. Así, el cine contemporáneo de Hollywood expresa nuestra premisa: comunicación oral y escrita, son un complemento y un elemento imprescindible de la cultura que está expresado en su mayor grado en la lengua; elemento constitutivo de la misma. Se lee para enriquecer la cultura, la memoria y evitar el olvido y la soledad.

1.2.4 El derecho a la comunicación

El objetivo de la comunicación popular y alternativa fomentada por la Escuela Latinoamericana recae en la crítica de medios masivos y su enfoque comercial. Optó por la formulación al derecho a la comunicación que posee todo receptor, especialmente en el

campo informativo. Entonces, se gestó una comprensión de la comunicación con una relación más equilibrada entre emisores y públicos. Si bien, el monopolio de los medios masivos, la libertad de expresión y el derecho a la comunicación nunca se ejerció en plenitud, los aportes que otorgó la crítica latinoamericana resaltaron de manera práctica que las grandes mayorías podían y debían hablar y se sustentó que la libertad de expresión es un derecho de todos y todas. En busca de esta independencia informativa se trabajó en Latinoamérica, una comunicación a favor de los pobres, lo que permitió de cierta manera un lazo entre comunicación y democracia. La radio fue entonces el medio que permitió explorar estas perspectivas, como el caso de las radios clandestinas que operaban en plena dictaduras militares y la experiencia en las radios mineras en Bolivia. En estos casos, importaba promover procesos de liberación, de crítica y participación recuperando los postulados de Paulo Freire sobre conciencia crítica y educación transformadora.

“Quizá el valor más recuperable estaría en que se señaló que los receptores se educan a sí mismos en contacto con la comunicación, tanto en relación con la masiva, como la alternativa y la directa” (Alfaro, 2006, pág. 118). Un proceso de aprendizaje que se convertiría en todo un trabajo de carácter formativo, que no siempre fue practicado con todas las implicaciones requeridas para su efectividad.

1.3. Principales problemas de la lectura en Ecuador

El sistema educativo ha fracasado en el Ecuador en relación a la lectura: no ha logrado formar ciudadanos lectores, ni siquiera maestros lectores, peor aún funcionarios lectores. Los planes de lectura por decreto, sin políticas que incidan en la vida cotidiana, no pasarán de los escritorios de la institución encargada de ejecutarlos. Los funcionarios y ciudadanos creerán que es una dádiva que ofrece el Estado benefactor y no un derecho de ciudadanía.

La lectura es un acto voluntario que reclama dedicación y cierta dosis de esfuerzo. No todo el mundo es lector, ni se vuelve lector porque alguien le pone un libro en las manos. Regalar libros al que pasa por la calle o por un evento es un acto que tiene que ver más con la ruleta que con la lectura, por no decir que es un acto inservible, un populismo que desprestigia a la lectura y a los libros, porque la gente sabe que nadie regala lo que sirve, sino lo superfluo, lo desechable. Una política de lectura, así como una política laboral o de

seguridad, debe involucrar al Estado en su conjunto y, desde luego, a la sociedad y sus actores reales, cosa que en el país todavía no ha sucedido y el horizonte para cada día más lejano.

1.3.1 ¿Por qué leer es un derecho?

La actividad de leer no es ni debe ser una obligación, sino un derecho señala Abdón Ubidia. Un derecho que muchos no saben que lo tienen. La lectura es un derecho porque proporciona al ser humano placer, esa sensación de embrujo o de hechizo que construyen las palabras mediante una obra literaria, que no puede ser igualada al cine o la televisión. Por tal razón, el nobel de literatura colombiano no aceptó nunca que *Cien años de soledad* se llevara al cine.

Dentro de un libro es suficiente nuestra imaginación y aquel código común, a diferencia del idioma, como lo señala Bajtín en *El problema en la poética de Dostoievski*, aquel código que nos acerca al libro de manera humana: no elegimos el libro, el libro nos elige. En este aspecto se refiere al hecho que siempre nos acercamos al libro cuando nos identificamos con las palabras que regalan sus páginas

El que quiere descifrar en su vida el enigma del matrimonio, la convivencia de la pareja, el amor, la dependencia y amistad, entonces puede leer con provecho “Ana Karenina”, el que no está en eso, no la lea, puede que la termine, pero lo que se llama leer, pensar a Tolstói, no (Zuleta, 1974, pág. 9).

De esta manera, la lectura contribuye al desarrollo comunicativo de empatía, esa relación de amistad y solidaridad entre texto y lector. La lectura es la herramienta principal de transmisión de información y conocimiento, en su visión instrumentalista.

Sin embargo, constituye un derecho de todos y todas. Un derecho al “buen vivir” que se le olvida al vigente Estado ecuatoriano, que desarrolla el conocimiento y la inteligencia, a más de la capacidad crítica y transformadora de la realidad de los seres humanos. Así, el mejor desarrollo es aquel que eleva el nivel de vida de las personas y posibilita la adecuada satisfacción de sus necesidades. Si una necesidad no es satisfecha plenamente revela una “pobreza humana”, en este caso, una “pobreza cultural”. Recordemos que la lengua es

directamente proporcional a cultura, en especial la literatura que es enriquecimiento y embellecimiento de la lengua, tal como escribe Borges en su cuento *El idioma infinito*.

Así, las concepciones de comunicación se abrirán espacio en los medios para ubicarse en lo profundo de la cultura, de manera tal que la comunicación contemple seres humanos y actores que se desarrollen a través de los medios, con quién cada persona establece interacciones objetivas y subjetivas. Cuando se habla de lectura y hábito lector, estas relaciones se dan inter – subjetivamente, de modo que

Toda acción de desarrollo se sitúa entonces en relaciones intersubjetivas diversas y complejas, son relaciones que van definiendo las identidades, los modos de incorporarse a los procesos de socialización y a la definición de la vida cotidiana y sus cambios (Alfaro, 2006, pág. 28).

Así, nuestra idea recae en mirar a la comunicación y al desarrollo, porque supone un retorno al ser humano y a su mundo interior. El ser humano está en plena interacción social, política y cultural cuando comparte su vida con los medios, ya sea éste la radio o los libros, y convierte a lo comunicativo en una dimensión básica de la vida y de las relaciones humanas y socio – culturales.

1.3.2 Lectura y medios de comunicación

Toda ciudadana y ciudadano deben destinar su tiempo y su presupuesto para la capacitación personal, así sea para la simple capacitación para entender la vida, como sucede con el libro y la lectura. El libro es algo más que un curso intensivo sobre algo y la lectura es la universidad repentina y permanente. Lamentablemente, esta universidad va perdiendo adeptos por la provocativa intromisión de la televisión. La televisión ocupará todos los aspectos de la vida y en gran medida, ya lo está haciendo. La tele –adicción es el resultado final de esta sentencia. Lo efímero ha triunfado, el internet, el facebook, el pajarito azul, y demás redes sociales han encontrado amparo en los tele – espectadores que renuncian a pensar y se sumergen sin darse cuenta en la inmensa “aldea global”.

El punto central de esta discusión, no es una larga letanía en contra de las nuevas tecnologías y la informática. El mundo virtual ha creado una extraordinaria aportación con

servicios como Google, Twitter, Facebook o Skype que prestan a la comunicación y a la información. A estas herramientas debemos el ahorro de tiempo, la facilidad con la que millones de usuarios puedan compartir sus experiencias, el beneficio empresarial que ellas brindan y el gran progreso que dan a la investigación científica y al desarrollo económico de las naciones. En el mundo virtual existen sin número de posibilidades, desde la radio virtual hasta el flujo de mensajes. Incluso, la invención de novelas virtuales ha permitido una atmósfera de interacción entre el texto y los lectores en las comunidades virtuales. Además se debe considerar la idea que en los actuales tiempos nunca se ha leído y han escrito en la historia como lo que sucede el día de hoy con el influjo de las redes sociales.

1.3.3 Es más liviana una libra de libro que una arroba punto com

Pero, todo esto tiene su precio: una transformación cultural e intelectual. Nicholas Carr, titulado en Literatura en el “Dartmouth College” y en la Universidad de Harvard, cuenta que por el uso permanente del internet y la televisión, básicamente por sus mensajes instantáneos, su mente tiene algo de rechazo a continuar con su empeño intelectual. En una entrevista para diario “El País” comenta: “pierdo el sosiego y el hilo, empiezo a pensar qué otra cosa hacer. Me siento como si estuviese arrastrando mi cerebro descentrado de vuelta al texto. La lectura profunda que solía venir naturalmente se ha convertido en esfuerzo” (Llosa, 2011). Los medios de comunicación no son simples vehículos de contenido, sino ejercen una fuerte influencia sobre los públicos. Y a largo plazo, modifican nuestra manera de actuar y de pensar. Si entramos al famosísimo Facebook y navegamos en sus encantos, es muy difícil que posteriormente podamos centrar nuestra atención en un texto literario o cualquier lectura extensa.

Ahora con el “e-book” pareciese que estamos por dejar al libro objeto. Sin embargo hay un largo debate acerca del libro electrónico o el libro manual. Algunos leen las tabletas virtuales o se reconfortan lecturas haciendo una comunidad en internet para comentar el libro o recrear sus personajes, tal como sucede con la “literatura light” y el caso del libro *Los juegos del Hambre*, que posteriormente se llevaría a la pantalla grande, debido a su gran éxito en las redes sociales por las comunidades de fans que se crearon para discutir del libro y sus personajes. Nadie puede negar que la tendencia apunte a que lo virtual gane terreno, especialmente en el espacio del entretenimiento.

Pero, hay buenas corrientes para la lectura y el libro, ahora se habla de textos enriquecidos que cuentan con audio y video. Además, se debe considerar que la propia tecnología dio un viraje imprevisto, primero hacia el fax y luego la computadora y el correo electrónico, que pusieron de nuevo, en primer plano el texto escrito (del mismo modo, sucede con Facebook y Twitter). Así pues, reclamémosle a la tecnología más lugar para el libro oral.

Bienvenido el “e-book”, que nunca reemplazará al libro en papel, porque le falta materialidad, sensorialidad, sensualidad, pero que lo acompaña de buena manera; bienvenido el libro oral o sonoro que nos obligará a buscar tiempo libre para disfrutarlo; bienvenido el cine que no nos hizo creer el infundio de que los días del libro estaban contados (...) bienvenido todo lo que vendrá luego (Ubidia, 2006, pág. 18).

De todas las formas de leer, de todas las lecturas que damos a la realidad, la lectura de las palabras es la madre de todas las lecturas: la suprema. Supone un adiestramiento ontológico, en la transformación de lo icónico a lo abstracto, de lo que se ve a lo que se piensa y a lo que se piensa que se ve. Sin la lectura no estaremos aptos para leer lo audiovisual o lo virtual. La lectura es la constatación de las palabras, pero sobretodo de esa palabra plena y completa, la fiesta del lenguaje; la más hermosa creada por la humanidad en todos sus idiomas y lenguajes. La palabra que llega a entregarnos la reflexión y la crítica y el mundo en letras, listo para ser descifrado.

1.4 Lectura, compasión y vida

“El gran Nabokov decía que la literatura es arte más compasión” (Ubidia, 2006, pág. 33). El arte de las palabras, porque la musicalidad y el ritmo no sólo son parte de la poesía, si no de la prosa y el cuento, de la narrativa en general. La literatura es la magia de combinar las palabras, y como habíamos señalado también entrega emociones. Y si hablamos de magia y estado de ánimo con arreglos estéticos plasmados en una obra material, hablamos de arte. El arte de las palabras y de embellecer el lenguaje.

El diccionario de la Real Academia de la Lengua define al término compasión como “el movimiento del alma que nos hace sensibles al mal que padece alguna persona” (R.A.E., 2014). Aquello viene con la lectura y eso hace a la literatura humana. Se lee para escapar de

nosotros, para vivir otros mundos. Leemos para bifurcar el tiempo, como en el jardín de los senderos de Borges, y entonces, ya no tenemos una existencia monolítica. Somos Teseo en el laberinto pensando que Ariadne nunca soltará el hilo, somos Hamlet y el asesino de la novela de Dostoievski. Y vivimos y morimos al abrir o cerrar las páginas de un libro. Se siente a través de las palabras y entendemos mejor el mundo (el lector puede descifrar cualquier texto).

El problema acaece que las historias están en los libros, pero también nos pasó, la vivimos, nos emocionamos, nos desvelamos hasta encontrar el punto final. El lector sabe que la literatura es ficción, pero no le importa porque parece tan real, porque el libro es real. El lector vive muchas vidas en distintos tiempos, y esa condición, lo hace compasivo. Se lee para saber acerca de la condición humana, para entender mejor la vida y discernir el mundo.

1.4.1 Palabra y relaciones dialógicas

En este apartado se entiende a la palabra como la lengua en su plenitud, completa y viva. Para los fines teóricos tiene una importancia significativa la palabra y las facetas de la vida. Sus dominios descansan en la esfera vital, pero no como frases aisladas o palabras inconclusas, sino como una unidad completa llena de sentido. Se refiere a la palabra en su totalidad y no al estudio exclusivamente lingüístico.

“La lengua sólo existe en la comunicación dialógica que se da entre los hablantes. La comunicación dialógica es la auténtica esfera de la vida de la palabra” (Bajtín, 1988, pág. 255). La palabra y la vida son los elementos básicos que entrega la literatura, y estos elementos se relacionan mediante el diálogo de los personajes y los modos de ver la vida (relaciones dialógicas). La literatura y la vida tienen las mismas reglas: inicio, desarrollo, fin, personajes, situaciones, entre otros aspectos cotidianos.

Las relaciones dialógicas no se reducen a las denominadas relaciones lógicas, sintácticas y semánticas que en sí mismas carecen de momento dialógico. Más bien, deben ser investidas por la palabra, ser enunciado, tomar posiciones de diferentes sujetos, expresados por la misma palabra, para que entre ellas puedan surgir dichas relaciones. Las palabras y las

frases toman vida al relacionarse con los otros. El diálogo construye la vida; sin relaciones dialógicas no hay comunicación y no hay un mundo en su conjunto.

Otra relación fundamental y que para este estudio es imprescindible es aquella entre texto – lector. La lectura necesita de un requisito previo: el acuerdo entre el lector y texto, esa batalla que se suscita al tomar o dejar un libro. Si se empieza la lectura, el primer paso está consumado. Aunque, si se revisa de una forma detenida, dicho “acuerdo previo” se lo hace en un ambiente igualitario y democrático: se elige el libro sin condicionamiento alguno, porque se busca respuestas en sus palabras (cuestión que nunca sucede, la verdadera literatura sólo deja más incógnitas). La relación entonces, es igualitaria. El lector al estar inmerso en la lectura de una obra, está al mismo nivel del autor, comparte sus ideas y vive el mundo fragmentado que éste le ofrece. Julio Cortázar en *Rayuela*, novela publicada en 1963 propone el juego de leer la novela lineal o según el tablero propuesto al inicio de la obra. Así, el lector se sitúa al mismo nivel que el escritor: con alternativas. No sigue un ritmo establecido, sino que como el autor, entra a la historia por diferentes aristas.

La literatura se ejerce bajo un ambiente igualitario y democrático, en el aspecto “micro”. En la supuesta premisa que el lector tiene acceso por igual, condición difícilmente cumplida en los países del sur del mundo. Sin embargo, en este apartado no se va a profundizar en esta problemática, aunque si se quiere subrayar que la tendencia a la baja de los hábitos lectores del país, tiene entre sus principales factores la falta de políticas públicas y campañas de fomento a la lectura por parte del Estado.

Entender este problema no es tan difícil, la falta de acceso al libro, la carencia de políticas y planes de lectura tienen una razón: quién lee literatura puede entender cualquier otro texto, y un pueblo reflexivo y crítico no le interesa a ningún Estado, por más progresista que éste se autodefina. Se quiere insistir que una obra literaria tiene sentido sólo cuando alguien la abre y la interpreta. Al interpretar, el lector termina el ciclo de lectura asegura Iván Egüez. Después viene la experiencia vivida mientras disfruta la aventura de leer, aquello construye el mundo interior de quién lee. Por eso, ninguna lectura literaria se repite, más bien, toda lectura es personalizada e íntima.

La experiencia dialógica que brinda la interpretación es interior y luego exterior. Recordemos a los lectores apasionados contando las historias leídas como si fueran propias. Al fin y al cabo, son suyas. De esta manera, la literatura es participativa y dialógica, a pesar de ser una mentira (toda ficción es mentira). Por eso, subraya Iván Egüez (2006):

Es posible que ésta pueda producirse fuera del marco histórico y social de la cultura que la genera: pero no es su consecuencia mecánica, es su representación simbólica, es parte del imaginario de un pueblo a través de sus autores, va más allá de la textualidad formal, es lo contrario al discurso vertical, autoritario (pág. 50).

He aquí otra vez, la relación literatura y vida. Por esa razón, es horizontal el discurso literario, es la ciencia de la vida y también es reflexiva: las palabras dicen siempre más de lo que aparentan. Abdón Ubidia (2006) afirma que “la literatura, oral y escrita es la más alta, perfecta, sublime forma de comunicación humana” (pág. 120). Una comunicación horizontal, una forma artística de comunicación que no subsana nada, pero en cambio; aleja de la rutina y el tedio. Esta propuesta comulga con la idea que la literatura no es un frío medio de comunicación, sino la principal herramienta para el desarrollo, un derecho para todos y todas.

1.4.2 Beneficios de la lectura

Nadie regala a nadie dinero por terminar de leer una novela ni mucho menos por escribir un poema. Por eso cabe preguntarse: ¿Por qué leer? ¿Y por qué promover la lectura? ¿Y en qué lectura se piensa cuando se quiere promoverla?

Los lectores acuden a la ficción para intentar sorprenderse, para conocer algo más acerca de las contradicciones personales, miserias y grandezas, es decir, acerca de lo más profundamente humano. Es por esa razón que el relato de ficción sigue existiendo como producto de la cultura, porque viene a decirnos acerca de nosotros de un modo que aún no pueden decir las ciencias ni las estadísticas.

Un relato es un viaje que nos remite al territorio de otro o de otros, una manera, entonces, de expandir los límites de nuestra experiencia, accediendo

a un fragmento de mundo que no es el nuestro. Refleja una necesidad muy humana: la de no contentarnos con vivir una sola vez y por eso el deseo de suspender cada tanto el monocorde transcurso de la propia existencia para acceder a otras vidas y mundos posibles; lo que produce por una parte cierto descanso ante la fatiga de vivir, y por otra, el acceso a sutiles aspectos de lo humano que tal vez hasta entonces nos habían sido ajenos. Así, las ficciones que se lee son construcción de mundos, instalación de otro tiempo en este tiempo y este espacio en que vivimos (Asolectura, 2009, pág. 25).

Para buscar a través de esa construcción algo que no existía, un objeto autónomo que se agrega a lo real. La ficción, trabaja en el terreno de la vida, es un artificio cuya lectura o escucha interrumpe nuestra propia vida y nos obliga a percibir otras vidas que ya han sido, que son pasado, puesto que se narran, aunque son presente porque está en algún sitio leídas por alguien, o son futuro, porque algún día unos ojos nuevos van a leer sus páginas o simplemente no son, porque hay libros que nunca podremos leer. Se lee para buscarnos a nosotros y para escapar, se lee para robarle a la vida minutos extras.

La palabra nos encuentra por lo que dice de nosotros, y nos lleva al asombro, a la conmoción, al descubrimiento de lo humano, de lo particular. Construye mundos imaginarios que dejan surgir lo que cada uno trae en su interior y permite compartir nuestro mundo personal con el mundo o mundos de los otros. Posibilidad de sortear por un momento la pesada flecha de lo real que nos atraviesa, para imaginar otras vidas.

1.4.3 La lectura: una condición para el desarrollo social y humano

Una concepción que tiene mucha fuerza en los planes de lectura desarrollados en el Continente, incluyendo Ecuador, es aquella que establece una relación entre la lectura y el desarrollo social y económico. Puesto que la lectura es un requisito esencial para acceder más equitativamente a la sociedad de la información y del conocimiento. El Estado, por su parte, debería convertirla en una de las estrategias principales para fortalecer el capital social, generando así mayores condiciones de equidad y cohesión social.

Así se subraya que la persona no sólo es actor del desarrollo, entendido como proceso, sino que es la finalidad del mismo. Se busca la creación de mejores condiciones de vida para las

personas, ampliando sus oportunidades para ejercer sus derechos y vivir mejor, gracias a los beneficios que brinda la lectura. En ese sentido:

El desarrollo humano se refiere a todas las actividades, desde procesos de producción hasta cambios institucionales y diálogos sobre políticas. Es el desarrollo enfocado en las personas y en su bienestar. Le preocupa tanto la generación del crecimiento económico como su distribución, tanto las necesidades básicas como el espectro de las aspiraciones humanas, tanto las aflicciones humanas del Norte, como las privatizaciones humanas en el Sur. El desarrollo humano, como concepto es amplio e integral. Pero está guiado por una idea sencilla: las personas siempre son lo primero (Alfaro, 2006, pág. 30).

En esta concepción, no se alude tampoco a la persona como individuo sino que se pregunta por la existencia de un “nosotros” y cómo se percibe y experimenta. Desde allí surgen grandes desafíos para el desarrollo y no sólo se queda en la constatación de insatisfacción de necesidades básicas objetivas. La subjetividad social es en ese sentido fundamental. Requerimos reconocerla y considerarla como aspecto fundamental del desarrollo.

1.4.4 La lectura: un medio para acceder a la información y desarrollar la capacidad crítica

Según esta concepción, la lectura constituye un requisito indispensable, no solo para acceder a la información, sino también para analizarla, comprenderla y apropiarse de ella con una actitud crítica, reflexiva y responsable frente a los datos y los sucesos que orientan las decisiones y los comportamientos de las personas:

Sin (la lectura), no es posible comprender la información contenida en los textos y asimilarla de un modo crítico [...] En la actual sociedad de la comunicación, caracterizada por la sobreabundancia de datos, la lectura comprensiva tiene un papel clave para convertir la información en conocimiento (Casa de la Cultura Ecuatoriana, 2002)

En el Plan de Lectura en Argentina, la lectura no sólo no compete, sino que se convierte en un puente para acercarse a otros sistemas de representación:

La práctica de la lectura es una vía de acceso necesaria para el acercamiento a otras prácticas estético-culturales (canción, historieta, video, cine, etc.) para el dominio de tecnologías diversas, para el acceso al mundo de la informática, y para la posibilidad de llevar adelante un análisis crítico de la oferta cultural circundante (Casa de la Cultura Ecuatoriana, 2002)

A manera de hipótesis esto significaría que, en la práctica, las propuestas que optan por esta concepción teórica deberían dar prioridad a aquellos programas dirigidos a formar lectores críticos, lectores no sólo capaces de comprender los textos, sino también de adoptar una postura crítica frente a ellos y de utilizarlos para producir conocimiento. Propuesta que en este trabajo se quiere entrar en marcha.

1.4.5 Comunicación, desarrollo y lectura

A comienzos de la década de los noventa se avanzaba sobre el apoyo a sectores populares y se hace un compromiso mayor con un proceso social de cambio llamado desarrollo. Es cierto que dicho desarrollo en América de Sur fracasó en todos sus aspectos, desde lo económico hasta el aspecto humano. De esta manera, se empezó hablar de cambios parciales en su realidad inmediata. Mejorando condiciones de vida en mediano y corto plazo, condición que logra el hábito lector, considerado desde una perspectiva “micro” la lectura no logra satisfacer el desarrollo en su totalidad, pero contribuye en buena parte.

En un artículo publicado por la Revista “Rocinante” de abril de 2014. Iván Egüez señala que la construcción de un Plan Nacional de Lectura es una demanda urgente:

La lectura contribuye al fortalecimiento y fijación de la lengua, (ella es a la cultura lo que ésta es a la nación); a la apropiación de un lenguaje autónomo y fresco frente al lenguaje disecado del *statuo quo*; al mejoramiento del comportamiento lector y, con ello, al desarrollo de la creatividad, imaginación e inteligencia para cualquier desempeño. Por tanto un Plan Nacional de Lectura incidirá ostensiblemente en el Índice de Desarrollo

Humano (IDH); su visión y alcance dependerán de la visión de desarrollo que tenga el país, a sabiendas de que “no hay desarrollo posible sin desarrollo intelectual” (Correa) y no hay desarrollo intelectual sin lectura (Ramírez) (Egüez, ¿Es posible educarse en democracia sin aprender a discernir?, 2014).

Cualquier país con crecimiento económico sin desarrollo humano despojará cifras vacías, sin sustento ¿de qué sirve una riqueza sin conocimiento? El ciudadano así, estará más lejos de sí mismo; es decir, de la palabra, de los libros, de la comprensión de la vida (leer es interpretar). En fin, la comunicación es parte del proceso de desarrollo, está presente en todas las propuestas globales y los proyectos más específicos, involucra a los seres humanos en la presión y gestión de su propio desarrollo. “Alude al protagonismo de cada persona en la construcción de resultados interpelando sus dimensiones más reflexivas. Y valoriza la acción conjunta, admitiendo así que la relación entre las personas hace más significativa la intervención sobre la propia realidad” (Alfaro, 2006. pág. 33). Abre la posibilidad, aunque no la desarrolla, de construcción de diálogos y saberes, de aprendizajes comunicativos, de tejidos sociales comunicantes. Pero, además la comunicación puede ser un factor de visibilización de la pobreza y de legitimación del desarrollo a escala humana.

Para este estudio, la lectura ligada a la comunicación, en especial de libros de literatura, constituye un factor fundamental para el crecimiento social y cultural de las personas y de las naciones. El nivel de desarrollo de un país puede medirse por el número y la calidad de sus lectores, así como toda la infraestructura que sostiene campañas y programas para fomentar la lectura y la escritura.

La cuestión que se plantea es el derecho a leer y la de la promoción de este comportamiento. Lo que interesa es que la persona pueda alcanzar esa capacidad de interpretación del texto, que permitirá desarrollar la capacidad reflexiva de la existencia (leer es trabajar: interpretar). Por ese motivo, la perspectiva teórica que se propone afirma que leer es trabajar, aquella capacidad creadora de la existencia, y eso abre posibilidades para el desarrollo integral de la población en conjunto y del ser humano en particular.

CAPÍTULO 2

DIAGNÓSTICO DE LA SITUACIÓN PROBLEMÁTICA

2.1 Diagnóstico general en el Ecuador

En el siguiente apartado teórico, se realizó un diagnóstico de la Unidad Educativa Domingo Savio. Para ello se siguió las premisas de Daniel Prieto (1990), de su libro *Diagnóstico de Comunicación* que consiste “en una lectura esencial de determinada situación social, desde una perspectiva histórica” (pág. 17). Y ello implica, recabar toda la problemática de los bajos grados lectores existentes en el territorio nacional. Así pues, se realizó un recorrido desde las nulas políticas públicas que ofrece el Estado a favor de la lectura; los pocos avances en el sistema educativo; el estado de las bibliotecas; hasta llegar, por último, a una lectura específica en la Escuela Domingo Savio de Cayambe.

El presente diagnóstico de comunicación, parte de las encuestas realizadas a niñas y niños de sexto año de educación básica acerca del hábito lector. Se escogió a este grupo focal debido a que entre sus temas de estudios, en el área de Lengua y Literatura está implícita la enseñanza del cuento como género narrativo. Y éste estudio centra su atención hacia el relato corto. El que tiene más acogida en la población infantil, como decía el poeta Schiller “El sentido más profundo reside en los cuentos de hadas que me contaron en mi infancia, más que la realidad que la vida me ha enseñado” (Bettelheim, 1977, pág. 10) que pone a los cuentos infantiles en el primer escalón de aprendizaje de los estudiantes.

En este trabajo investigativo no se pretende tomar a los niños como un frío objeto de estudio, sino, interactuar con ellos, crear un espacio de reflexión, como dice Mario Kaplún (1998): “si quieres enseñar latín a Pedro, ante todo tienes que conocer a Pedro. Y, en segundo lugar, saber latín” (pág. 50) lo esencial es involucrarse con los verdaderos actores que son las niñas y los niños. No como alguien lejano, sino como parte de un “nosotros” unificado en este proceso de comunicación.

2.1.2 Principales actores de la hecatombe

Huilo Ruales Hualca, autor de “Fetichismo Fantoche”, señaló en uno de los conversatorios del evento “Quito, una ciudad que lee”, ese gran problema que atravesamos: los ecuatorianos

leemos medio libro al año. La escritora y periodista Mónica Varea, en un artículo publicado por diario “El Universo” el 23 de diciembre de 2014, titulado *De libros, librerías y libreros* se niega a creer en esta insultante cifra para el quehacer literario en el Ecuador. Según su apreciación, los lectores han aumentado, de la misma forma que aumentaron las librerías. Sin embargo, el dato de medio libro al año queda zumbando en los oídos como un mosquito en media noche y para evitar la duda o el insomnio, este trabajo se encarga de investigar la veracidad de esta cifra y en este apartado busca realizar un diagnóstico en la escuela Domingo Savio en el cantón Cayambe. Esto permitirá, explorar el ámbito educativo en “Lengua y Literatura” para los niños de sexto año de educación básica y para ratificar si el ecuatoriano y ecuatoriana leen desde temprana edad.

Iván Egüez, el director de la Campaña de Lectura “Eugenio Espejo”, subraya que la problemática tiene diferentes factores: crisis económica y política, falta de apoyo por parte del Estado y escasa producción editorial.

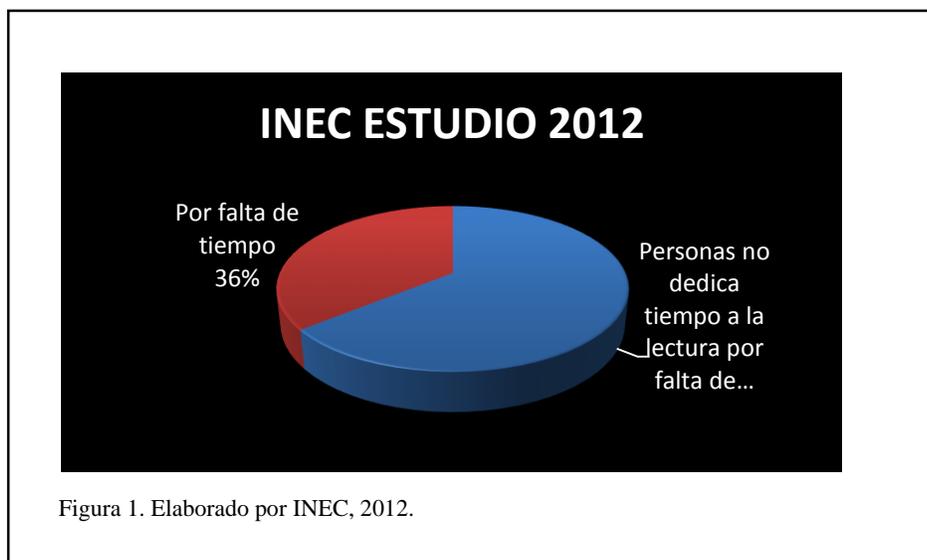
2.1.3 Estado ecuatoriano y su débil fomento a la lectura

Gabriela Alemán, una de las escritoras más prolíficas en la escena de las letras nacionales, en una entrevista previa a la presentación de su libro “Poso Wells” en el año 2007, mencionó:

En la década de los noventa, los diarios de mayor circulación habían dejado de producir suplementos culturales; para mediados de la misma década las editoriales nacionales ya no cumplían esa función y se habían convertido en empresas que ofrecían servicios editoriales por un determinado costo. En resumen: la literatura contemporánea ecuatoriana se detuvo en el tiempo. Los libros que se leen en los colegios, el canon literario, no ha variado en veinte años. Se considera “best-seller” un libro que vende mil ejemplares. La discusión cultural se reduce a insistir que somos un país pluricultural y multinacional. ¿Y, entonces? Los “actores culturales” y las instituciones se llenan la boca con la importancia de la cultura y su representación en el globalizado escenario mundial (Alemán, 2007, pág. 12).

En plena crisis política del país acaecida en los años noventa; las editoriales dejaron de producir la misma cantidad de libros y redujeron sus publicaciones. Los libros de escritores ecuatorianos llevaron la peor parte; las revista culturales se pusieron a la disposición del neoliberalismo y la *Ley del Libro* quedó inválida, sin reformas ni modificaciones ni mucho menos proyectos viables que garanticen nuestro acceso a la información y a la cultura.

El INEC, develó en su estudio del 2012 que 56,8% de personas no dedica tiempo a la lectura por falta de interés y el 31,7% por falta de tiempo. Claro está, que la muestra abarca 3.960 viviendas, a personas mayores de dieciséis años y en cinco ciudades del Ecuador (Quito, Guayaquil, Cuenca, Machala, Ambato) pero esa deficiencia lectora y la tendencia a la baja permanece con un fuerte porcentaje. Si el “país de la mitad del mundo” tiene 14 millones de habitantes aproximadamente, una muestra de 3.960 hogares con cuatro personas por cada uno, dejará a su paso un gran margen de error. Por ese motivo, el estudio presente se basa en estudiantes de educación básica de sexto año; todos y todas fueron encuestados y se dialogó con algunos para estar más cerca de sus preferencias e inquietudes.



Los resultados obtenidos por los niños y niñas en pruebas de comprensión lectora son pobres. La mayoría de estudiantes en formación básica tiene un nivel de lectura bajo, que no le permite llegar a niveles superiores, como en el caso del crítico. También, hay falta de

interés dentro de los programas del Estado y el Sistema Nacional de Bibliotecas es una utopía:

El Ecuador no tiene una Biblioteca Nacional como institución, lo que fue Biblioteca Nacional, hoy, pese al celo con que cuidan el acervo sus bibliotecarias, es una sala de deberes sin presupuesto; cada año de desactualización y deterioro del fondo bibliográfico es para siempre irrecuperable. La Casa de la Cultura Ecuatoriana recibe fondos solo para sueldos y en el rubro de inversión consta cero, mientras el Ministerio de Cultura, el año pasado, no tuvo capacidad de gasto y no utilizó \$31,8 millones de su presupuesto (*El Expreso*, Vivanco). Y el Consejo Nacional de Cultura apenas ha llegado a utilizar el 30% del Fondo de Cultura, el 70% restante vuelve como inversión al Banco del Estado; de este modo el objeto para el que fue creado –la inversión cultural– se ha convertido en inversión bancaria, es que ese fondo se ha vuelto prácticamente inútil dadas las exigencias operacionales como la de que el emprendedor cultural entregue una garantía hipotecaria por el 150% (Egüez, 2014, pág. 5).

De ahí, la necesidad urgente de realizar un Plan Nacional de Lectura y una campaña para fomentar dicha práctica; tarea que el gobierno todavía tiene pendiente. La lectura es una principal herramienta de desarrollo (recordemos que no se puede hablar de desarrollo sin participación ciudadana y no se puede hablar de ciudadanía sin capacidad lectora). Quién no ejerce su derecho a la lectura no puede llamarse ciudadano, porque desconoce sus derechos y deberes.

2.2.4 El fracaso del sistema educativo

En la etapa inicial de la educación de cualquier infante, el acto primordial surge en aprender a leer y escribir. En el país, este acto de aprendizaje se limita a lo pedagógico y didáctico, aunque en la *Actualización y Fortalecimiento Curricular de la Educación General Básica 2010 para Sexto Año* en el área de *Lengua y Literatura* promulga que la lengua y su

conocimiento permite acercar al estudiante a la cultura y al cursar el sexto año, este puede disfrutar y comprender la lectura desde una perspectiva crítica y creativa.

Además, dentro de esta malla curricular, propuesta y planteada por el Ministerio de Educación los estudiantes deben conocer plenamente géneros literarios como el cuento y la poesía. Los autores que están presentes en esta planificación son en su mayoría autores del boom latinoamericano tales como: Cortázar, Borges, García Márquez, entre otros y solo un ecuatoriano: José de la Cuadra. El sistema educativo ha fracasado abiertamente porque no ha formado ciudadanos lectores, ni siquiera ha formado docentes lectores: }

Una cosa es enseñar a leer, a decodificar el alfabeto, y otra cosa es formar lectores. De los que aprendieron a leer el 4.82% de mujeres y el 6,07% de varones terminó apenas el tercer grado de primaria y el 30% de personas mayores a quince años son analfabetas funcionales (Egüez, Un plan de lectura como política pública, 2011).

Ahora se habla de analfabetos funcionales, que no son otra cosa que personas que aprenden a leer y escribir y ya. Nunca más continuaron con esas actividades. Por eso, las bibliotecas son tan poco visitadas en Quito, Guayaquil, Cayambe y en cualquier parte del país; claro que, en otros sitios no se puede hablar de bibliotecas, porque simplemente no existen.

En la práctica estudiantil, gracias a la sobresaturada información que naufraga en la red y el uso de las nuevas tecnologías, que han desplazado al libro y lo han reemplazado por los resúmenes. La cultura del menor esfuerzo es una hecatombe en la educación. Incluso, en estos nuevos tiempos son un hecho los cursos de lectura rápida que aniquila la lectura por placer, la misma que consiste en digerir cada palabra. Las palabras son palabras en su sentido propio, no simples sustitutos de objetos. La palabra es vida vivida y vida que espera ser vivida nuevamente si se abre un libro. No tiene objeto la lectura al apuro, la verdadera lectura es aquella que permite saborear el texto, masticar las palabras como chocolates, despacio, hasta sentir su sabor, su aroma, su significado.

La lectura pedagógica, tan conocida en nuestro sistema educativo dista bastante con la lectura comprensiva. La primera, impone un método de leer (una sola interpretación). No se puede entender un texto de diferente forma que el otro es la premisa fundamental.

Mientras tanto, en una lectura comprensiva se desarrolla la imaginación, el interés, la forma de narrar y entender el entorno. Nadie entiende un texto igual que otro.

El placer de la lectura, que es fundamento de toda nuestra historia literaria, se muestra variado y múltiple. Quienes descubrimos que somos lectores, descubrimos que lo somos cada uno de manera individual y distinta. No hay una unánime historia de lectura sino tantas historias como lectores. Compartimos ciertos rasgos, ciertas costumbres y formalidades, pero la lectura es un acto singular. No soñamos todos de la misma manera, no hacemos el amor de la misma manera, tampoco leemos de la misma manera (Manguel, 2014, pág.1).

La lectura es el acto de libertad sublime, donde el espíritu se pierde en aras de la imaginación y el deseo. La verdadera lectura nos hace entrar en otros mundos y en otras vidas, que ayudan a soportar la existencia y romper con esa vida monolítica. Sin embargo, el sistema educativo no promulga el placer de leer por leer, y ha fracasado totalmente en esa educación vertical y autoritaria, pero ¿Qué le podemos pedir a una educación caduca que se resiste a morir? ¿Qué hacemos con escuelas del milenio, si en el programa de estudios la cultura está relegada porque los autores ecuatorianos están desplazados? ¿Cómo construir cultura sin lengua sin literatura nacional?

2.2 Unidad Educativa Salesiana Domingo Savio – Cayambe

La escuela Domingo Savio de Cayambe, fundada en 1960 es parte de los 34 centros escolares de la Comunidad Salesiana en el Ecuador. La institución cuenta con 1128 estudiantes y con un personal docente y administrativo de 36 personas, incluyendo al director, según datos de los centros estadísticos salesianos del año 2014. La unidad educativa es una institución que ofrece una educación integral a la niñez, adolescencia y

juventud cayambeña y del entorno más próximo, formando buenos cristianos y honrados ciudadanos como enuncia la doctrina de Don Bosco.

Bairon Campoverde (2014), director de la Unidad Educativa, nos comenta: “para el 2016, queremos ser reconocidos como una institución educativa prestigiosa por la formación integral que ofrecemos, por la corresponsabilidad de los actores de la Comunidad Educativa-Pastoral, por la vivencia del estilo salesiano, por estar abiertos a todas las personas del entorno, especialmente a las más necesitadas, y por responder a los desafíos de la realidad actual con una actitud de mejora continua.”

Además señala, que niñas y niños de la escuela, atraviesan por el problema de la falta de costumbre lectora, no sólo por el sistema estructural y cultural del país, sino por falta de acceso a los libros, encarecimiento de bienes culturales, carencia de docentes lectores, y en especial por la falta de una biblioteca dentro de la institución educativa. No existe una biblioteca para los estudiantes y eso es un problema de estructura propia.

Esta institución educativa no se desliga del problema. Campoverde asevera que “existe falta de acercamiento del infante a la lectura, debido a la gran ola tecnológica que nos brinda el mundo actual, pero siempre va a ser un problema la televisión” acota. Los niños miran mucha televisión y la lectura se queda en los textos que brindan el internet o las publicidades.

2.2.1 Los resultados de la realidad: Análisis y conclusiones

Se encuestó a un grupo de ochenta y dos estudiantes de la Unidad Educativa. Entre ellos constaban cuarenta y cuatro niñas y treinta y ocho niños. De este grupo se recurrió al diagnóstico pasivo (tomar datos de los participantes) en primera instancia, para después realizar los talleres de reflexión. Aquí, los infantes reconocen su situación precaria en los ámbitos literarios y seleccionan los problemas y las temáticas que quieren leer. De este modo, se rompería con la educación tradicional que impone y abrimos el paso a una nueva forma de comunicación, que busca el esfuerzo de realizar una labor en común. Siempre y

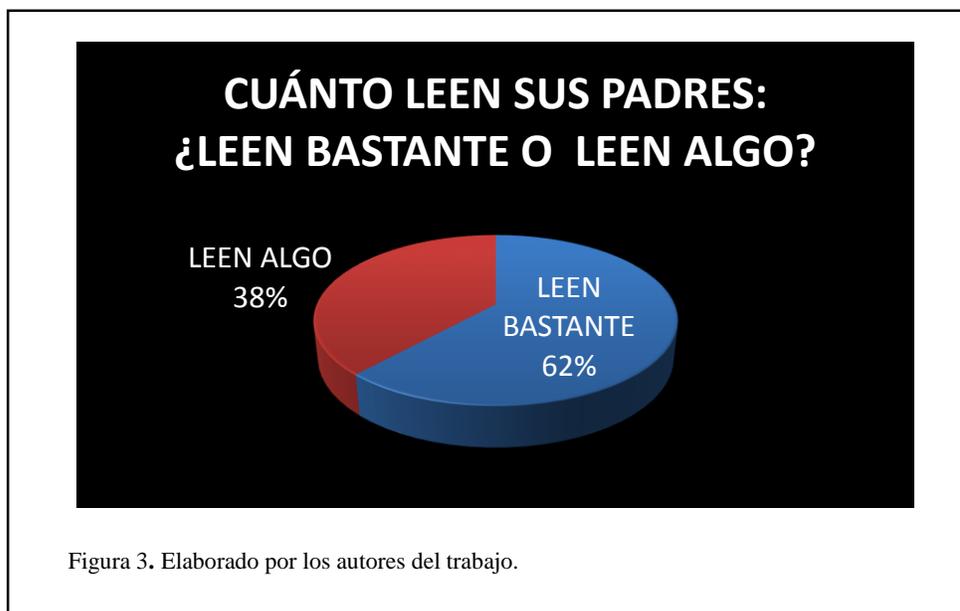
cuando, se tome a consideración que la escuela (en el sentido estructural), está muy lejos de desaparecer. En ella, los niños no participan para nada en las decisiones y todos están sujetos a un sistema de gratificaciones y castigos. Muy poco se puede hacer en instituciones como esta: “se premia la sumisión, la adaptación, la habilidad verbal; se sanciona la iniciativa, rebeldía, la inquietud, la incapacidad verbal” (Prieto, 1990, pág. 25).

Quizá por ello, al preguntarle si leen, la mayoría contestó que sí y mucho. Un 32% confesó leer mucho y un 32% dijo que bastante. Pero, cuando la pregunta se refería al tiempo que dedican a la lectura, cinco de cada diez niños respondió que dedican solo media hora a la lectura. Claro, que a la lectura de los mismos libros de texto que utilizan en la escuela. Solo una tercera parte, afirma leer una hora. Este tiempo lo distribuyen entre tarea y uso de internet. Jorge Martínez, docente del área de Lengua y Literatura de la escuela, comenta que “a los niños se les recomienda que lean, que busquen sus propias lecturas. Por lo menos que lean el periódico o artículos interesantes en internet. Pero no leen”. Incluso, afirma que “en Cayambe es muy difícil encontrar libros de autores nuevos, si la película de *Siete lunas, Siete serpientes* (una adaptación cinematográfica de la novela de Demetrio Aguilera Malta) se convirtió en una tarea imposible, imagínate conseguir el libro” concluyó el docente.

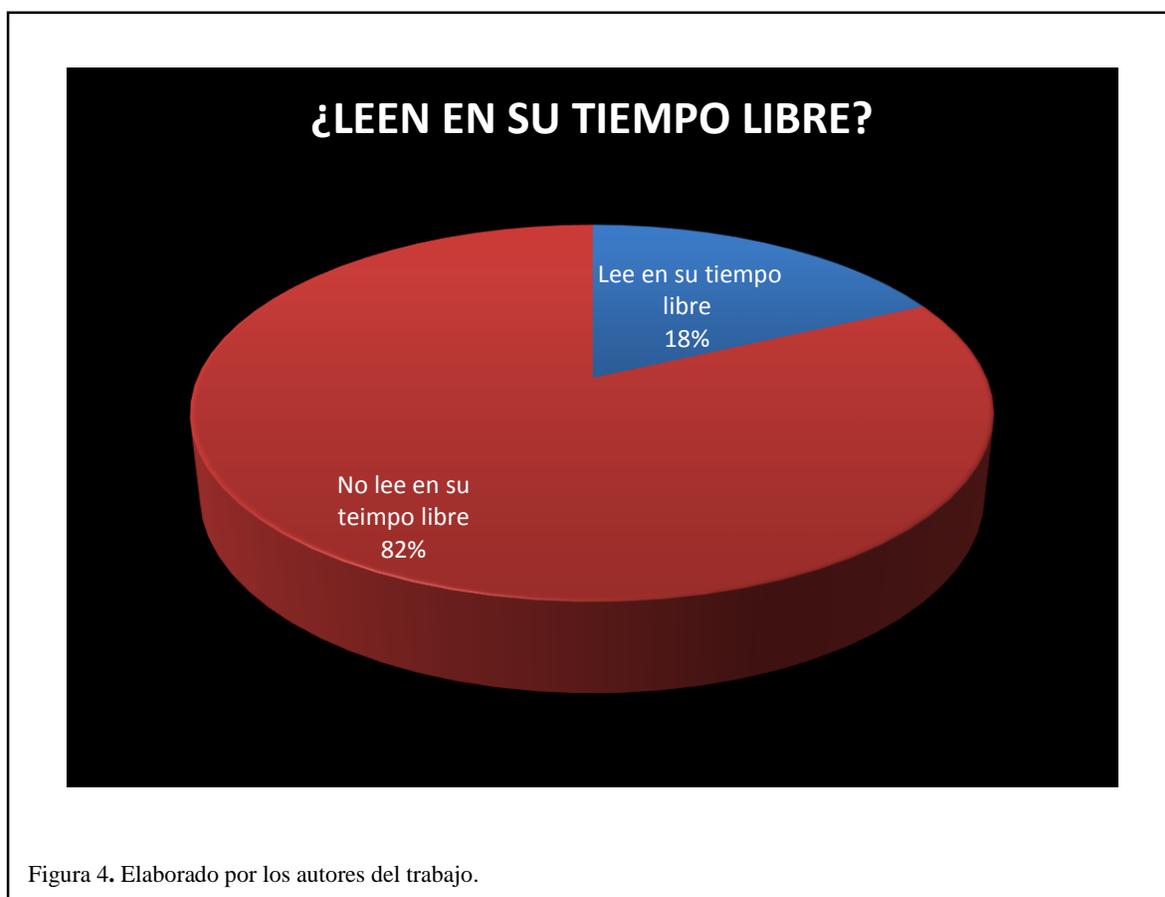


Los hábitos lectores no han mejorado, se han disipado entre textos innecesarios que desaparecen con la misma velocidad que aparecen. Y si hay textos de esa índole en internet, las calles se cubren de la singular “literatura chatarra” y el best – seller de los puestos de libros ambulantes, especialmente en Quito y Cayambe: *La culpa es de la vaca*. Lees y relees la literatura expuesta en los kioscos y nada de Shakespeare ni Carlos Fuentes ni Cortázar ni Mishima ni nada, sólo la “vaquita” inunda la oferta literaria de esta ciudad que antes de patrimonio cultural de la humanidad parece patrimonio cultural de la tristeza. “Lees lo que ofertas. Si ofertas chatarra consumes chatarra” dice Juan Carlos Morales, propietario de la librería “Siglo de las luces”, ubicada en la avenida Seis de Diciembre y Jorge Washington. Sin embargo, si no se lee más que medio libro al año y entre la oferta literaria están libros como la “vaquita” ¿Quién tiene la culpa de la deficiencia lectora en el Ecuador o la culpa es de la vaca?

La culpa no recae en nadie en especial, los niños no tienen la culpa de nacer en el tiempo del computador y la literatura de autoayuda, que en el sentido estricto no tiene nada de literatura. También los padres, no se desligan de la responsabilidad. Según la muestra encuestada de niñas y niños, sólo el 34% de sus padres lee bastante y un 21% lee algo. Sus lecturas mayoritarias son el periódico (objeto desconocido para los infantes) y revistas, claro que, el internet no sale del panorama de los adultos tampoco.



Si el Estado no fomenta autores ecuatorianos desde el plan de estudios, los infantes no van a conocer de ellos. Y eso, se pudo constatar cuando se les preguntó si conocían el nombre de un autor nacional. La casilla de las respuestas estaba completamente en blanco y otros mencionaban a autores clásicos como los Hermanos Grimm, que sin duda alguna, no son ecuatorianos. Sin embargo, dos excepcionales casos mencionaron a escritoras de la altura de María Fernanda Heredia y Edna Iturralde, que nos llevan a pensar que todo no está mal. Si bien, la encuesta no engloba grados de lectura y comprensión lectora. La pregunta abierta hacia los niños ¿si leen o no en su tiempo libre? Expulsa una cifra, que después de tanto bagaje, era de esperarse: 82% de los niños y niñas no dedica tiempo a la lectura ni le gusta la poesía.



Otra vez, se puede palpar con datos que el sistema educativo ha fracasado, no se incentivó nunca la lectura ni mucho menos se promocionó a autores ecuatorianos. La lengua, base principal de la cultura, no tiene importancia en la educación ecuatoriana. Se construyen majestuosas escuelas del milenio, pero el contenido es vacío. Los docentes en su mayoría no son lectores. Trabajan en dos empleos para mantenerse, porque el salario de maestro no

alcanza. Y el tiempo de la lectura recreativa queda tan vacío como la vasija de barro. Sin un Estado que fomente la lectura, sin políticas públicas que viabilicen la vigente Ley del Libro, sin maestros lectores, sin un sistema educativo que tome en cuenta la producción nacional ¿A dónde va el Ecuador de las letras? ¿A dónde va el enriquecimiento de la lengua y la cultura?

2.2.2 Epílogo

No todo está perdido para las letras en el Ecuador, un ejemplo es la campaña de Lectura Eugenio Espejo que desde el 2002 está publicando libros y acercándolos a la población junto a las planillas de la luz; Otro programa impulsador y mediador de lectura encontramos en “Quito, una ciudad que lee”.

Que nace en el año 2006 con varios objetivos, entre ellos, promocionar la importancia de la lectura entre la comunidad, familias, jóvenes, niñas y niños de la ciudad y del país, y llamar la atención del gobierno central, los gobiernos locales y la empresa privada acerca de la importancia que tiene la lectura como factor de desarrollo en nuestra sociedad (Casa de la Cultura Ecuatoriana, 2002)

Incluso, en este ambiente quiteño se desarrolla la séptima edición de la Feria Internacional del Libro, que reúne a grandes escritores nacionales e internacionales, entre prosa y poesía. Uno de tantos intentos por construir un espacio para fomentar la lectura entre jóvenes, niños, y cualquier edad posible. Todos estos programas y eventos, como La Maratón del Cuento y La biblioteca soñada, demuestran que todavía se puede realizar algo al respecto. En el Ecuador todavía la gente continua leyendo, caso contrario estas actividades estuvieran destinadas al fracaso y no gozaran de vigencia. Por ello, esta investigación está destinada a fomentar el hábito lector, porque todavía se puede hacer algo, y entregar a los medios una propuesta que permita apoyar la calidad cultural que promulga la actual ley orgánica de comunicación.

El enfoque de lectura de este apartado comulga con los programas mencionados anteriormente. En ellos, la lectura es entonces, un instrumento formador en valores, y para el fortalecimiento de la unidad del país y con fines democráticos y ciudadanos. Una concepción enfocada en la superación personal y en el sentido crítico del individuo; sólo cuando el lector puede trabajar un texto, llega a interpretar los diferentes discursos de la sociedad y para tomar conciencia de sus derechos humanos.

CAPÍTULO 3

PROPUESTA RADIOFÓNICA PARA NIÑOS: PAQUETECUENTO

3.1 El problema de la literatura ecuatoriana

El diagnóstico realizado en el capítulo anterior, mostró un desinterés generalizado de niñas y niños hacia autores ecuatorianos. Sólo un 4% de los encuestados sabe de la existencia de estos autores. Entre ellos la famosa escritora de *Cupido es un murciélago* y *Amigo se escribe con H* María Fernanda Heredia aparece en los nombres mencionados por los encuestados y como una suerte que nos regala el azar aparece en los saberes de los estudiantes Edna Iturralde y José Solórzano Freire.

Y nada más, solo tres escritores ecuatorianos. Ya lo decía Abdón Ubidia (2006) en *Lectores, credo y confesiones* que muy pocos leen literatura y de esa minoría, un grupo mucho más reducido lee autores ecuatorianos. Juan Carlos Morales, propietario de la librería Siglo de las Luces y librero hace más de veinte años nos comenta que “muy pocos compran libros ecuatorianos. Por eso, yo tengo los autores clásicos, nuevos no, porque no compran. Quienes compran literatura ecuatoriana en su mayoría, y aunque suene irónico, son los extranjeros” dijo. Y por supuesto, en este país es muy difícil ser profeta en su tierra, incluso hasta el mismísimo Julio Jaramillo y el maestro Olimpo Cárdenas tuvieron que viajar a Colombia para que su carrera musical alcance el éxito. En lo concerniente a la literatura ecuatoriana, es mucho más difícil encontrar la tierra prometida y descansar en un lugar seguro. Ni siquiera en la *Actualización y Fortalecimiento curricular de la Educación General Básica* publicado por el Ministerio de Educación en el año 2010, se tomó en cuenta la literatura nacional como eje motor, pareciese que los cuentos y leyendas de nuestro país se cayeron de los libros y de la planificación educativa.

Así pues, esta propuesta se rige en el acercamiento a los niños de esa literatura que parece está muy alejada de ellos, y por eso, algunos escritores ecuatorianos gozan de total anonimato en ciertas escuelas. Sin embargo, no se pretende dejar en los pisos al sistema educativo vigente, sino evidenciar ciertos vacíos en la educación y reforzar lo que está en marcha. El eje curricular propuesto por el Ministerio de Educación, en su segundo bloque, establece el disfrute y la valorización del género cuento en el aprendizaje literario del

infante. De buena manera, el eje curricular toma a los cuentos como el inicio en la literatura para niños y niñas. Un puntapié que lleva al pequeño lector hacia la imaginación plena y al laberinto esplendoroso de los libros. Por ese motivo, este capítulo está dedicado al relato breve, a la literatura y a esos autores ecuatorianos que están invisibilizados por el sistema educativo nacional.

3.1.1 El cuento como género literario

El gran Jakobson, en sus estudios de la función poética, asevera que en la lengua literaria la palabra es sentida como palabra y no como simple sustituta del objeto nombrado. El disfrute de la palabra por la palabra, el gozo predominante del sentido estético. No sólo la poesía es la fiesta del lenguaje, también los demás géneros de la literatura: el cuento y la novela.

La novela tiene todos los recursos narrativos posibles, pero la historia es larga y el personaje debe pasar por todos los obstáculos para lograr su cometido, en el cuento no. En la novela ecuatoriana de *A la costa* (1959) de Luis A. Martínez (), este pone a su protagonista Salvador Ramírez entre dos puntos de vista políticos: conservadores o liberales, en la gran tensión de “la guerra civil” a inicios del siglo XX y en medio de una familia cubierta por todos los dotes del autoritarismo. Salvador se ve envuelto en relaciones de amor, odio, tristeza, soledad, hasta llegar a la muerte. Para el cuento, hubiese sido suficiente el momento exacto de la muerte.

Winston, en la obra maestra de George Orwell *1984* (1949) al verse inmerso en el mundo policial que propone el Gran Hermano, sólo desea la muerte, cosa que hasta el punto final no sucede, en cambio, en el relato corto, lo importante sería lo sucedido en “la habitación 101” o uno de los encuentros clandestinos con Julia, sólo eso.

Los personajes deben atravesar muchas situaciones en la novela. En el cuento, esto no sucede. Julio Cortázar, para diferenciar cuento y novela dice una frase idónea para este apartado: “la novela gana siempre por puntos, mientras que el cuento debe ganar por nocaut” (Vallejo, 1999, pág. 22). No hay que darle al lector la oportunidad de recuperarse dice Chejov. El cuento es un instante breve, pero lleno de intensidad. Según el latín cuento viene de la palabra “computare” que significa calcular. Por tanto, el cuento significa

serialidad, enumeración deliberada de hechos y objetos. El cuento es una parte del paisaje, no todo el paisaje comentaba Cortázar.

Recordemos aquello que aconsejaba Quiroga y que se refería a que no puede haber elementos gratuitos en el cuento, que todos los que existan deben hacerlo en función del final, por aquello de ser como una flecha (Egüez, 2006, pág. 107).

Entonces, el cuento es parte de la literatura que se soluciona en breves líneas, a diferencia de la novela. Ningún elemento es gratuito, todo va en torno al efímero instante que dura la anécdota con grandes tintes ficcionales y sobretodo, con el disfrute de la palabra y todos los elementos que compone la literatura.

3.1.2 El relato corto en Ecuador

Antes de escoger los cuentos y seleccionarlos según cualquier criterio, primero se debería testimoniar el origen de este género literario en el país, sus antecedentes y nuevas tendencias. Este capítulo está dedicado al cuento ecuatoriano contemporáneo, y para llegar a este tema, en primera instancia, se hará un recorrido por los inicios de este género y sus máximos representantes.

El cuento genera sentidos, a partir del elemento único en el que trabaja. Crea una unidad muy sólida y una multiplicidad de significaciones. En la medida que la literatura ecuatoriana va acercándose a la realidad, la narrativa, se fue convirtiendo en fuente de interpretación de nuestro mundo. En el país, el siglo XX dejó una generación definida y muy lucrativa en *El grupo de Guayaquil*, que en la década en 1930 sacudió la narrativa nacional a partir del cuento. El llamado realismo social empieza con autores como: José de la Cuadra, Enrique Gil Gilbert, Demetrio Aguilera Malta, con su recordado libro “Los que se van” (1930). Esta generación, tan productiva en Ecuador, contó con otra pluma mágica: Pablo Palacio, quien ya en 1927 había publicado *Un hombre muerto a puntapiés*, este escritor incursiona en un género totalmente distinto al de los escritores del realismo, la narrativa de Palacio fue denominada como realismo psicológico. El autor dentro de sus relatos breves muestra una fijación extrema en el mundo interior del personaje, y unos grandes rasgos de sátira. El escritor nacido en Loja, para algunos críticos, se constituye en

un adelantado de las letras, por los nuevos elementos que entrega a la literatura nacional y la genialidad de sus escritos, cuyo empate estético se da con escritores de la década de los setentas.

A decir de la crítica literaria Cecilia Ansaldo, la actitud de narrar siempre ha estado, desde mucho antes de la generación del treinta:

Ha estado presente en el Ecuador en lenguaje subrepticio: tiñendo las impresiones críticas de Gaspar de Villaroel; deslizándose en la altisonancia épico-lírica de Juan Bautista de Aguirre, en *A la caída de Luzbel y sus secuaces*; como argumento fabulístico en *las Cartas Riobambenses a Espejo* (Ansaldo, 1993, pág. 4).

Esto en el siglo XIX, incluso según Ansaldo, las novelitas ecuatorianas de Juan León Mera, tituladas de esta forma por el sentido cervantino, pero responden a todas las características del cuento.

El *Grupo de Guayaquil* dejó a su paso brillantes cuentos y cuentistas, entre los que sobresale José de la Cuadra. La característica principal del estilo que adopta la narrativa de esta década se centra en un ambiente de denuncia, contextos ubicados en una atmósfera rural con un personaje campesino que apoya su discurso en el habla regional, tanto de la Costa como de la Sierra. De ahí viene el sentido ideológico de dichos cuentos, dejando a lo popular en un segundo plano, por eso *Banda de Pueblo* de José de la Cuadra, brilla de una buena dosis de olvido. Junto a los mencionados aparecen en menor grado escritores como Alejandro Carrión, Pedro Jorge Vera, Adalberto Ortiz, Jorge Icaza, Nela Martínez, entre otros.

En la década de los cincuentas, según Raúl Vallejo se debe a la disputa entre estos dos realismos: por un lado, el realismo social que ya estaba agotado y por otro lado, el realismo psicológico que con Palacio empezaba a surcar caminos. Esta etapa de ruptura con la tradición realista, se acentúa en César Dávila Andrade y su obra *Trece relatos* (1953) quien rectifica esta separación del realismo e indaga una visión literaria que trasciende los límites del realismo. Lo mismo sucede en 1953 con narradores guayaquileños, que en la publicación *Diez cuentos universitarios* iniciaron una separación del realismo que terminó

en con un psicologismo ambiguo y puramente subjetivo, que no logró superar la corriente narrativa tan fuerte de la década del treinta.

Ya en la década de los sesentas, la lucha política entra al ambiente literario. Según Agustín Cueva:

La época de la guerrilla latinoamericana, que en Ecuador, se expresó por lo menos como proyecto y actitud vital (como entonces se decía) y desde luego como guerrilla literaria: más que totalizar el mundo, queríamos destruirlo (Cueva, 1993, pág. 191).

El distanciamiento con el realismo social está sumamente marcado para esta época. Carlos Béjar Portilla, que ensayó muchos estilos en la narrativa corta, ingresa al campo de la ciencia ficción con *Dulce Lactancia* y *Diplocus* (1958). Gracias a su altura poética, igualmente superan el realismo César Dávila Andrade, Miguel Donoso Pareja, Fabiola Solís de King, entre otros.

La obsesión de la literatura ecuatoriana de encontrar otros caminos, la hizo recorrer por muchos aspectos, desde la ciencia ficción, hasta una narrativa comprometida con la lucha política y la denuncia social. La literatura ecuatoriana tiene diversos matices y escritores. Incluso autores legendarios utilizaron al Ecuador como un recurso estético y ambiental en sus escritos, tal es el caso de *El país de los ciegos* (1988) de H.G.Wells y *Las encantadas* (1968) de Hernan Melville.

Literariamente, el Ecuador reproduce escritores e inspira obras, en lo que tiene que ver con el cuento, hubo textos significativos en el sentido de la renovación que se mencionó. Miguel Donoso Pareja, en 1962 llega con *Krelko* y *Todo lo que inventamos es cierto* en 1990. Cuyos textos evidencian una nueva construcción estética en la narrativa nacional, una noción de verdad que se realza en él mismo. Andrade Heymann con *Cuentos extraños* (1961) tuvo un comienzo esperanzador, pero su notable preocupación como militante político hizo que sus escritos perdieran la fuerza literaria que contenía sus primeras publicaciones. En general, estos autores rompieron radicalmente con la propuesta anterior, aunque no se puede olvidar el cuento *La marcha de los batracios* (1935) de Lupe Rumazo, que entra en esta tradición de la ruptura sin ninguna duda.

En fin, el terreno de la literatura y el relato corto son tan extensos como variados en este país de los decapitados. Por ejemplo, los escritores que tuvieron cierta militancia política en la sacudida década del sesenta, ya para la década siguiente, cambiaron su perspectiva hacia la militancia cultural. Esta narrativa tenía sumo privilegio hacia el sentido libre que entrega la creación artística y, en plena etapa del “boom petrolero”, los frentes culturales pasaron a ser talleres literarios.

Hacia los 90, la militancia cultural habrá desaparecido para dar paso a una actitud personal y atomizada que camina entre la indiferencia política y el rechazo ideológico a las diversas formas de política institucional (Vallejo, 2002, pág. 18).

El anti – héroe aparece como elemento constitutivo de estas nuevas actitudes en la literatura ecuatoriana. El desencanto del individuo hacia una sociedad globalizada y caótica surge como primer plano en la nueva narrativa ecuatoriana. Ahí se puede ubicar a Vladimiro Rivas con su tono agresivo y desafiante y Huilo Ruales Hualca que con sus cuentos va desde la muerte hasta la locura o viceversa y sus personajes emergen en su mayoría de sectores desposeídos, de aquella marginalidad social. Todos los temas han tomado cuerpo en la narrativa nueva del Ecuador: alternancias narrativas, enumeración descriptiva, polifonía de voces, las más auténticas jergas, reflexión, han encontrado sitio en los cuentos de los nuevos escritores.

3.1.3 Las escritoras olvidadas

Si revisamos las antologías de cuentos ecuatorianos, incluso las publicaciones de la *Campaña de Lectura Eugenio Espejo*, las mujeres, por el machismo estructural, han sido relegadas del panorama de las letras. La escasez de nombres femeninos en la literatura ecuatoriana es absurda, como es absurda la exclusión de ellas en la historia y en el mundo, pese a las luchas feministas y los universales derechos humanos, las mujeres son empujadas de la historia en el Ecuador. La literatura no tuvo escapatoria posible y las plumas olvidadas la encontramos en Nela Martínez, quién es narradora y cuentista, cuya historia política y literaria la ubica dentro del *Grupo de Guayaquil*. Sus cuentos merecen alinearse con la generación del treinta, pero esto no se ha hecho. Nela Martínez sólo se la recuerda, por ser

el amor de Joaquín Gallegos Lara, como escritora muy poco se sabe. Lo mismo sucede con Elisa Ayala.

Otra escritora traída del olvido es Lupe Rumazo que con *Sílabas de la tierra* (1968) su único libro de cuentos, su estilo se afirma en la ruptura esencialmente con el realismo social y su cuestionamiento a las tesis estructuralistas. María Eugenia Paz y Miño realza los personajes femeninos desde el cuento *La roca y la mujer* (1964) en los que manifiesta concentradamente la problemática de la mujer.

La mujer desde la religión hasta el mismo hogar ha sido discriminada, en estas líneas se quiere realzar la imagen femenina, para encontrar un lenguaje y una sintaxis que permita incluir a ellas dentro de nuestro estudio. En este recorrido por el relato corto en la narrativa ecuatoriana se ha dejado fuera muchos escritores, tanto de hombres como de mujeres. Por ese motivo, la selección de cuentos que se realizará, tendrá como eje principal las escritoras ecuatorianas que muchas veces son olvidadas por las antologías y las editoriales.

3.2 Literatura infantil

En el marco de la literatura para niños, llegar a una definición no viene al caso. Este tipo de literatura, considerada sub – literatura para muchos no posee un cuerpo teórico sólido. El poeta cubano Eliseo Diego, decía:

En la Unión Soviética, no se establece diferencia alguna entre los grandes escritores que se dedican a los niños y los que se escriben para adultos. Samuil Marshak es sencillamente un clásico más de la literatura soviética contemporánea (Delgado, 1987, pág. 25).

Pero sobretodo, la literatura infantil es literatura, con todo el cuidado estético que implica. Sin embargo la literatura es una sola, pero el mercado y el marketing la han creado e impone lo que debe leerse, quitándoles la oportunidad a niños y niñas de acceder a la buena literatura.

El escritor argentino César Aira, después de referirse a la aversión que sentía Borges por la literatura infantil, dice:

Razonando mi propia aversión por la literatura infantil, yo agregaría que lo que hace sub-literatura es que no inventa a su lector, sino que lo da por inventado y concluido, con rasgos determinados por la sospechosa raza de psicopedagogos (Egüez, 2006, pág. 68).

Aunque no siempre la literatura infantil fue considerada una literatura de cuarta categoría. Se puede pensar por un momento en escritores como Hans Christian Andersen, Selma Lagerlof, Oscar Wilde, Rudyard Kipling, Horacio Quiroga, quienes empezaron escribiendo cuentos para niños.

Así pues, la literatura infantil ante todo es literatura, con fines primordialmente literarios, estéticos y no pedagógicos moralizantes. Quienes escriben este tipo de literatura deben conocer el alma y el mundo del niño.

3.2.1 Breve historia de la literatura infantil en Ecuador y el mundo

La bella y la bestia de Mme. Leprince de Beamont es la primera obra maestra en la historia de la literatura infantil. En 1757, este texto vio la luz. El cuento fue escrito pensando en los niños y para ellos.

“Resulta que madame, fatal en amores, fue a convalecer de un matrimonio fracasado en Inglaterra, y allí sublimó su libido (ya sublimada, en parte, en cultivar el espíritu) prestigiando el quehacer de institutriz. Ello le permitió desplegar dotes de narradora, y, a la vuelta de relatos didácticos, geográficos, históricos, morales, para premiar acaso el buen comportamiento de sus pupilos, se permitió alguna vez contarles cuentos” (Rodríguez, 2012, pág. 12).

Por eso se designa la primera obra maestra de la literatura infantil, porque ésta fue pensada exclusivamente para niños. En el placer de crear historias para estimular la imaginación y en el placer de la lectura en voz alta.

El niño debe experimentar el mismo placer estético que una obra literaria produce a un adulto, incluso, algunos cuentos famosos para niños, no fueron escritos pensando en ellos. Por ejemplo:

El gato con botas fue escrito para los cortesanos y *Robinson Crusoe* fue un relato para mostrar a los comerciantes la alegría que brinda la industrialidad humana. Las mismas *fábulas de la Fontaine*, tan recomendada para la lectura del infante, no fue escrita para niños. El francés amargado por la suerte corrida por su amigo Fouquet, a manos del implacable Colbert, escribió, casi en clave, un libro para despertar en sus contemporáneos sentido crítico ante el abuso y la falta de escrúpulos. (Castelo, 2012, pág. 10).

Cuando se habla de literatura infantil, después de estos ejemplos, se refiere a las obras literarias producidas de adultos con o sin la intención de dirigirse a niños. En el caso de la *Bella Durmiente*, escrita para niños, es la primera obra maestra por sus rasgos de genialidad y buenas descripciones. En el escrito la “Bestia” no tenía una descripción física precisa, todas las aproximaciones de este personaje se ligan a sus deseos y un marcado mundo interior de él. Claro que, Disney se encargó de terminar este encanto de las descripciones con sus cargadas imágenes que delimitan la belleza y fealdad.

En el Ecuador, definir un marco de literatura para niños es muy difícil.

No existe un corpus deliberado, como algo claro y distinto, escrito con la intencionalidad de hacerlo para niños ecuatorianos. Y está bien que no exista en esta medida. Que yo sepa ninguna literatura toma su patrimonico por el de los lectores al que va destinada. Pero además no existe porque, incluso desde este nominalismo, se trata de un fenómeno nuevo (Egüez, 2006, pág. 71).

Incluso, en líneas anteriores se habló del hecho de las novelas breves de Juan León Mera, que tienen todas las características del cuento. Así que, si los orígenes de la narrativa corta en el país no ven claro su origen, lo mismo sucede con los cuentos para niños, aunque el inicio de toda narrativa escrita tiene sus antecedentes en la cultura oral, y, en el Ecuador son innumerables los personajes de leyendas transmitidas de generación en generación, desde el mundo de lo mítico hasta el mundo de la imaginación, pero en este apartado no es preciso ahondar en éste tema.

Así pues, los primeros escritos publicados para los niños surge en 1905, la obra *Leyendas del tiempo heroico* del cuencano Manuel J. Calle, con el subtítulo *Episodios de la Guerra de la Independencia y Lecturas para los Niños*. Según el autor, el cuento tiene más una intencionalidad patriótica más que literaria. Posteriormente, el narrador había confesado que escribió las niñas para que los niños se aproximen a la historia y la conozcan. Después de un silencio de tres décadas, en 1934, Darío Guevara aparece con los relatos escolares de Rayuela. De ahí, que no hay un corpus definido de literatura infantil en el Ecuador.

Claro que en el mundo, la literatura infantil se iría nutriendo de todas las corrientes estéticas, y de literatura que no fue escrita para niños, como en el caso de *Las mil y una noches*. Son cuentos de muchos orígenes y con base fuerte en la cultura oral.

Comienzan esas noches con un episodio de adulterio al que sigue una venganza criminal. El Rey Schahriar, el marido ofendido, no sólo había mandado a degollar a la esposa infiel sino que hacía matar vírgenes que desposaba, terminada la noche nupcial. Entonces la hija del Visir del Rey, Scherherezada insiste ante el padre – que pensaba huir con ella para salvarla –: Por Alá, padre, cásame con el Rey, porque si no me mata, seré la causa del rescate de las hijas de los musulmanes, y podré salvarlas de entre las manos del rey. Y se casa, y sobrevive contando al Rey asesino cuentos que quedaban pendiente al rayar el alba (Rodríguez, 2012, pág. 17).

Los cuentos demuestran la superioridad de la mujer oriental y su astucia y sabia manera de enfrentar al varón poderoso. Entre su estupenda novedad y riqueza, los relatos se manejan en una atmósfera de maravilla y fantasía, elementos claves del agrado de los niños.

También entre el horror y la maravilla, la literatura infantil entra a cauces de la literatura romántica popular. Hans Christian Andersen, en contacto con el romanticismo vuelve a la simplicidad en sus relatos y sus historias se ven marcadas por elementos simbólicos y acordes extraños, que son tomados de los cuentos de hadas y enriquecidos con vivencias personales. Andersen, escritor de *El patito feo* y la *Sirenita* significa para la literatura infantil el primer escritor consagrado a ese público, que en muchas ocasiones fue

invisibilizado. Todo ello, lo hace con un ingrediente muy válido: escribir para el pequeño lector, sólo para él.

En la escena nacional, también se empiezan a mezclar estos elementos que el romanticismo regaló a las letras. En 1938 la autora Mary Corylé publicó un volumen de cuentos titulado *Mundo Pequeño*, donde su autora declaró:

Hasta hoy sólo se ha dado al niño de todas las culturas espirituales y latitudes geográficas, una literatura truculenta y malsana – por decir lo menos – llena de fantasmagorías, de aventuras, de seres y de cosas irreales y, por lo mismo, inalcanzables; cuando no plagada de crímenes de toda especie de espectros y aparecidos que le tornan al niño cruel, ambicioso, insolente y soñador empedernido. Cuánta parte les cabe a los literatos de crueldad y deshumanización de los hombres. *Mundo pequeño* ofrece a los niños vida: nada más que la vida (Delgado, 1987, pág. 80).

Los memorables cuentos de hadas, como no fueron escritos para los pequeños lectores, tienen ciertas cargas de erotismo y sexualidad, con buenos índices de crueldad, sólo recuérdese la *Caperucita roja*.

Resulta que, en Ecuador, la literatura infantil apunta a dar un sentido de vida y construir imaginarios de vida. No hablar de muertes ni de engaños, de vida. Se habla de esas situaciones tan cotidianas en el país y sus grandes personajes mitológicos. La literatura ecuatoriana infantil habla de vida, y en eso, se vuelve a la afirmación que la literatura, fuera de todo calificativo y categorización, es la verdadera ciencia de la vida y para la vida. Y en esta dirección estética, dentro de una sostenida superación de nuestra literatura:

La infantil se ha desarrollado como un fenómeno nuevo. Un grupo importante de narradores, pero sobretodo de narradoras, ha dejado a un lado lo pedagógico, la moraleja y el patriotismo de frontera para consolidar una narrativa sin complejos para niños de cualquier parte, de todas las edades, de uno a cien años (Egüez, 206, pág. 71).

3.2.2 Boom de libros para niños en el país

Paradójicamente, después de bajos grados de lectura en escuelas y colegios, en especial en la institución estudiada, en el Ecuador vivimos un boom de la literatura infantil. No en vano, se dedicó una sección entera a ésta literatura en la última Feria del libro de Quito, suscitada el año pasado. Esta gran demanda de los libros para niños encuentra entre sus gestores a las librerías y su visión mercantilista, que con ilustraciones y libros objeto han dado grandes pasos en el difícil mercado de la literatura en el país.

Juana Neira Malo, escritora de cuentos infantiles y periodista, observa que el boom de las publicaciones para niños denota un cambio en las percepciones sociales:

Hoy en día existe una mayor concienciación de la importancia de la lectura y se ha buscado estimular lúdicamente, un encuentro divertido entre la literatura y los niños” y además agrega que “se ha dado un impulso decidido por parte de las editoriales para la publicación de obras infantiles (Aleman A. , 2008)

Según Mónica Varea, prolífica pluma de cuentos para niños en el territorio nacional, la complicidad de este apogeo de la literatura infantil se debe al gran apoyo de las editoriales, no del Estado. Además, las editoriales han demostrado la construcción de individuos con necesidades específicas, una premisa ligada al marketing más que a la lectura. Pero, dentro de esta propuesta los pequeños lectores han podido descubrir la literatura destinada al placer.

María Fernanda Heredia lo resume todo al calificar al Ecuador como un terreno fértil para la creación y publicación literaria infantil, en donde ha ocurrido una especie de coincidencia múltiple de los participantes:

Lectores que disfrutan de los libros, editoriales que apuestan por los escritores ecuatorianos, maestros y padres de familia conscientes de la importancia de generar lectores entre niños y jóvenes, medios de comunicación abiertos a difundir la buena literatura y escritores que estamos

disfrutando de nuestra tarea con un enorme espacio de acción. (Alemán A. , 2008)

Sin embargo, Leonor Bravo, escritora ecuatoriana, habla de este fenómeno como un fenómeno mundial, al que el Ecuador entró más bien tarde. El niño siempre busca espacios de ficción donde encontrar mundos propios y paralelos a éste. En su capacidad imaginativa y soñadora, si el niño es iniciado en la lectura, repetirá esta actividad por la costumbre y el placer que realizar esta acción le produce.

3.2.3 Lejos de Gulliver

Con el cuento *Gulliver* de Jonathan Swift publicado en 1726 sucedió lo mismo que con *Robinson Crusoe*. Tuvieron tanto éxito que éste último fue la única lectura recomendada para el joven discípulo en el *Emilio*. *Gulliver* el cuento con el novedoso argumento de los países de enanos y gigantes, tan rico en posibilidades de imaginación y humor, que no tardó en encontrar reposo en los públicos infantiles, que desató una serie de ilustraciones y adaptaciones. A decir de Hernán Rodríguez Castelo que las adaptaciones que hicieron posteriormente de este cuento fueron

A menudo empobrecedoras del texto hasta desnaturalizarlo rayando hasta los últimos vestigios de su primitiva grandeza. Todo un capítulo nefasto en la historia de las adaptaciones podría dedicarse a los Viajes de Gulliver (Rodríguez, 2012, pág. 12)

Por ese motivo, nuestra propuesta quiere viajar lejos de *Gulliver*. Las adaptaciones que se presentarán van dejando atrás estos capítulos oscuros de la historia y busca acercarse a mejores tiempos.

Así pues, la propuesta se rige en el medio radiofónico por la oralidad que tenían los primeros relatos y porque la lectura en voz alta es el principal instrumento de mediación para la lectura. No se puede obligar a leer porque la lectura es esa búsqueda constante, la base del conocimiento y la interpretación. De esta manera, las adaptaciones radiofónicas encuentran su sentido en la cultura hablada por este mismo proceso de mediación. Iván Egüez sostiene que

En nuestra historia la conquista fue la imposición no sólo de las armas, sino de una cultura basada en libros sagrados sobre otra que era fundamentalmente oral; pero la oralidad también conserva la memoria y es importante hacer un ejercicio de mediación que se llama lectura en voz alta o para hacer reuniones de texto leído o para que los cuenteros del pueblo cuenten historias (Egüez, 2006, pág. 81)

Y si se revisa la historia *La Bella y la Bestia* fueron creados para contar a los niños, deber que madame complacida lo hizo y publicó el libro de cuentos de su autoría como *Almacén de niños*. En este y en muchos casos la cultura oral daba sus inicios a la literatura infantil.

Para las adaptaciones que este apartado presenta, el término adaptaciones se remite:

A los procesos por los que una forma artística deviene en otra, la inspira, la desarrolla, comenta, etc. Tienen una tradición nada despreciable en la historia de la cultura, particularmente en el siglo XX. En general, hablamos de trasvases para referirnos al hecho de que hay creaciones pictóricas, operísticas, fílmicas, novelísticas, teatrales o sonoras que hunden sus raíces en textos previos (Sánchez, 2000, pág. 23).

La inspiración de esta propuesta recae en la literatura infantil de los últimos años y el trasvase se genera para el medio radiofónico que tiene como base el cuento ecuatoriano escogido (más adelantado ahondaremos en la selección de cuentos para la presente antología).

En lo referente a los trasvases, el término indica variaciones entre distintos medios, en este caso específico, entre la literatura y la radio; entre lo escrito y lo sonoro. Resulta interesante constatar que la mayoría de los argumentos cinematográficos o radiales tienen un origen literario. En Quito, la radio, tiene antecedentes del siniestro que provocó la adaptación de la novela de H. G. Wells “La guerra de los mundos” publicado en 1898 y el libreto radial que hiciera de ella Orson Wells en EE.UU en 1938.

En ese momento la invasión de los marcianos que ingresaban desde el norte desató el pánico total en la ciudad, que terminó con el incendio a las instalaciones de la radio que

transmitía el programa. Según Gonzalo Portugal, director, libretista y actor, el problema radicó en que “la dramatización que se hace para un programa como

La Guerra de los mundos tiene que empezar diciéndole al oyente de qué se trata. En aquella ocasión nunca se informó. Entonces la gente creyó que era verdad que los marcianos estaban en Cotocollao y que venían hacia el centro de la ciudad (Guerra, 2008, pág. 23).

Y era tal el impacto y el suspenso que en palabras de Iván Egüez (2006):

Para un pueblo habituado a los desastres, la conflagración interplanetaria era algo posible y no una simple broma. Cuando años después del acontecimiento yo indagaba sobre el tema, alguien me dijo que se habían encolerizado con razón, pues, entre que se acabara el mundo y se dañara el mundo, preferían que se acabara (pág. 98).

Quizá el trasvase fue mucho más fuerte que la novela escrita: no importa la historia, sino cómo te cuentan la historia. Las adaptaciones radiofónicas que se presentan, comprenden el formato de radio – teatro para atraer a la población infantil del Cantón. De esta manera, las emisiones tendrán el enfoque educativo. Este elemento, permitirá a los jóvenes identificarse con su lugar natal, aquello implica el reconocimiento de la tradición y el devenir histórico de la población colectiva y del sujeto social.

3.3 Hacia una radio educativa

Si la radio, mirando dentro del mismo marco, está al alcance de todos, alfabetos y analfabetos, pobres y ricos, poblaciones urbanas y campesinas, de oyentes sedentarios y de personas que por diferentes razones se desplazan de uno a otro lugar, a toda hora del día y la noche, fácil es admitir el alcance de su influencia y sus perspectivas de ampliación en aquellos conglomerados sociales que no tienen acceso a otros medios de comunicación, y aun de aquellos que teniéndolo a los otros recursos audiovisuales, como la televisión y el internet, consideran efectivamente a la radio como la acompañante preferida para entretenerse con sus programas favoritos o misceláneos, o informarse de lo que ocurre en el mundo externo y en su propio ámbito. Además la lectura en voz alta e ilustrada a través de

sonidos, utiliza a la radio como medio comunicacional efectivo e idóneo para la construcción de nuestras premisas.

Cuando se nos habla de "radio educativa", la imagen que nos surge espontáneamente es la de un solitario profesor instalado ante el micrófono y enseñando, con voz y tono de magister, a un invisible alumno, las tradicionales nociones de la clásica escuela elemental. Y hay que convenir en que, desgraciadamente y salvo honrosas excepciones, la mayor parte de la radio educativa que se ha venido haciendo hasta ahora en América Latina, ha contribuido a reforzar esa imagen más que a modificarla (Kaplún, 1999, pág. 21).

El clásico concepto de que el individuo se educa solamente durante los años de infancia y adolescencia y solo recibe su educación en las aulas y en los claustros, ha sido sustituido por la concepción de educación permanente: "la persona se está educando siempre, toda su vida, a lo largo de un proceso que abarca toda clase de situaciones y de estímulos" (Kaplún, 1999, pág. 25). El niño no solo se educa al recibir conocimientos formales y sistemáticos en el banco de la escuela sino que se educa también en el hogar, en la calle, jugando con sus amigos, escuchando a su madre el cuento de "Caperucita Roja", oyendo radio, mirando televisión. Ya está recibiendo estímulos educativos cuando, a los tres años o acaso aun antes, sus padres lo sientan ante el televisor para que se entretenga mirando dibujos animados de Tom y Jerry (que por cierto están más cargados de contenidos y de mensajes de lo que creen sus padres).

Y una vez terminados sus estudios formales, ya de adulto, sigue recibiendo estímulos educativos en la calle, en el trabajo, en su contacto con los medios masivos de comunicación, en el estadio deportivo, en la relación con sus vecinos, amigos y compañeros, en los centros de reunión a los que asiste, etc. A la luz de esta concepción de la educación como proceso permanente, la clásica división de los programas de radio, que separa la dimensión educativa y la dimensión de entretenimiento como independientes y casi como opuestas, empieza a revelar lo que ella tiene de relativa y dudosa. Porque un

programa puede ser educativo y entretenido simultáneamente. Un ejemplo clásico son las adaptaciones radiofónicas de novelas seriadas o cuentos.

3.3.1 La radio-serie

Es el formato radiofónico más activo; y, paradójicamente, siendo la más de las veces una ficción, es el que más se acerca a la vida real. En lugar de un locutor que narra una historia, los personajes de la historia se animan y hablan por sí mismos, en las voces de los actores que los encarnan. La historia puede ser real o imaginaria; pero en uno u otro caso, el oyente se sentirá involucrado en ella; identificado con el problema que la pieza dramática desarrolla y con los personajes que la viven. Si la obra suena a vida real, si se relaciona con situación. Podemos distinguir tres tipos de programas realizados con radio- drama: unitario, seriado y radio – novela. De estas tres categorizaciones, emplearemos el radio serie, debido al enfoque de nuestra propuesta hacia los radios – cuentos literarios de autores ecuatorianos contemporáneos, cuya obra fue publicada en la última década.

En fin, el lector que queremos formar es un sujeto que trata de comprender activamente el mundo que lo rodea y de resolver los interrogantes que éste le genera. La concepción de este trabajo descansa, sobre todo, que los infantes entiendan al sujeto como constructor de su propio conocimiento y desarrollo.

3.3.2 Sueños de papel

Una vez delimitado el espacio y la forma de las adaptaciones radiofónicas que se presentan en esta propuesta teórica se procede a la selección de los cuentos. La antología lleva como subtema sueños de papel, porque leer es soñar y los sueños los depositamos en el gran paquete sonoro de relatos: Paquetecuento.

En primer lugar, los escritores y escritoras ecuatorianas son quienes han publicado en los últimos años, desde el 2000 hasta el año en curso. Este espacio es determinado según el boom de la literatura infantil en Ecuador que data desde inicios del nuevo milenio. La temática escogida recae en la preferencia recogida de los niños de sexto año de la Unidad

Educativa Salesiana Domingo Savio, quienes en un porcentaje del 32% inclinan sus gustos hacia cuentos de misterios y un 20% prefiere la ciencia ficción y las historias de aventuras, y en menor grado, con tan sólo un 12% aparecen las historias de amor y un 10% las historias de detectives. Así que, para la selección, los cinco primeros cuentos serán de misterios; los cuatro siguientes de ciencia ficción; dos de historias de aventuras, uno de detectives y el último acerca del amor. Sin duda, muchos cuentos quedarán fuera de la selección, pero los gustos y preferencias infantiles están incluidos en las adaptaciones realizadas.

En fin, después de todo sólo nos resta invitar al pequeño lector a uno de los actos más solitarios y placenteros: la lectura. El Ecuador es un país en el que no se lee. Preguntarse por qué no se lee es inútil, pero son tantas las respuestas posibles, desde que no se fomenta la lectura hasta que la misma industria de los libros se maneja de mal modo por citar algunas, que resulta más importante preguntarse para qué leer.

3.3.3 Descripción detallada del producto

En la investigación bibliográfica, el objetivo central es la narrativa corta de autores contemporáneos. Aquello implica, autores de la época del post – boom de la literatura ecuatoriana (escritores que publicaron en las décadas del 90 y 2000) escritores que debido a las nuevas tecnologías, el analfabetismo funcional (leer sin capacidad de comprensión lectora y acostumbramiento a leer frases cortas como en el “chat” o mensajes de texto y no libros extensos) analfabetismo real, falta de interés hacia la literatura por parte de la población ecuatoriana, entre otros elementos.

La selección de los cuentos, gira en torno a una nueva narrativa que no se encasilla por su carácter de contraposición a una tradición anterior, más bien, para la construcción del corpus de lo nuevo el elemento primordial es la invisibilidad de la nueva cuentística ecuatoriana. De hecho, Eduardo Varas (escritor y periodista), en su artículo publicado en diario “El Telégrafo” del 17 de julio de 2011, titulado *La literatura local genera una polémica* asegura que: “la visibilidad no nos interesa porque hemos permanecido ocultos y hemos descubierto la ventaja de la indagación por encima de otros. Hoy, la visibilidad es una condición que la tecnología permite y sería absurdo buscarla. Por eso no debemos

luchar por lo inevitable; ahora solo debemos escribir.” (Varas, 2011). Una manera de visibilizar lo invisible o simplemente prender la luz en el cuarto de la nueva narrativa corta ecuatoriana.

El objetivo de este trabajo es realizar diez adaptaciones de cuentos ecuatorianos de autores contemporáneos. Las mismas adaptaciones radiofónicas no son hechas como un programa radial, sino como parte de un radio – drama unitario que llevará por título “Paquetecuento” (una selección de cuentos ecuatorianos contemporáneos).

1. Enfoque

“Paquetecuento” es una radio – serie, que busca fomentar la lectura y acercar a la población infantil a cuentos de autores ecuatorianos de una manera dinámica y entretenida.

2. Formato: Radio – serie

3. Perfil

Este es un espacio radial literario infantil, entretenido, informativo y cultural; generado para todo público. De esta manera se pretende una cita permanente de comunicación entre los infantes y la radio, encuentro que posibilita la integración con la comunidad.

4. Estructura

La radio – serie contará de la siguiente estructura:

- Presentación de la radio – serie “Paquetecuento” y título del cuento
- Desarrollo del cuento completo
- Breve biografía del autor del cuento
- Finalización y despedida del espacio radial

5. Encuadre del tiempo de producción

Segmento	Tiempo en segundos
Inicio: Presentación de la radio – serie	10 seg.
Desarrollo del cuento completo	600 seg.
Breve biografía del autor	120 seg.
Finalización y despedida	10 seg.

CONCLUSIONES

En el diagnóstico realizado en la Unidad Educativa Salesiana Domingo Savio existe un gran problema de infraestructura: no existe una biblioteca para los estudiantes. Aquello demuestra que el acceso a los libros es muy escaso para los infantes y por ello se debe los bajos índices lectores de niños y niñas. La biblioteca y la escuela son dos espacios inseparables. Y si no hay biblioteca en cualquier institución educativa ¿Qué tipo de educación se está brindando?

Por parte del Estado ecuatoriano tampoco hay interés en solucionar esta problemática, a pesar de existir una vigente ley del libro promulgada muchos años atrás. Al igual que la escuela mencionada, en el país no hay recursos ni infraestructura. En el Ecuador la mayoría de iniciativas para cultivar el hábito lector está en la ayuda privada. Por ese motivo, la propuesta se dirige al fomento de la lectura a los estudiantes. En primer lugar, porque la literatura nacional está muy lejos de los pequeños lectores y el desconocimiento de las historias del país también conlleva un distanciamiento de la cultura. La cultura está mejor expresada en la lengua y la literatura es la fiesta de la palabra. Y en segundo lugar, para acercar los autores nacionales a los infantes. Así pues, la propuesta se plantó para conseguir la consolidación de promoción y fomento de la lectura de libros de literatura y en especial de libros ecuatorianos. Esto, busca suscitar entre los escolares de la escuela primaria el gusto por la lectura y el disfrute de la palabra por la palabra.

Las historias que transmitimos a través de los cuentos, centraron su atención en leyendas y hechos reales, como el caso de *El tesoro de Francis Drake* e inquietaron mucho interés de los infantes hacia hechos históricos. Tal vez, con ello los niños se acerquen a la lectura. Y las adaptaciones radiales buscan eso, estimular el interés de los pequeños lectores hacia el ámbito literario. También, se pudo constatar que la radio hace lo mismo que la lectura: desarrolla la imaginación. Y por aquello, resultan necesario las emisiones de los cuentos infantiles en el formato de radio – serie, porque al contrario de la televisión o cualquier medio audiovisual, que estaciona a su espectador en un determinado lugar, en la radio el niño escucha y se imagina la historia. En su mente recrea el escenario y los personajes, cosa que no sucede con la televisión por ejemplo.

Además, los cuentos radiofónicos se basan en una iniciativa fundamentalmente cultural. La lengua es el vehículo idóneo de la cultura, no hay cultura sin lenguaje. Y contra todo obstáculo como la nueva reestructuración educativa que deja de lado a la literatura nacional, la inexistente Biblioteca Nacional, la inviable Ley del Libro, entregamos este producto a los niños. Para regalar palabras que no son otra cosa que la vida. La literatura regala vida y eso difundimos con las adaptaciones radiales que se diseñó, porque la verdadera ciencia de la vida es la literatura. Incluso, el hecho de leer en voz alta permite acercar de manera precisa al infante hacia los libros, tal cual lo dijo el poeta Valery cuando escuchó un poema suyo en la radio, que sonaba diferente y tenía cierta armonía, cosa que no había descubierto al escribirlo. Los niños viven contentos entre la fantasía y los personajes tímidos que terminan siendo los héroes del cuento, las brujas que buscan trabajo y no lo encuentran, porque también es necesario brindarle a la vida un respiro a la realidad.

Los niños estuvieron contentos con la historias y desarrollaron el interés hacia relatos que se ciernen en su país, descubrieron un pasado que no los conocían en un medio de comunicación que muy poco lo utilizan. Sin embargo, el auge de lo virtual no mata la radio, la potencializa. Si se mira un joven navegando en las redes sociales, se escucha también sus preferencias musicales o gustos radiales, porque hoy en día está muy de moda las radios on – line y en ese campo los cuentos aparecen para salvar al niño de la soledad y el tedio.

Probablemente, leer no subsana nada ni cambia la realidad ni el sentido de nuestra vida. Pero, leer es un camino para dotar a la vida de mundos imaginarios, para sentir historias sin que sean nuestras, historias que nos hacen repensar, historias que nos permite escapar de la rutina a las que estamos condenados. Por ello invitamos a los niños y niñas a la actividad más solitaria y placentera de todas: la lectura. Los libros son una dosis de la mística en nuestra vida que tanto añoramos como seres humanos y no la encontramos, seguramente la encontraremos en sus páginas. Todo esto es un espejismo; la salida está más cerca de lo que pensamos, la salida recae en abrir un libro.

LISTA DE REFERENCIAS:

- Alemán, A. (2008). La literatura para niños experimenta un boom. *Rocinante*, 3 - 7.
- Alemán, G. (13 de agosto de 2007). *Cooperativa Pozo Wells o lo que no fue*. Obtenido de
PIE DE PÁGINA:
http://www.piedepagina.com/numero12/html/gabriela_aleman.html
- Alfaro, R. (2006). *Otra brújula: Innovaciones en comunicación y desarrollo*. Lima :
Calandria.
- Ansaldo, C. (1993). *Cuento contigo*. Guayaquil: Centro de publicaciones U. Católica.
- Asolectura. (2006). *Los valores y el valor se muerden la cola*. Bogotá: Primero el lector.
- Autores, V. (2010). *Actualización y Fortalecimiento Curricular de la Educación General
Básica 2010 para Sexto Año*. Quito: Ministerio de Educación.
- Bajtín, M. (1988). *Problemas en la poética en Dostoievski*. México: Fondo de Cultura
Económica.
- Beltrán, L. (2005). *La comunicación para el desarrollo en Latinoamérica: Un recuento de
medio siglo*. Buenos Aires: Carrera de Comunicación Social de Buenos Aires.
- Bettelheim, B. (1977). *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*. Barcelona: Ed. Crítica.
- Casa de la Cultura Ecuatoriana. (2002). *Cómo vincularse a la Campaña Eugenio Espejo*.
Quito: Luna de papel.
- Contreras, A. (2000). *Imágenes e imaginarios de la comunicación - desarrollo*. Quito: Ed.
Quipus.
- Cueva, A. (1993). *Literatura y conciencia histórica en América Latina*. Quito: Planeta.
- Delgado, F. (1987). *Ecuador y su literatura infantil*. Quito: Libresa.
- Egüez, I. (2006). *La lectura, ésa íntima batalla*. Quito: Luna de papel.
- Egüez, I. (2011). Un plan de lectura como política pública. *ROCINANTE*, 4 - 13.
- Egüez, I. (21 de Abril de 2014). ¿Es posible educarse en democracia sin aprender a
discernir? *EL TELÉGRAFO*, págs. 5 - 10.
- Egüez, I. (2014). ¿Es posible educarse en democracia sin aprender a discernir?
ROCINANTE, 4 - 7.

- Guerra, M. (2008). *Testimonios del radioteatro en Quito*. Quito: El Conejo.
- Icaza. (2005). *Una región de lectores*. Bogotá: Plan Iberoamericano de Lectura –ILÍMITA.
- INEC. (2012). *Hábitos de lectura y consumo de libros*. Quito: INEC.
- Kaplún, M. (199). *Producción de programas de radio*. Quito: Ed. Quipus.
- Kaplún, M. (1998). *Una pedagogía de la comunicación*. Madrid: Ed. De la Torre.
- Llosa, M. V. (31 de julio de 2011). *EL PAÍS ARCHIVO*. Obtenido de Más información, menos conocimiento:
http://elpais.com/diario/2011/07/31/opinion/1312063211_850215.html
- Manguel, A. (22 de abril de 2006). *Elogio de la lectura*. Recuperado el 10 de Diciembre de 2014, de Reportaje el placer de leer:
http://elpais.com/diario/2006/04/22/babelia/1145662750_850215.html
- Prieto, D. (1990). *Diagnóstico de comunicación*. Quito: Ed. Quipus.
- R.A.E. (2014). *Diccionario de la Lengua Española*. Madrid.
- Rodríguez, H. (2012). *El fascinante mundo de la literatura infantil y juvenil*. Quito: Luna de papel.
- Sánchez, J. (2000). *De la literatura al cine. Teoría y análisis de la adaptación*. Buenos Aires: Paidós.
- Solís, J. (2011). *Leyendas*. Quito: FONSA.
- Ubidia, A. (2006). *Lectorers, credo y confesiones*. Quito: Luna de Bolsillo.
- Unda, M. (2005). *Revisitando el desarrollo, reflexiones en torno a las experiencias de "gestión local alternativa"*. Quito: Centro de Investigaciones CIUDAD - EEDS/EZE Universidad Andina Simón Bolívar.
- Vallejo, R. (1999). *Cuento ecuatoriano de finales del siglo XX. Antología crítica*. Quito: Libresa.
- Varas, E. (17 de julio de 2011). *La literatura local genera una polémica*. Obtenido de El Telégrafo: <http://www.telegrafo.com.ec/cultura1/item/la-literatura-local-genera-una-polemica.html>
- Varea, M. (23 de Diciembre de 2014). *EL UNIVERSO*. Obtenido de De libros, librerías y libreros: <http://www.eluniverso.com/opinion/2014/12/23/nota/4373636/libros-librerias-libreros>

Zuleta, E. (1974). *Sobre la lectura*. Medellín: Bibliotecas.

Anexo 1. Encuesta

ENCUESTA PARA VALORAR LOS GRADOS DE LECTURA DE LOS ESTUDIANTES DE SEXTO NIVEL DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA ESCUELA DOMINGO SAVIO DE CAYAMBE

Niñas	Niños	Total
44	38	82

1. ¿Te gusta leer?

Nada 0 Poco 7% Algo 34% Bastante 30% Mucho 30%

3. Tiempo que dedica a la lectura

30 minutos 50% 2 horas 10%
1 hora 34% ninguna 4%

4. ¿Cuántos libros se han comprado en tu casa en el último año?

1 a 2 libros 23% más de 5 libros 44%
2 a 5 libros 26% ninguno 6%

5. ¿Cuánto leen tus padres?

Nada 1% Poco 10% Algo 21% Bastante 33% Mucho 34%

6. ¿Qué te gusta leer?

Periódico 5% Internet 55%
Revista 26% Libro 15% otro 0%

7. ¿Por qué lee?

Porque me gusta 7% para hacer deberes 41% para saber un tema 44%

8. ¿Sueles leer libros en tu tiempo libre? SI 21% NO 79%

9. ¿Cuántos libros tienes en tu casa, sin contar los libros que utilizas en la escuela?

1 a 10 libros 48%

más de 20 libros 33%

10 a 20 libros 18%

ninguno 0%

10. ¿Con qué frecuencia los siguientes aspectos contribuyen a que te gusten los libros que lees?

El argumento 21% Modo de estar escrito 15%

El personaje 21% Fácil comprensión 26% Que sean cortos 12%

11. ¿Qué tipos de cuentos te gustan leer?

Viajes 20% Misterios 32%

Detectives 10% Historias de amor 12% otro: ciencia ficción 21%

12. Menciona cuatro autores ecuatorianos que tú has leído

80% de encuestados no conoce autores ecuatorianos (espacio en blanco)

15% menciona autores extranjeros como ecuatorianos (desconocen)

5% mencionó un autor nacional (4 estudiantes)

Anexo 2. Talleres para fomentar a la lectura en la escuela

OBJETIVO PRINCIPAL:

- Crear un espacio de discusión y reflexión acerca de los temas que le interesan a los niños y niñas de la Unidad Educativa. La principal premisa a utilizar recae en considerar a la literatura como la ciencia de la vida. Todos los aspectos de la vida cotidiana están expuestos en los relatos de la narrativa ecuatoriana y de la literatura en general.

OBJETIVO ESPECÍFICOS:

- Acercar el libro a los infantes de la Escuela.
- Promocionar autores ecuatorianos de narrativa corta infantil

POBLACIÓN BENEFICIARIA:

Niños y niñas de Sexto Nivel de Educación Básica de la Escuela Domingo Savio en Cayambe.

TIEMPO DE DURACIÓN:

El taller tiene la duración de tres sesiones semanales de una hora.

MÉTODOLOGÍA PARA LA SELECCIÓN DE NIÑOS Y NIÑAS

La selección consiste en escoger 10 niños y 10 niñas. Los 5 primeros niños serán los mejores promedios de calificaciones (en la asignatura de Lengua y Literatura) del curso y los 5 restantes serán quienes obtuvieron el promedio más bajo. Con las niñas el criterio será el mismo.

DESARROLLO DE ACTIVIDADES:

- Empezamos una pequeña introducción para resaltar los valores y beneficios de la lectura. Enseguida se procede a leer un cuento corto de literatura ecuatoriana.
- Se selecciona un grupo focal de trabajo que se conformará con veinte estudiantes, el mismo se subdivide en cuatro subgrupos de cinco personas. Cada subgrupo selecciona un tema relacionado con su acontecer diario. Un miembro recogerá las ideas de cada integrante y se lo lleva a discusión. Se anota cuidadosamente la información recogida y ampliamos los temas.
- Se puede realizar una obra de teatro pequeña para constatar cómo los niños enfrentan el tema. La organización está completamente a cargo de los subgrupos, así como el tema a tratarse.

Con estas actividades, el trabajo investigativo marca su punto de partida. Daniel Prieto, comunicólogo latinoamericano; asevera que las experiencias grupales e individuales constituyen un paso riquísimo para cualquier tipo de diagnóstico. El resultado que pretendemos obtener consiste en acercar a los niños y niñas a la lectura mediante actividades dinámicas y de diálogo. Del mismo modo, se busca hablar de la nueva narrativa corta ecuatoriana y promocionarla.

ALFARO, R. (2006) *Otra brújula: Innovaciones en comunicación y desarrollo*. Lima, Calandria.

(Alfaro, 2006) (Asolectura, 2006) (Bajtín, 1988) (Bajtín, 1988) (Bajtín, 1988)
ASOLECTURA, Varios Autores (2009) *Los valores y El valor se muerden la cola*, Bogotá
Primero el lector.

BAJTÍN, M. (1988) *Problemas de la poética de Dostoievski*; México, Fondo de Cultura Económica.

BELTRÁN, L. (2005) *La comunicación para el desarrollo en Latinoamérica: un recuento de medio siglo*; Argentina, Carrera de Comunicación de la Universidad de Buenos Aires.
(Beltrán, 2005)

CASA DE LA CULTURA ECUATORIANA, Varios Autores (2002) *Cómo vincularse a la Campaña Eugenio Espejo*, Quito, Luna de Papel.
(Casa de la Cultura Ecuatoriana, 2002)

CONTRERAS, A. (2000) *Imágenes e imaginarios de la comunicación – desarrollo*; Quito, Ed. Quipus.
(Contreras, 2000)

EGÚEZ, I. (2006) *La lectura, esa íntima batalla*. Quito, Luna de Papel,
(Egúez, 2006)

PEÑA & ISAZA; (2005) *Una región de lectores*; Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (Cerlalc); Plan Iberoamericano de Lectura.
(Icaza, 2005)

KAPLÚN, M. (1999) *Producción de programas de radio*; Quito, Ed. Quipus.
(Kaplún M. , 199)

UBIDIA, A. (2006) *Lectores, credo y confesiones*, Quito, Ed. El Conejo,.

UNDA, M. (2005) *Revisitando el desarrollo, reflexiones en torno a las experiencias de “gestión local alternativa”*, Quito, Centro de Investigaciones CIUDAD - EED/EZE - Universidad Andina Simón Bolívar,.

(Unda, 2005) (Egüez, ¿Es posible educarse en democracia sin aprender a discernir?, 2014)

(Zuleta, 1974)

(Egüez, Un plan de lectura como política pública, 2011)

(Varea, 2014)

(Llosa, 2011)

(Ansaldo, 1993)

(Vallejo, 1999)

(Cueva, 1993)

(Delgado, 1987)

(Rodríguez, 2012)

(Sánchez, 2000)

(Guerra, 2008)

(Alemán A. , 2008)

Anexo 3. Guiones

1. Cuento “el tambor mágico”

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES)

NARRADORA: (Enérgica) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADORA: (Enérgica) El día de hoy presentamos...

CONTROL: ENTRA INTRO CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADORA: (Enérgica) El tambor mágico. Una adaptación libre del cuento de Edna Iturralde, tomado del libro “Cuentos del Yasuní”.

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

NARRADORA: (Voz de suspenso) A las niñas y niños waorani, taromenane y tagaeri, que habitan en el Parque Nacional Yasuní, con la esperanza de que se respete su selva, que también significa su derecho a la vida.

CONTROL: ENTRA SONIDO AMBIENTE DE SELVA Y SE MANTIENE EL SONIDO

NARRADOR: (Enérgico) En una pequeña aldea de la boca del río Tiputini, en la reserva ecológica Yasuní, vivía Dabo. A Dabo le gusta la música.

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO AMBIENTE Y ENTRA SONIDO DE UNA FLAUTA DE CAÑA ACOMPAÑADO POR EL SONIDO DE TAMBORES

NARRADOR: (Voz suspenso) Su abuelo, era el chamán, un hombre sabio que descendía de muchos otros chamanes poderosos, cuyas hazañas se contaba en las reuniones de la comunidad.

CONTROL: SONIDO DE TAMBORES Y DE FLAUTA SE DESVANECE. SE FUSIONA CON SONIDO DE AMBIENTE DE SELVA Y SE MANTIENE.

DABO: (Inquieto) ¡Abuelito, cuéntame! Cuéntame de Tun-ka-ta-tún otra vez.

ABUELO: (Sorprendido) ¿Quieres escuchar esa historia? Parece que no te cansas de oírla.

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO DE AMBIENTE Y SUENAN TAMBORES. EL SONIDO DE TAMBORES SE DESVANECE LENTAMENTE.

ABUELO: Hace muchos años, el mundo estaba poblado por gigantes.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE PASOS GRANDES DURA (5 seg.) Y SE DESVANECE

ABUELO: (Triste) Estos gigantes, robaban a los animales y mataban a la gente. No había lanza que los detuviera, ni si quiera que los hirieran y los gigantes continuaron haciendo de las suyas.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE PASOS DE GIGANTES SEGUIDO DE INTENSAS CARCAJAS.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE MÁGIA. EL SONIDO SE DESVANECE

ABUELO: (Contento y enérgico) Hasta que un valiente chaman, del pueblo waorani, un antepasado nuestro llamado Komi, se cansó de los gigantes y decidió idear un plan para liberarse de ellos.

CONTROL: ENTRA SONIDO AMBIENTE DE SELVA ESTE SONIDO SE MANTIENE

KOMI: (Enojado) Ya me cansé, de estos gigantes... ¡Que se larguen! ¡Que se larguen!

CONTROL: ENTRA SONIDO DE TAMBORES ESTE SONIDO SE DESVANECE

ABUELO: (Suspense) Construyó un tambor, que producía un sonido tan especial, tan alegre, que quien lo oyera, no podía dejar de sentir ganas de bailar.

KOMI: (Furioso) ¡Tocaré mi tambor, para que los gigantes se larguen!... ¡Lárguense, Lárguense!

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO AMBIENTE DE SELVA Y ENTRA SONIDO DE TAMBORES, CADA VEZ MAS INTENSO. ESTE SONIDO SE MANTIENE (5 seg.), BAJA Y SE ESCUCHA A LO LEJOS MIENTRAS SE DESVANECE

ABUELO: (Enojado) De inmediato, los gigantes se pusieron a bailar, y así bailando y bailando el chamán Komi se los llevó lejos del bosque.

CONTROL: ENTRA SONIDO TAMBORES, DURA (5 seg.) Y SE DESVANECE

ABUELO: (Enérgico) Tocó tanto sus tambores que los gigantes se fueron a la punta del abismo, y caían todos hacia él. Siempre, que tocaba los tambores, los gigantes caían.

CONTROL: ENTRA SONIDO TAMBORES DURA (5 seg.) Y SE DESVANECE

ABUELO: (Contento) Pero los gigantes nunca pudieron retornar y jamás volvieron por estas tierras.

NARRADOR: (Enérgico) Dabo, sonrió encantado mirando el tambor que tenía su abuelo en un rincón de la cabaña.

CONTROL: ENTRA SONIDO AMBIENTE DE SELVA. ESTE SONIDO SE MANTIENE

DABO: (Sorprendido) ¿Ése es el mismo tambor, verdad, abuelito?

ABUELO: (Alegre) Sí, ese el mismo tambor.

DABO: (Inquieto) Y, ¿A quién se lo darás, abuelito?

ABUELO: (Alegre) A ti, cuando seas grande y hayas aprendido todo lo que debes saber para convertirte en el nuevo chaman.

NARRADOR: (Enérgico) Normalmente, en ese momento su abuelo le prestaba el tambor, y Dabo golpeaba en él unas cuentas veces, antes de marcharse. Pero, aquella noche dos hombres y una mujer waorani entraron.

CONTROL: SONIDO AMBIENTE SE FUSIONA CON PASOS QUE SE ACERCAN LOS PASOS SE DETIENEN Y EL SONIDO AMBIENTE SE MANTIENE

MUJER WAORANI: (Asustada) Han entrado los Kauodi al bosque Yasuní.

NARRADOR: (Suspense) Kauodi, es la palabra que utilizan los waorani para los forasteros y significa salvajes.

CONTROL: SONIDO AMBIENTE SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA SONIDO MOTOSIERRA Y AMBIENTE DE CONSTRUCCIÓN ESTE SONIDO SE MANTIENE

MUJER WAORANI: (Asustada) Trajeron algo que corta a los árboles y una torre que se alza, como un árbol, pero sin ramas.

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO MOTOSIERRA DE AMBIENTE DE CONSTRUCCION SE DESVANECE

ABUELO: (Furioso) Los gigantes han regresado ¡Los gigantes han vuelto!

CONTROL: ENTRA SONIDO AMBIENTE DE SELVA Y AGUA QUE CAE COMO DE UNA CASCADA. ESTE SONIDO SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspense) Después de esto, todos y todas quedaron en reunirse al día siguiente, iban a decir qué hacer guiados por el espíritu del río con quien hablaría el chamán durante la noche.

DABO: (Preocupado) ¡Abuelito, abuelito! ¿Podemos usar el tambor mágico para liberarnos de los gigantes?

NARRADOR: (Enérgico) El abuelo, sonrió al muchacho y se retiró a conversar con el río. Nadie supo de qué hablaron, pero a la mañana siguiente, el chamán estaba completamente arreglado. De su cuello colgaba un diente mágico de jaguar. En la cabeza llevaba una corona de plumas de guacamayo. El chamán sostenía con gran fuerza el tambor bajo su brazo, también se pintó el rostro como si iba a la guerra.

CONTROL: SONIDO DE AMBIENTE SELVA Y AGUA QUE CAE DE CASCADA ESTOS SONIDO SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA SONIDO DE TAMBORES Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Alegre) Mucha gente acompañó al chamán a enfrentar a los invasores.

DABO: (Furioso) ¡Vamos a matar a los gigantes, abuelito!

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO DE TAMBORES Y ENTRA SONIDO DE MOTOSIERRAS Y AMBIENTE DE CONSTRUCCIÓN. ESTE SONIDO SE MANTIENE

NARRADOR: (Enérgico) Los forasteros estaban talando el bosque. A un lado se encontraba una máquina inmensa, de esas que cortan los árboles para hacer tablas. Al otro lado, estaban instalando una enorme torre de metal. El chamán se plantó en medio y los miró desafiante.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE PITO DE CARRO Y SE DESVANECE

TRABAJADOR: (Enojado) ¡Hey, viejo, quítate de ahí!... ¡Retiren a ese viejo loco de ahí! ¿No ven que se puede lastimar?

CONTROL: ENTRA SONIDO DE TAMBORES Y LENTAMENTE SE DESVANECE EL AMBIENTE DE CONSTRUCCIÓN Y MOTOSIERRA

TRABAJADOR: (Asustado) Mejor nos vamos de aquí, podemos, mandar a ver las máquinas más tarde.

CONTROL: SONIDO DE TAMBORES SE INTENSIFICA Y SE ESCUCHA PASOS Y GRITOS DE HOMBRES APRESURADOS HUYENDO. ESTE SONIDO SE DESVANECE

NARRADOR: (Enérgico) Dabo notó que no bailaban, pero se habían marchado, huyeron, así como habían huido los gigantes.

DABO: (Contento);El plan resultó, abuelito! ¡Los gigantes se han ido!

CONTROL: ENTRA SONIDO DE TAMBORES SONANDO MUY FUERTE DURANTE (5 seg.) Y SE DESVANECEN LENTAMENTE

NARRADOR: (Suspenso) Dicen que el río Yasuní llevó la noticia, y que otros chamanes en muchas partes del mundo, se han unido a los waorani.

CORO: (Gritos) ¡Si se puede! ¡Si se puede! ¡Si se puede!

CONTROL: ENTRA SONIDO DE TAMBORES Y SE DESVANECE DE A POCO CON LAS PALABRAS DEL NARRADOR

NARRADOR: (Enérgico) Muchos han empezado a tocar sus tambores para que los gigantes, máquinas o cualquier cosa que fuera, no regresen jamás a las tierras de la reserva del Parque Yasuní.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE TAMBORES DURA (5 seg.) Y SE DESVANECE POCO A POCO

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspenso) Edna Iturralde, Quito, 1948. Escritora de literatura infantil y una de los exponentes más importantes del bum de la literatura para niños en Ecuador. Ha publicado más de treinta y tres libros, entre ellos “Verde Fue Mi Selva”, que fue escogido entre los

diez mejores libros de literatura infantil del siglo XX en Latinoamérica.

Edna Iturralde, Quito, 1948.

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS Y SE DESVANECE

NARRADORA: (Alegre) Y eso no ha sido todo. No se olviden de sintonizar las ondas de “PAQUETECUENTO” tu paquete de cuentos. Cerramos nuestra transmisión y nos despedimos por hoy. Pronto regresaremos con más cuentos que acarician tus oídos.

2. CUENTO “EL TESORO DE FRANCIS DRAKE”

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES)

NARRADORA: (Enérgica) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADORA: (Enérgica) El día de hoy presentamos...

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

MANUELITO: (Inquieto) ¿Es verdad eso de los piratas?

PAPÁ: (Alegre) Sí mijito

MANUELITO: (Inquieto) ¡Papá, Papá! ¡Cuéntame la historia!

PAPÁ: (Alegre) Bueno hijito. Verás, el abuelo me contaba del más famoso de los piratas: Sir Francis Drake. Un pirata de barba rojiza y puntiaguda nariz afilada, ojos pequeños, de frente amplia y cejas muy finas, arqueadas, como si alguien las hubiera dibujado a lápiz.

MANUELITO: (Sorprendido) sir Francis qué...

PAPÁ: (Alegre) Francis Drake, mijito. Un pirata famosísimo que formó parte hasta de la corona inglesa. Francis Drake, nació en 1543, en Inglaterra. Desde pequeño aprendió el arte de navegar

MANUELITO: (Sorprendido) ¿Como el abuelo?

PAPÁ: (Emocionado) Si mijito, y habría sido un marino como tantos otros de su tiempo, si su destino no hubiera cambiado dos veces

MANUELITO: (Sorprendido) ¿Cómo qué dos veces, papá?

PAPÁ: (Emocionado) Si mijito, el destino de Francis Drake cambió dos veces: la primera, cuando su barco fue atacado por la armada española y escapó con vida de puro milagro. Pero, con un odio mortal contra los españoles.

MANUELITO: (Sorprendido) ¿Y cómo escapó?

PAPÁ: (Emocionado) No sé, mijito, ese no me contó tu abuelo o no me acuerdo. Pero, lo que si me dijo, es que la segunda vez que cambió su destino, fue cuando dando muestras de la astucia que siempre le acompañaría, se presentó, ante la reina Isabel Primera y le propuso un fabuloso negocio.

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL SE DESVANECE

ISABEL I: (Solemne) Mi querido, Francis Drake, te entrego todos los barcos que quieras, si te encargas de saquear las colonias españolas en América y entregar parte de tus ganancias a la corona británica

FRANCIS DRAKE: (Respetuoso y halagador) Por supuesto, mi reina...también podemos interceptar los barcos españoles que vienen con riquezas y con mucho tabaco

ISABEL I: (Contenta) Tú siempre tan ingenioso, mí querido Francis

FRANCIS DRAKE: (Respetuoso y halagador) Si mi reina, todo sea por la corona y por usted.

CONTROL: BAJA CORTINA MUSICAL SE DESVANECE

MANUELITO: (Sorprendido) ¿El pirata también conocía a la reina, papá?

PAPÁ: (Alegre) Si Manuelito, eran tan amigos que hasta un titulo real le dieron al pirata de barba rojiza, y cejas arqueadas, esas cejas curiosas que dan la impresión de que alguien las hubiera dibujado a lápiz en un papel antiguo.

MANUELITO: (Sorprendido) ¿Francis Drake, era un soldado?

PAPÁ: (Alegre) No mijito, Francis era el más sanguinario de los piratas, pero después del trato que hizo con la reina, empezó a trabajar para la corona inglesa. Claro que, su trabajo no cambió mucho.

MANUELITO (Sorprendido) ¿Cómo qué no cambió mucho?

PAPÁ: (Emocionado) No cambió mucho...el pirata Drake, continuó igual de sanguinario, pero ahora con respaldo de la corona: cruzó el estrecho de Magallanes con un solo barco, porque las demás tuvieron que regresar debido a una gran tormenta, pero tan pronto como llegó al Océano Pacífico, saqueó todos los barcos y puertos que encontró a su paso.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE MAR Y PELEA DE ESPADAS SEGUIDO EL GOLPE INTENSO DE CAÑONES Y FUEGO. EL SONIDO SE MANTIENE

PAPÁ: (Emocionado) Saqueó todos los barcos y puertos que pudo. Desde el extremo sur de Chile, subió hacia Perú vino a Ecuador, Panamá, Guatemala, hasta que llegó a Estados Unidos, a un paso de Alaska, que en ese tiempo era territorio Ruso, y luego bajó hasta California, que entonces era tierra mexicana.

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO DE AMBIENTE PELEA

MANUELITO: (Sorprendido) ¿Y recorrió eso con un solo barco?

PAPÁ: (Emocionado) Sí mijito y con un solo barco. Una vez en California viró hacia las indias orientales y, algún tiempo después llegó a Londres cubierto de gloria y oro.

CONTROL: SONIDO DE ALGARBIA DE LA MUCHEDUMBRE Y SONIDO DE TROMPETAS

PAPÁ: (Triste) Los ingleses lo saludaron como un héroe aunque a su paso había dejado un reguero de sangre y devastación. Lo nombraron Sir.

MANUELITO: (Sorprendido) ¿Qué es eso de Sir?

PAPÁ: (Alegre) Esto es un título que se le da a los miembros de la nobleza, además bautizaron su barco como la “Sierva dorada”.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE MAGIA REGRESO AL PASADO

PAPÁ: (Suspense) Pero retrocedamos un poco en el tiempo Manuel. Si te acuerdas lo que te conté, que el pirata Francis Drake estuvo en el Ecuador. Según lo que me contó tu abuelo, en la travesía del pirata en un solo barco desde Chile hasta Estados Unidos; éste llevaba en el interior en un peso de quince mil libras en oro.

MANUELITO: (Sorprendido) ¡Quince mil libras en oro! ¿Había tanto oro había aquí?

PAPÁ: (Alegre) Uh... ¡eso y más!, Pero el pirata estaba preocupado por las quince mil libras en oro que llevaba su barco porque había la posibilidad de encontrarse con una tormenta.

CONTROL: ENTRA SONIDO MAR Y RAYOS LLUVIA INTENSA COMO SI LLEGAR UNA TORMENTA. SE MANTIENE EL SONIDO DE LA TORMENTA

FRANCIS DRAKE: (Agitado) ¡Tengo que anclar! sino todo este oro se va a tragar el mar. ¡Albert Albert!

CONTROL: SE INTENSIFICA LOS SONIDOS DE RAYOS Y LA TORMENTA SE INTENSIFICA. ENTRE LA LLUVIA Y LOS RAYOS SE ESCUCHAN LOS PASOS DE ALBERT ARCECANDOSE A FRANCIS. SE MANTIENE SONIDO AMBIENTE

ALBERT: (Agitado) Si señor Drake, ¿qué podemos hacer? el barco parece que se hunde

FRANCIS DRAKE: (Agitado) Hecha los ocho cañones al mar para detenernos.

CONTROL: NO CESA LA LLUVIA Y LOS RAYOS SON CADA VEZ MAS CONTINUOS. SE MANTIENE EL SONIDO DE LA TORMENTA

FRANCIS DRAKE: (Agitado - Nervioso) se va a perder todo el tesoro, y vamos a morir en medio de esta tormenta y con todo este oro que tenemos. ¡Albert Albert!

ALBERT: (Preocupado) Si, mi señor. ¿En que le puedo ayudar?

FRANCIS DRAKE: (Agitado - Nervioso) ¡Toma todo el tesoro y ponlo en los cinco botes que tenemos, junta a diez hombres y que me acompañen a enterrar este tesoro en un lugar secreto de la Isla!

CONTROL: CESA LA LLUVIA Y LOS RAYOS. SE DESVANECE EL AMBIENTE DE TORMENTA

PAPÁ: (Emocionado) Por demás está decir Manuel, que según lo que me contó tu abuelo, estos diez hombres no regresaron vivos a Inglaterra. Debido a la tormenta, tampoco se supo que Francis Drake y su barba

rojiza, y cejas arqueadas, esas cejas curiosas que dan la impresión de que alguien le hubiera dibujado a lápiz en un papel antiguo, volvieron por esas tierras.

MANUELITO: (Sorprendido) ¿Y dejó todo ese oro enterrado?

PAPÁ: (Extrañado) Bueno, eso cuenta la leyenda, pero según tu abuelo, el pirata estaba ocupado robando otros puertos y barcos españoles, o tal vez no volvió por que se le extravió el mapa donde había anotado el lugar exacto del entierro.

MANUELITO: (Sorprendido) ¿Y nadie encontró el tesoro?

PAPÁ: (Emocionado) Lo único que sé, es que a lo largo de los siglos muchos se han engañado al creer que esto es verdad, también se dice que la mancha plateada que deja el estiércol de las aves marinas sobre las rocas, era un indicio claro del famoso tesoro de Sir Francis Drake, pero cuando la gente se acercaba, comprobaba con cierta tristeza que el indicio no era otra cosa que el reflejo del estiércol de las aves; de ahí el nombre: Isla de la Plata.

MANUELITO: (Sorprendido) ¿Dónde queda la Isla de la Plata?

PAPÁ: (Alegre) La Isla de la Plata queda en Manabí, Manuelito. Si te portas bien, el próximo año nos vamos de vacaciones en busca del tesoro de Francis Drake. El abuelo siempre insistía que el tesoro está en algún lugar de esa isla.

MANUELITO: (Emocionado) ¿Y...si encontramos el tesoro nosotros?...

PAPÁ: (Alegre) No creo, Manuelito, pero haremos el intento. El abuelo decía que un compadre suyo, comentaba haber encontrado muchas pistas del tesoro. Según tu abuelo, el hombre tenía pistas de un antiguo árbol de mata palo, que a la distancia parece un hombre ahorcado y de una rosa blanca con una especie de cruz negra sobre encima de un montón de piedras acumuladas y también de un destello que se ve cada noche, al sur de la isla, como si una y otra vez los fantasmas de Drake armados de antorchas enterraban el tesoro.

MANUELITO: (Sorprendido) ¿Y si buscamos el tesoro y nos matan?

PAPÁ: (Suspense) No lo sé, los fantasmas cuenta la leyenda, pero tu abuelo promete que un día de estos nos llevará a ti y a mí a desenterrar el

tesoro de una vez por todas. Para mí, el mismo tesoro es la Isla de la Plata.

MANUELITO: (Sorprendido) ¿Y el oro? ¿No te interesa el oro, papá?

PAPÁ: (Emocionado) ¡Claro que sí! piensas como tu abuelo y como el pirata, Manuelito: solo en el oro. Claro que tu abuelo quiere sacar el oro para salvar al continente de su miseria, él asegura que tiene una deuda con este mundo y con esta vida, y está convencido de que debe sanar todas las heridas del pasado.

MANUELITO: (Extrañado) ¿Cuáles heridas del pasado papá?

PAPÁ: (Suspenso) No lo sé, cada vez que hablaba de sanar todas las heridas del pasado. Tú abuelo lo hacía, acariciándose la barba rojiza, levantando aún más las cejas arqueadas, esas cejas curiosas que dan la impresión de que alguien le hubiera dibujado a lápiz en un papel antiguo. Y soltaba una carcajada.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE CARCAJADA Y SE FUSIONA CON TORMENTA DE MAR Y RAYOS CAYENDO CONTINUAMENTE EN UN AMBIENTE DE LLUVIA INTENSA

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspenso) Edgar Allan García escribió el cuento que acabamos de escuchar, él nació en Esmeraldas en 1959. Trabaja como profesor universitario, guionista de televisión y traductor. Ha escrito veinte y cinco libros de ensayo, poesía y cuentos.

Ha ganado en tres ocasiones el Premio Nacional Darío Guevara Mayorga, en dos la Bienal de Poesía y el premio nacional Ismael Pérez Pazmiño, además de varios galardones internacionales. Edgar Allan García, Esmeraldas, 1959.

CONTROL: CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS SE DESVANECE

NARRADOR: (Enérgica) Y eso no ha sido todo. No se olviden de sintonizar las ondas de “PAQUETECUENTO” tu paquete de cuentos. Cerramos nuestra transmisión y nos despedimos por hoy. Pronto regresaremos con más cuentos que acarician tus oídos.

CONTROL: BAJA CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

3. CUENTO “LA TORTUGA DE CLIPERTON”

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES)

NARRADOR: (Alegre) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADOR: (Suspenso) El día de hoy presentamos...

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

NARRADOR: La tortuga de Cliperton. Una adaptación libre del cuento de Eliécer Cárdenas.

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA SONIDO DE AMBIENTE CANCIÓN DE CARLOTA JARAMILLO ESTA “PENA MÍA” Y SE MANTIENE, SEGUIDO DE UNA PUERTA QUE SE ABRE.

RAMIRO: (Nervioso) Eh... abuelito ¿me puedes ayudar con un deber?

ABUELITO: (Extrañado) ¿y deber de qué mijito?

RAMIRO: (Mas calmado) del colegio... de historia ¿me puedes ayudar?

ABUELITO: (Contento) Claro Ramiro, tu abuelo es el mejor cuenta cuentos de por aquí. Siéntate mijito y apaga esa radio, por favor.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE DOS PASOS Y LA MÚSICA DE FONDO SE DESVANECE

RAMIRO: (Tranquilo) Ya está abuelito

ABUELITO: (Calmado) Gracias Ramiro. Ahora sí, prepárate que te voy a contar la historia de la famosa tortuga de Cliperton.

RAMIRO: (Extrañado) no he oído nunca esa tortuga... ¡qué va a ser famosa!

ABUELITO: (Algo apenado) Ay.....mijito, pero gracias a Dios tienes a tu abuelo que te cuente. Anota: la tortuga de Cliperton.

CONTROL: EFECTO DE PAGINAS ABRIENDOSE DE CUADERNO, Y SEGUIDO DE UN LAPIZ ESCRIBIENDO. ESTE SONIDO SE MANTIENE.

RAMIRO: (Voz pausada) Tortugaaa de Cliperton

CONTROL: SE DESVANECE EL SONIDO DEL LAPÍZ ESCRIBIENDO.

ABUELITO: (Calmado) Verás Ramiro. Cliperton era el capitán Ingles de esos que vinieron a robar oro por estas tierras. Y cuentan que en su paso por Galápagos, el inglés se encontró con una tortuga gigante y se la llevó.

RAMIRO: (Sorprendido) o sea que el inglés secuestró a la tortuga ¿y pidió rescate?

ABUELITO: (Alegre) ¡No Ramiro! Cuenta la historia que la tortuga después que Cliperton le escribió su nombre en el caparazón, el animal se arrastraba tras él como un perro. Y así, llegó a Guayaquil, para robar la ciudad, como todos esos piratas sinvergüenzas. ¿Puedes creer que este inglés hizo un trato para robar Guayaquil con el corregidor?

RAMIRO: (Sorprendido) ¿Y quién era el corregidor?

ABUELITO: (Enojado) Algo así como el alcalde. Y los dos hicieron un trato, donde el corregidor permitía robar la ciudad al inglés, siempre y cuando, no robaran su casa y sus riquezas. Además, debían repartir el motín en partes iguales, como todo robo que se respete.

CONTROL EFECTO DE PELEA EN MUCHEDUMBRE, SONIDO DE CAÑONES, FUEGO, Y GENTE GRITANDO DESESPERADAMENTE.

ABUELITO: (Enojada) Cuando los ingleses entraron en Guayaquil exigían a sus pobladores llevarlos en el sitio donde ocultaban sus riquezas. El miedo hizo que entendieran el idioma extraño y aceptaron entonces lo inevitable.

RAMIRO: (Sorprendido) ¿Y les dieron los tesoros así no más?

ABUELITO: (Efusivo) ¡Sí no les daban el tesoro, les mataban...! ¡Así no más!

RAMIRO: (Sorprendido) ¿Y qué no más se llevaron?

ABUELITO: (Tono Despectivo) ¡Todo!... y nadie pudo defenderlos porque los ejércitos se habían ido al memorial para el virrey de Lima, y no había

seguridad para los guayaquileños, sólo el corregidor que días antes había vendido la ciudad.

RAMIRO: (Sorprendido) ¿estaba también el capitán inglés en el robo?

ABUELITO: (Efusivo) Aquella noche el capitán Cliperton se sentía un rey, se apoderó de toda la ciudad y de dos loros que estaban enjaulados en el pórtico de una de las mansiones saquedas.

RAMIRO: (Sorprendido) ¿Qué más encontraron?

DOÑA JUDITH: (Efusiva) ¡Todo Ramiro! ¡Todo...! Encontraron la cripta de la iglesia mayor y descubrieron la seda china, los doblones de oro, la plata y las bolsitas que contenían perlas y esmeraldas. Cliperton y sus hombres no cabían de la alegría.

CONTROL SONIDO DE REGRESO AL PASADO.

CONTROL SONIDO DE AMBIENTE DE FIESTA Y SONIDO DE MUCHEDUMBRE LLENA DE ALEGRÍA Y RISAS.

CLIPERTON: (Contento) Me traes suerte tortuguita, me traes mucha suerte.

CONTROL SONIDO DE AMBIENTE DE MAR ESTE SONIDO SE DESVANECE.

ABUELITO: (Suspense) Cuando Cliperton se bajó del barco, vio que la tortuga se estiraba hacia a él con su largo cuello. En ese momento, el capitán inglés ordenó que bajaran a su mascota y se la llevó con él.

CONTROL EFECTO DE REGRESO AL TIEMPO.

CONTROL ENTRA SONIDO DE AMBIENTE DE MAR ESTE SONIDO SE MANTIENE.

TOMPSON: (Contento) Su tortuga, capitán, nos trae suerte. Con tres puertos y éste ya podemos regresar a Inglaterra a vivir como reyes.

CORO: (Grito) ¡Qué viva! ¡El capitán Cliperton y su tortuga! ¡Tortuga, Tortuga, tortuga!

CLIPERTON: (Preocupado) ¿Y mi tortuga? ¿Dónde está mi tortuga?

TOMPSON: (Contrariado) Con usted se fue.

CLIPERTON: (Preocupado) Mi tortuga, ¿Dónde está mi tortuga Tompson? ¡Manda a todos a buscar mi tortuga! ¡Ahooooora!

CONTROL SONIDO DE AMBIENTE DE FUEGOS QUEMANDOSE Y PASOS APRESURADOS ESTE SONIDO SE MANTIENE.

TOMPSON: (Enojado) ¿Quién se ha llevado la tortuga de mí capitán?... ¡Todas las casas serán registradas! ¡Ya!

CONTROL SONIDO DE AMBIENTE DE FUEGOS QUEMÁNDOSE Y PASOS APRESURADOS ESTE SONIDO SE MANTIENE.

CONTROL EFECTO SONIDO SUBIENDO ESCALERAS. AMBIENTE DE MAR Y SONIDO DE GAVIOTAS ESTE SONIDO SE MANTIENE.

CLIPERTON: (Efusivo) ¡Thompson, Thompson! ¿Dime, qué encontraste mi tortuga?

TOMPSON: (Efusivo) ¡No mi capitán! se registró todas las casas y nadie sabe de la tortuga.

CLIPERTON: (Triste) ¡No importa! Igual zarparemos cuando baje la marea. Pero antes, no te olvides de mandar su parte al corregidor

CONTROL SONIDO DE AMBIENTE DE MAR Y GAVIOTAS ESTE SONIDO SE DESVANECE.

ABUELITO: (Suspense) Cuando el corregidor recibió el paquete miró en su jardín una tortuga, cuyas proporciones nunca miraron sus ojos: una tortuga gigante.

RAMIRO: (Sorprendido) ¿Y cómo llegó ahí...?

ABUELITO: (Suspense) Nadie sabe cómo llego hasta allí, pero el corregidor al mirar las iniciales, tomó al animal como un regalo del capitán inglés. Después se lo regaló a su jardinero, y esta tortuga tenía tanta suerte que ayudó como defensa del puerto de Guayaquil y evitó algunos de sus incendios.

RAMIRO: (Sorprendido) ¿Y la tortuga continua ahí?

ABUELITO: (Efusiva) ¡No Ramiro! Las tortugas no son inmortales. Anda mijito a hacer tu deber y por favor no les abirás la puerta a los testigos de Jehová.

CONTROL: BAJA CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspenso) Eliécer Cárdenas, Cañar, 1950. Periodista y escritor. Autor de una de las más representativas novelas de la literatura ecuatoriana: “Polvo y Ceniza”. Ha publicado también “Hoy el general y el Ejercicio” “Las Humanas Certezas” y la “Tortuga de Cliperton” es el primer intento del escritor para dirigirse a los niños, este cuento está inspirado en la obra “Historia del Ecuador” de Federico Gonzales Suárez.

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS Y SE DESVANECE

4.- CUENTO “CACHOS TENGO”

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES)

NARRADORA: (Enérgica) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADORA: (Enérgica) El día de hoy presentamos...

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspenso) Cachos tengo. Una adaptación libre del cuento de Rina Artieda.

CONTROL: SUBE SONIDO CORTINA Y SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA SONIDO DE CAMPANADAS, REPITE TRES VECES Y SE DESVANECE. TAMBIÉN SE ESCUCHA SONIDO AMBIENTE DE CALLE QUITAÑA. (BUSES, GENTE CONVERSANDO, ENTRE OTROS)

MANUELA: (Sorpremdida) ¿Hay misa a estas horas?...Dime gallito ¿Sabes hablar?

KIKIRIQUITO: (Serio) Claro, que puedo hablar Manuela.

MANUELA: (Asustada) ¿Quién habla? ¿Quién es?... ¿el diablo?...

KIKIRIQUITO: (Alegre) ¡Noooooo! Soy el gallo de la catedral: KIKIRIQUITO

MANUELA: (Sorprendida) ¿Pero el gallo no les habla a los borrachos?

KIKIRIQUITO: (Alegre) Según la leyenda, pero, también le cuento historias a las niñas solas

MANUELA: (Sorprendida) ¿Qué historias?

KIKIRIQUITO: (Alegre) Historias de Quito....¿y tú mamá Manuela?

MANUELA: (Despreocupada) No sé, me dejó aquí con este rosario.

KIKIRIQUITO: (Efusivo) ¡Qué lindo rosario!

MANUELA: (Sorprendida) y....¿cómo sabes mi nombre?

KIKIRIQUITO: (Alegre) Está escrito en tu rosario. Sabes, la historia que tengo para ti, está llena de rosarios, iglesias, campanadas, cruces y...el diablo. ¿Quieres oírla?

MANUELA: (Alegre) Claro, canta gallito, canta.

KIKIRIQUITO: (Suspense) Te voy a contar la infernal historia de una de las cruces de la ciudad: la cruz de la muralla de San Francisco.

MANUELA: (Sorprendida) Esa pared grandotota tiene tres cruces. ¿Cuál es la que tiene que ver con el diablo?

KIKIRIQUITO: (Alegre) La que queda entre las calles Imbabura y Alianza.

MANUELA: (Contenta) La cruz verde.

KIKIRIQUITO: (Alegre) ¡Esa mismo!...(Suspense) Bueno, sucede que hace muchos años. El padre Carlos, un religioso franciscano le dio por escaparse todas las noches del convento para irse de farra. Como eso es terrible para un religioso, un superior quiso darle una lección.

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO AMBIENTE Y ENTRAN CAMPANADAS DE IGLESIA REPICANDO TRES VECES. DESPUÉS SE ESCUCHAN UNOS PASOS LENTAMENTE.

PADRE RAMIRO: ¿Hasta cuándo Carlos? ¿Hasta cuándo?

CARLOS: (Apurado y emocionado) hasta más chance mi señor. ¡Ve ese hijueeeeeeee! ¡El diablo! ¡El diablo! ¡Dios mío, bendíceme y amparame!....¡Madre santa. Madre fuerte!

PADRE RAMIRO: (Voz fantasmal fingida) Un sacerdote está comprometido con sus fieles, no con las fiestas. Tu alma está lista para ir al infierno, Carlos.

CARLOS: (Asustado) ¡No! ¡No! ¡No lo vuelvo a hacer!....No voy a salir ni a comprar pan. ¡Te juro! ¡Te juro!

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO AMBIENTE DE CONVENTO Y ENTRA SONIDO AMBIENTE DE CALLE. ESTE SE MANTIENE.

KIKIRIQUITO: (Suspense) Tras el susto, el joven religioso se percató que el supuesto diablo, era el Padre Ramiro. Y continuó con sus andanzas. Hasta que cierta noche, muy fría y oscuro, le pasó algo inesperado, extraño e infernal. Carlos, al regreso al convento pasaba siempre por la iglesia de San Francisco y ahí, encontró a un bebé abandonado que lloraba desesperadamente.

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO AMBIENTE CALLE Y ENTRA SONIDO AMBIENTE DE NOCHE, SEGUIDO DE UN INTENSO LLORIQUEO DE BEBÉ Y UNOS PASOS EN LA CALLE. SE MANTIENE SONIDO DE PASOS.

CARLOS: (Sorprendido) ¡Pobrecito! ¿Quién tiene alma para dejar en la calle a una criatura tan indefensa?

CONTROL: SUBE SONIDO DE LLANTO DE BEBÉ

CARLOS: (Triste)Vamos al convento....

CONTROL: SUBE SONIDO DE LLANTO DE BEBÉ

CARLOS: (Cansado y agitado) ¡Qué esfffff! ¡Este guagua a cada paso pesa más!

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO DE PASOS Y EL LLANTO DE INFANTE ES DESESPERANTE. DE REPENTE SE DESVANECE EL LLANTO HASTA QUEDAR EN UN SILENCIO DE 2 SEG.

KIKIRIQUITO: (Suspense) Aquí viene lo extraño. Entonces se escuchó una voz que decía:

DIABLO: (Voz suave) ¡Cachos tengo! ¡Rabo y cola tengo!

CARLOS: (Asustado) ¿Qué dices?...

DIABLO: (Voz fuerte) ¡Cachos tengo! ¡Rabo y cola tengo!

CONTROL: ENTRA CARACAJADA INFERNAL Y SE DESVANECE LENTAMENTE, DESPUÉS SE ESCUCHA UN INTENSO SONIDO DE EXPLOSIÓN.

KIKIRIQUITO: (Suspense) Entonces, apareció el mismísimo Lucifer.

CONTROL: ENTRA CARACAJADA INFERNAL Y SE DESVANECE

DIABLO: (Voz infernal) Hoy me llevaré tu alma descarriada al infierno Carlos.

CARLOS: (Asustado y agitado) ¡No! ¡No! ¡No!

CONTROL: ENTRA CARACAJADA INFERNAL Y SE DESVANECE. ENTRA SONIDO DE CALLE Y SE MANTIENE. TAMBIÉN SE ESCUCHA EL REPLICAR DE CAMPANADAS DE IGLESIA.

MANUELA: (Sorprendida) ¿Y se lo llevó al infierno Kikiriquito?

KIKIRIQUITO: (Suspense) No, porque valiéndose de un rosario que siempre llevaba en el cuello. Carlos, logró escapar de Satanás, que como demonio que se precie, le tenía miedo a los objetos religiosos. Entonces, no le quedó más remedio que marcharse.

CONTROL: ENTRA CARACAJADA INFERNAL Y SE DESVANECE ENTRE GRITOS Y SOLLOZOS DESESPERADOS.

MANUELA: (Sorprendida) O sea que el padre farrista se salvó por un rosario

KIKIRIQUITO: (Suspense) Sí, pero es conocido que nunca abandonó el convento y fue él quien mandó a construir la cruz en la muralla de la San Francisco, para que ese hecho infernal no se olvide jamás.

CONTROL: BAJA CORTINA MUSICAL SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS Y SE MANTIENE

NARRADOR: Rina Artieda, escritora y periodista quiteña, un nombre importante en nuestra literatura para niños. La joven periodista fue editora de la revista infantil del diario Hoy, La Cometa, y obtuvo el primer premio en el V Concurso de Literatura Infantil Alicia Yáñez Cossío, con su obra 'El duende del aguacate'. Rina Artieda.

CONTROL: CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS SE DESVANECE

NARRADOR: (Alegre) Y eso no ha sido todo. No se olviden de sintonizar las ondas de “PAQUETECUENTO” tu paquete de cuentos. Cerramos nuestra transmisión y nos despedimos por hoy. Pronto regresaremos con más cuentos que acarician tus oídos.

5.- CUENTO “LOS SECRETOS DEL SOL”

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES)

NARRADORA: (Enérgica) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADORA: (Enérgica) El día de hoy presentamos...

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspense) Los secretos del sol. Una adaptación libre del cuento de Hernán Rodríguez Castelo

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA CANCIÓN (LA LOCÚRA DEL SOL 10seg.) SE DESVANECE

NARRADOR: (Suspense) Al pequeño Iván lo creían loco. ¿Quién sino un loco, podía pasarse boqui abierto mirando los rayos del sol que entran por la ventana de la clase?

PROFESORA: (Enojada) ¿Ivancito, qué tanto ves por la ventana?

IVÁN: (Asustado) ¡Nada señorita!

PROFESORA: (Enojada) ¿Qué estás viendo? ¿Dime, Iván?

IVÁN: (Distraído) El sol, estoy viendo el sol...

CONTROL: ENTRA CANCIÓN (LA LOCÚRA DEL SOL 20seg.) SE DESVANECE

PROFESORA: (Sorprendida) ¿Estás loco, Ivancito?

IVÁN: (Asustado) No señorita ¿Por qué dice eso?

PROFESORA: (Enojada) El otro día, me diste un dibujo con unas manchas amarillas.

IVÁN: (Distraído) Ah... Era el dibujo del sol.

PROFESORA: (Enojada) Eso no es el sol, eso no es nada... ¡Estás mal Ivancito, muy mal!

CONTROL: ENTRA SONIDO AMBIENTE DE BULLICIO Y AGUA DE PISCINA. SE MANTIENE

NARRADOR: (Alegre) El problema de Iván, no era solo el sol, sino que el pobre Iván, no sabía nadar.

IVÁN: (Molesto) Otra vez, a nadar en la piscina... Y yo no sé nadar.

ESTEBAN: (Efusivo) ¡Iván, Iván! El tiburón nos va a tomar prueba.

IVÁN: (Asustado) ¿Prueba de qué?...

ESTEBAN: (Tono burlón) Lo de siempre, nadar a lo largo de la piscina... ¿Sabes nadar Ivancito?

IVÁN: (Asustado) ¡Noo! Pero fresco...

ESTEBAN: (Tono burlón) Estas mal Iván, muy mal (Carcajadas)

CONTROL: SONIDO AMBIENTE SE DESVANECE

NARRADOR: (Suspense) En fin la cosa era seria. Iván no sabía qué hacer. Por si acaso, iba las tardes a la piscina, pero no entraba al agua. Se contentaba con mirarla con un cierto pánico. Pero, no podía olvidar la prueba que tenía con el "Tiburón".

CONTROL: ENTRA SONIDO DE AMBIENTE AGUA EN LA PISCINA Y EFECTO DE AVES CANTANDO. ENTRA SONIDO DE MAGÍA Y SE DESVANECE. SONIDO AMBIENTE SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspense) Y una tarde, vio en el agua el rayo del sol: flotaba y parecía jugar con las pequeñas olas que hacía el viento.

CONTROL: ENTRA EFECTO RAFAGA DE VIENTO Y SE DESVANECE

IVÁN: (Sorprendido) ¡Señor sol! ¡Ayúdeme, señor sol!

SOL: (Voz eco) ¿Qué te pasa, Iván?

IVÁN: (Triste) No puedo estirarme en el agua como usted.

SOL: (Voz eco) ¿Quieres estirarte en el agua?

IVÁN: (Emocionado) Sí, flotar como un cisne

SOL: (Voz eco) No tengas miedo Iván... Ven y flota junto a mí.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE MAGIA Y SE DESVANECE. ENTRA SONIDO DE CUERPO CAYENDO AL AGUA

NARRADOR: (Alegre) Iván quería tanto al sol que no pudo resistirse; Se apresuró y se lanzó sin pensarlo a la piscina. El rayo de sol se estiró en el agua.

SOL: (Voz eco) Deslízate Iván, no tengas miedo, solo deslízate.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE PERSONA NADANDO ESTE SONIDO SE MANTIENE

IVÁN: (Asustado) Me hundo señor, ¡Me hundo!

SOL: (Voz eco) No te preocupes, Iván, vuelva al borde e inténtalo de nuevo. Pero tienes que ir como yo: Recto, muy recto... Como un rayo del sol.

NARRADOR: (Suspense) Iván se estiró en el agua, recto, muy recto, extendió los brazos hacia delante y las piernas hasta la punta de los pies y sintió que no se hundía. Sin embargo, el examen de Iván sería al medio día, y tanto profesores como compañeros se preparaban a reírse un rato del despistado más grande que ha tenido la escuela:

CONTROL: SONIDO DE AMBIENTE SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA SONIDO DE AMBIENTE DE PISCINA Y BASTANTE GENTE EN EL AGUA. ESTE SONIDO SE MANTIENE

IVÁN: (Asustado) ¡Esteban, Esteban!

ESTEBAN: (Tono burlón) ¿Qué pasa, Iván?, Listo para la prueba...

IVÁN: (Asustado) Sí, ¿Cómo están tomando la prueba?

ESTEBAN: (Tono burlón) Los más chiquitos primero... Así, que vaya no más.

TIBURÓN: (Serio) ¡Iván Sánchez! ¡Sánchez!... ¡Al agua!

NARRADOR: (Suspenso) El pequeño se acercó lentamente al borde la piscina y miró todas las caras sonreídas.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE SUSPENSO DURA (5. seg) Y SE DESVANACE. AL FINAL SOLO SE ESCUCHA EL SONIDO DE UN CLAVADO EN LA PISCINA

NARRADOR: (Suspenso) Iván, se lanzó hacía el agua como quién se recuesta; estiró todo su cuerpo recto, igual a un rayo del sol. ... Y se deslizó flotando.

ESTEBAN: (Sorprendido) ¿Como aprendiste a nadar? ¿Quién te enseñó?

IVÁN: (Relajado) Me enseñó un rayo de sol que flotaba

NARRADOR: (Alegre) Y todos concluyeron, que el pequeño Iván estaba cada día más loco.

CONTROL: SE DESVANECE CANCIÓN DE AMBIENTE

CONTROL: ENTRA CANCIÓN (LA LOCÚRA DEL SOL 20seg.) SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA SONIDO DE MAGIA Y SE DESVANECE. SE MANTIENE SONIDO DE VIENTO

SOL: (Voz de eco) Quiero que vengas a verme, Iván.

IVÁN: (Sorprendido) ¿A dónde voy?

SOL: (Voz de eco) Al monte que está en el centro del valle.

IVÁN: (Sorprendido) Al Ilaló

SOL: (Voz de eco) Sí, ahí mismo

IVAN: (Sorprendido) ¿Cuándo?

SOL: (Voz de eco) ¡Hoy!... Solo tú puedes escucharme y para escucharme, necesitas el silencio.

NARRADOR: (Alegre) Iván, no lo pensó dos veces y aceptó la invitación del sol. Y aquella tarde, todas las gentes del valle decían que nunca había brillado tanto el sol como esa tarde... Que parecía, que el sol, no quería irse.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE VIENTO Y PASOS COMINANDO EN EL MONTE. DESPUES DE (5 seg.) EL SONIDO DEL VIENTO SE MANTIENE

SOL: (Voz de Eco) Iván, tengo algo que enseñarte.

IVÁN: (Relajado) Si mi amigo sol, usted dirá.

SOL: (Voz de Eco efusiva) El hombre lo que le parece precioso. Lo enjaula, lo encierra, lo cerca. Pero un pájaro enjaulado ya no es un pájaro. Y la gota de agua pendiente que yo hago brillar con mis rayos al amanecer, encerrada no es nada. Y un paisaje cercado ya no es un paisaje. A mí nadie me puede encerrar ni guardar. Nadie comprarme ni venderme. Yo soy tuyo porque tú me conoces, porque tú me ves. Y tuyo esta tarde, el monte, porque solo tú lo disfrutas. Y es tuyo el viento que quiere jugar contigo.

NARRADOR: (Suspense) El sol iluminó hasta que el niño llegó a su casa. Y enseguida, estuvo todo oscuro y fue la noche.

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO DE AMBIENTE

NARRADOR: (Alegre) En el último día de clases, los padres acuden al colegio a recibir las libretas de calificaciones y también algún merito extra de sus hijos. Como el alumno más puntual, el mejor peinado, el que tiene los zapatos mas brillosos, entre otros.

MAMÁ IVÁN: (Enojada) ¿Y ahora Iván, que me dirán de voz? ¿O será lo de siempre?

IVÁN: (Asustado) No, mamita, este año no hice nada.

MAMÁ IVÁN: (Enojada) Por eso mismo, porque no haces nada me llaman. Tú profesora dijo que quiere hablar conmigo, ¿No creo, que para felicitarme?

NARRADOR: (Alegre) A lo contrario que pensaba la mamá de Iván, la profesora quería felicitarla. La redacción de Iván acerca del sol fue genuina. Ningún profesor creía que el niño mas despistado había escrito semejantes líneas.

CONTROL: ENTRA EFECTO SONIDO DE MAGIA Y SE DESVANECE

NARRADOR: (Alegre) Iván, con las palabras que le dijo el Sol, había escrito el texto más bonito del año, y el primer puesto en el concurso de redacción.

SOL: (Voz eco) El hombre lo que le parece precioso. Lo enjaula, lo encierra, lo cerca. Pero un pájaro enjaulado ya no es un pájaro. Y la gota de agua pendiente que yo hago brillar con mis rayos al amanecer, encerrada no es nada. Y un paisaje cercado ya no es un paisaje. A mí nadie me puede encerrar ni guardar. Nadie comprarme ni venderme. Yo soy tuyo porque tú me conoces, porque tú me ves. Y tuyo esta tarde, el monte, porque solo tú lo disfrutas. Y es tuyo el viento que quiere jugar contigo.

NARRADOR: (Alegre) Al enterarse del premio que ganó su hijo, su madre no cavia de la dicha. Todos los profesores y las profesoras, la felicitaban:

PROFESORA: (Sorprendida) ¿Usted es poeta?

MAMÁ. (Contrariada) No señorita.

PROFESORA: (Emocionada) Porque su hijo pinta para gran poeta.

CONTROL: ENTRA EFECTO SONIDO DE MAGIA Y SE DESVANECE

NARRADOR: (Suspenso) No se daba cuenta de lo que estaba pasando. Pero, sintió como un rayo de sol había entrado por la ventana y le caía su luz en el rostro. Y él, lo miraba con los ojos abiertos, feliz. Era suyo, porque solo él lo conocía, porque podía verlo. Y era suyo esa tarde, porque solo él lo disfrutaba. Y es suyo el viento que quiere jugar con él... Y el sol le enseña y le había enseñado muchas cosas, todavía mucho mejores de lo que había escrito para ganar su primer concurso de redacción.

CONTROL: ENTRA CANCIÓN (LA LOCÚRA DEL SOL 20seg.) SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS Y SE MANTIENE

NARRADOR: Hernán Rodríguez Castelo, Quito, 1933. Miembro de la Academia Ecuatoriana de la Lengua. Crítico, en los campos del arte y la literatura. En lo que a la literatura Infantil y animación de la lectura, es autor de obras como: “El fantasmita de las Gafas Verdes”, publicado en 1978, claves y secretos de la literatura juvenil e infantil

en 1981, entre otras obras publicadas en el género cuento, novela, ensayo. Hernán Rodríguez Castelo, Quito, 1933.

CONTROL: CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS SE DESVANECE

NARRADOR: (Alegre) Y eso no ha sido todo. No se olviden de sintonizar las ondas de “PAQUETECUENTO” tu paquete de cuentos. Cerramos nuestra transmisión y nos despedimos por hoy. Pronto regresaremos con más cuentos que acarician tus oídos.

CONTROL: BAJA CORTINA MUSICAL SE DESVANECE

6. CUENTO “SEÑOR BLANCO”

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES)

NARRADORA: (Enérgica) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADORA: (Enérgica) El día de hoy presentamos...

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspenso) El señor Blanco. Una adaptación libre del cuento de Raquel Rodas Morales.

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

CONTROL: MARCHA FÚNEBRE DE CHOPIN (5 SEG.) FUSIONADO CON EL SONIDO DE PÁJAROS Y ANIMALES DE CAMPO, SEGUIDO DEL RELINCHO DE UN CABALLO.

NARRADOR: (Alegre) El regalo más grande que dieron a Juan Colimba fue un caballo. Sus patrones le regalaron por lo servicial que era, y le prestaron otro, para su hijo mayor.

CONTROL: SONIDO DE VIENTO SOPLANDO Y LOS PASOS ACENTUADOS DE CABALLOS.

NARRADOR: (Alegre) No hubo monte, llano o que quebrada de la Chimba o de las haciendas cercanas que Colimba con sus hijos no hubiera trajinado. A

Colimba solo le faltaba ir al Cerro Blanco, el Cayambe, que como un anciano respetable parecía decirle:

CONTROL: SONIDO DE VIENTO SOPLANDO INTENSAMENTE. SE MANTIENE.

CERRO BLANCO: (Voz con eco) ¿Cuándo, cuándo, Juan Colimba, andariego empedernido, vencedor de los vientos y de las neblinas, hijo del páramo, vas a venir a visitarme?

CONTROL: SONIDO DE FIESTA. COPAS CHOCÁNDOSE, GRITOS, Y EN EL FONDO SUENA UNA CANCIÓN NACIONAL. SE MANTIENE EL AMBIENTE.

MARÍA: (Sorprendida) ¿A dónde va papá? Mañana es la toma de la plaza.

JUAN COLIMBA: (Contento) Tengo que irme María, el Señor Blanco me espera.

CONTROL: SE DESVANECE EL SONIDO DE LA FIESTA Y SE FUSIONA CON EL SONIDO DE LAS PISADAS DE UN CABALLO ALEJARSE.

CONTROL: EL SONIDO AMBIENTE SE MANTIENE. SONIDO DE AGUA CHOCÁNDOSE CON EL SUELO, COMO SI FUESE UNA CASCADA FUSIONADO CON EL SONIDO DE ANIMALES COMO EL PUERCO SAJINO, EL PUMA, OSO Y DANTA DECORAN EL AMBIENTE Y EL VIENTO CONTINÚA SOPLANDO INTENSAMENTE, SE FUNDE CON EL SONIDO DE RESPIRACIÓN ENTRECORTADA.

JUAN COLIMBA: (Agitado) ¡Ahí está!... ¡Grandota, inmensa, la montaña!

CONTROL: SONIDO DE PERSONA AL DECANSAR EN LOS PAJONALES SEGUIDO DEL RELINDO DE UN CABALLO Y JUAN LANZA EL ÚLTIMO SUSPIRO. EL VIENTO CONTINÚA SOPLANDO.

JUAN COLIMBA: (Contento) Desde Ibarra se ha de ver mejor, se ha de ver de frente a la Dueña del monte, tal como le mira su marido, el Imbabura.

CONTROL: SE INTENSIFICA EL SONIDO DEL VIENTO SOPLANDO Y SE DESVANCE. APARECE PAULITINAMENTE UN SONIDO DE MAGIA.

NARRADOR: (Suspense) En ese momento, una niebla espesa cubrió a la Dueña. Recordó lo que le habían contado: que el marido de la Dueña, el Imbabura, corría un velo de neblina para que su mujer pudiera cambiarse de ropa. Casi enseguida, volvió a aparecer la doña, más elegante, más radiante, más señora, sentada igual y mirando por detrás del velo de su cara, al Señor Blanco. ¡Cuidándole!

CONTROL: SONIDO DE VIENTO SOPLANDO SEGUIDO DE UNA RISA. EL SONIDO DEL RELINCHO DE UNA CABALLO SE PIERDE ENTRE EL SONIDO INTENSO DEL VIENTO.

NARRADOR: (Alegre y sorprendido) Mirando bien, vio una gran mancha oscura al filo de la nieve. Aunque parecía que estaba próximo a llegar, todavía tuvo que subir y cuando llegó hasta la gran mancha, se dio cuenta que era una puerta.

CONTROL: SONIDO DE PASOS ACERCÁNDOSE Y UNA PUERTA MUY VIEJA Y OXIDADA ABRIÉNDOSE. POR ÚLTIMO, SÓLO SE ESCUCHA EL SONIDO DE UNOS PÁJAROS SILBANDO, TAL PARECE QUE ENTRAMOS AL PARAÍSO. EL SONIDO SE MANTIENE.

NARRADOR: (Emocionado) Lo que primero observó fue la pila llena de flores, muy, muy bellas que emanaban perfumes deliciosos. En el centro de la pila estaba una flor blanca.

CONTROL: SONIDO DE MAGIA. EL SILBIDO DE LOS PÁJAROS SE MANTIENE.

JUAN COLIMBA: (Sorprendido) Esta debe ser la urcurrosa. Bien decían que es más hermosa que la chuquiragua. Cundo salga me voy a llevar esta flor, me la voy a llevar.

NARRADOR: (Suspense) Guiado por la curiosidad, se adentró un poco más y miró dos filas de arcos sostenidos por gruesos pilares. En cada arco había un troje grande, profundo y repleto de granos. Todos los granos de la tierra estaban allí. Colimba miró y miró, sin atreverse a tocar nada y sin poder creer en lo que veía. Al dar vuelta, divisó más allá de los arcos, unos jardines.

CONTROL: SONIDO DE SILBIDO DE PÁJAROS Y AGUA CORRIENDO COMO SI SE TRATASE DE UN RÍO. SE MANTIENE EL SONIDO AMBIENTE

JUAN COLIMBA: (asustado) Esto parece un sueño.

NARRADOR: (Suspenso) Sorprendido por lo que había visto, Juan Colimba, antes de salir de las entrañas del Cerro Blanco, se detuvo junto a la pila, vio una vez más la flor blanca del alto de un codo, que parecía azucena y se arriesgó a arrancarla para llevársela como recuerdo.

CONTROL: PASOS EN EL MONTE ACERCÁNDOSE Y SE DETIENEN. ARRANCA UNA FLOR. SONIDO AMBIENTE SE MANTIENE

JUAN COLIMBA: (Emocionado) Esta flor blanca es mía, después la gente no me ha creer lo que les cuento.

CONTROL: EL SONIDO AMBIENTE SE DESVANECE FUSIONADO CON LOS PASOS DE JUAN AL ALEJARSE. AL FINAL EL SONIDO DE UNA PUERTA OXIDADA Y VIEJA CERRÁNDOSE CIERRAN LA ESCENA.

NARRADOR: (Suspenso) Muy tarde llegó esa noche Colimba. Llevaba la flor entre las manos y no podía pronunciar ninguna palabra. Poco a poco, fue recuperando el habla pero no la razón.

CONTROL: SONIDO DE OLLAS Y TRASTES SEGUIDO DEL CORRER DEL AGUA AL SALIR DEL GRIFO.

MARÍA: (Asustado) ¡Pepe! ¡Pepe! Si has visto a papá. Desde esa noche, anda raro. El otro día le encontré hablando tonteras, que los tiburones y las pistolas y que ya vienen tus tíos y otras cosas. Si me asusté Pepe ¿Qué hacemos con papá? ¿Qué vamos ha hacer?

NARRADOR: Los dos hijos temían por lo que pudiera pasar a su querido padre. Al oír sus reclamos y lamentos, Colimba les contó que arrancó la flor del Cerro Blanco

PEPÉ: (Asustado) ¡Ya no sufra más! El Señor Blanco y la Dueña están bravos, devuélvales esa flor.

NARRADOR: (Suspenso) Colimba comprendió que sus hijos estaban sufriendo mucho: por ello, les comunicó su propósito de regresar al Cerro Blanco.

JUAN COLIMBA: (Emocionado) ¡Mijitos! ¡Mijitos! Tienen razón, debo regresar esa flor, tengo que volver al Cerro.

CONTROL: SONIDO DE VIENTO SOPLANDO INTENSAMENTE Y RELINCHO DE TRES CABALLOS. EL SONIDO AMBIENTE SE MANTIENE

NARRADOR: (Alegre) Así lo hizo. Ensilló los caballos y luego puso la flor en la alforja.

CONTROL: SONIDO DE PISADAS DE CABALLOS Y RELICHOS. EL VIENTO CONTINÚA SOPLANDO.

JUAN COLIMBA: (Emocionando) ¡Ahí está la puerta! ¡Ahí está!

CONTROL: SONIDO DE PISADAS EN EL MONTE ACERCÁNDOSE PAULATINAMENTE. LOS PASOS SE DETIENEN FRENTE A UNA PUERTA OXIDADA Y MIY VIEJA QUE SE ABRE. DESPUÉS SÓLO SE MANTIENE EL SONIDO DE PÁJAROS SILBANDO.

NARRADOR: (Suspenso) Cuando llegó, sacó la flor de la alforja y se dirigió a la pila. En el mismo sitio que había visto antes, ahí estaba la pila llena de flores. Colimba colocó en su lugar la flor blanca.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE MAGIA Y SE DESVANCE LENTAMENTE.

NARRADOR: (Suspenso) Ya pensaba retirarse cuando oyó la voz retumbante de la Dueña que le decía:

LA DUEÑA: (Voz con eco) ¿Por qué no te llevaste lo que vistes en los trojes? ¡Cualquier cosa! ¡Pero la flor no, porque es la llave del Señor Blanco!

CONTROL: SE DESVANCE EL SONIDO DEL SILBIDO DE LOS PÁJAROS Y SE ESCUCHAN UNOS PASOS ALEJÁNDOSE.

NARRADOR: (Alegre) Sin atreverse a mirar a ningún lado, Colimba salió con la cabeza gacha y el corazón de cuy.

CONTROL: SONIDO DE ALGUNOS PASOS, DESPUÉS SE DETIENEN.

NARRADOR: (Alegre) Apenas salió, oyó a sus espaldas un golpe seco y fuerte. La puerta no volvió a abrirse jamás, el paraíso quedó escondido en algún lugar del Señor Blanco.

CONTROL: SONIDO FUERTE DEL CERRAR DE UNA PUERTA VIEJA Y OXIDADA, SEGUIDO DEL SONIDO DE VIENTO SOPLANDO FUERTEMENTE

NARRADOR: (voz con eco) Quizá espera a otro elegido. Quizá te espera a ti.

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS Y SE MANTIENE

NARRADORA: Raquel Rodas escribió el cuento que acabamos de escuchar, ella es profesora de Filosofía y Pedagogía y Licenciada en Humanidades Modernas. Nació en Cuenca en 1944 y ha sido profesora en instituciones de formación primaria, secundaria y universitaria, también trabaja como consultora para varios organismos.

Ha escrito “poemas breves” en 1970, La música se impregnó en los tejados, cuento publicado en 1990. Raquel, cuencana de nacimiento también es Master en estudios de las mujeres “Nosotras que del amor hicimos...una pasión social” Raquel Rodas, Cuenca, 1944. Raquel Rodas.

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

7.- CUENTO “MATEO SIMBAÑA”

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES) Y ENTRA INTRO CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Alegre) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADOR: (Suspenso) El día de hoy presentamos...

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

NARRADOR: (Suspenso) Mateo Simbaña. Una adaptación libre del cuento de Teresa Crespo Toral.

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

CONTROL: APARECE CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

CONTROL: ENTRA SONIDO DE VIENTO SOPLANDO, FUSIONADO CON SONIDO DE PÁJAROS, OVEJAS Y VACAS, ESTE SONIDO AMBIENTE DE CAMPO SE MANTIENE

NARRADOR: (Alegre) Mateo Simbaña, el pastorcillo, tenía un gusto enorme cuando se asomaba la quebrada grande desde el Cúndur Huachana y ver cómo se iba aclarando el horizonte.

MATEO: (Alegre y relajado) Tengo todos los borregos y las vacas. Si se me pierde una o quiere venir ese lobo desgraciado con piedra le he de dar ¡Vamos vacas, corderos!.... ¡Vamos Martha Julia! ¡vamos!

NARRADOR: (Alegre) Un día, la tierra amaneció seca y sus borreguitos buscaban la yerba cada vez más alto; el sol había secado todo en ese verano ardiente y solo entre las rocas altas había una yerba verde y jugosa que los animales encontraban llevados por sus madres.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE VIENTO SILVANDO INTENSAMENTE

CONTROL: SONIDO DE VIENTO SE INTENSIFICA Y SE OYE EL SONIDO DE LOS CORDEROS Y DE LAS VACAS SE MANTIENE.

MATEO: (Emocionado) ¡Qué bestia! ¡Qué frío!.....mucho viento. Voy amarrarme el sombrero para que los animales suban a alimentarse. Aquí ya está quemado el pasto. ¡Qué bestia!...

CONTROL: ENTRA EFECTO DE CAIDA DE ARBOL Y SUENA UN SONIDO DE PANICO DE MATEO SEGUIDO DE SONIDO DE INCENDIO DE BOSQUE

NARRADOR: (Suspense) El cerró entero se estaba quemando y el viento empujaba, empujaba la llama; ya las chispas volaban hasta él y sentía un calor horrible.

CONTROL: ENTRA MÚSICA DE SUSPENSO Y SE DESVANECE SEGUIDO DE SONIDO DE BORREGOS, VACAS Y VIENTO SOPLANDO ESTE SONIDO SE MANTIENE

MATEO: (Agitado) Vamos borreguitos ¡Vamos mis vaquitas! Si no salimos de esta nos morimos ¡Vamos si se puede!

CONTROL: ENTRA SONIDO DE INCIENDO DE BOSQUE SE INTENSIFICA Y SONIDO ARBOL CAYENDO

MATEO: (Agitado y cansado) ¡Vamos Marta Julia!

CONTROL: ENTRA SONIDO DE ARBOL CAYENDOSE

MATEO: (Enojado) Estos guambras de la ciudad han venido a quemar otra vez el cerro ¡Otra vez!

CONTROL: SE INTENSIFICA EL SONIDO DEL INCENDIO Y EL VIENTO SOPLA CADA MEZ MAS INTENSO TAMBIEN SE OYE EL SONIDO DE LA MANADA DE BORREGOS Y VACAS QUEJANDOSE

NARRADOR: (Suspenso) El calor le asfixiaba a Mateo y al resto de sus animales. El humo no les dejaba respirar, él sintió como un vértigo y se fue hundiendo, hundiendo en una masa negra y roja, caliente y espesa. La muerte había llegado por él.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE BORREGOS, VACAS, AVES ASUSTADAS ESTE SONIDO SE MANTIENE Y ENTRA SONIDO DE SUSPENSO QUE SE DESVANECE CUANDO APARECE SONIDO DE LAS ALAS DE CONDOR VOLANDO

NARRADOR: (Suspenso) De pronto el cóndor vio, cercado por las llamas ese grupo aterrorizado de Mateo y sus animales. El cóndor conocía a Mateo, lo había seguido en muchas ocasiones buscando la ocasión para quitarle un borrego, un corderito, algo. Pero él siempre le había lanzado unas terribles piedras. Ahora estaba allí caído como muerto.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE LAS ALAS DEL CONDOR AGITÁNDOSE Y ESTE SE FUSIONA CON EL INCENDIO DEL BOSQUE. SE CAE OTRO ÁRBOL Y SE ESCUCHA COMO UNAS GARRAS. LAS ALAS DEL CÓNDOR CONTINÚA SU VUELO. ESTE SONIDO SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspenso) Como un rayo se lanzó el cóndor sin pensar lo que hacía, agarró con su pico curvo y fuerte al chico por la camisa, lo afirmó con sus garras en la bufanda que llevaba puesto y lo levantó batiendo sus inmensas alas.

CONTROL: SE INTENSIFICA EL SONIDO DE ALAS DE CÓNDOR VOLANDO Y SE VA DESVANECIENDO LENTAMENTE, EL SONIDO DE AMBIENTE SE VA DESVANECIENDO PAULATINAMENTE

CONTROL: ENTRA SONIDO DE RÍO Y DE PÁJAROS SILBANDO

NARRADOR: (Alegre) El cóndor se alejó con Mateo Simbaña, más allá del humo, más allá del fuego, en la transparencia de la tarde. Mateo seguía inconsciente, no percibía que lo había ayudado Cóndor –Rumi el más grande cóndor de la zona.

CÓNDOR RUMI: (Cansado y contento) Descansa Mateo....descansa.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE BOSQUE, PÁJAROS Y AGUA FLUYENDO DE LOS RÍOS. ESTE SONIDO SE MANTIENE.

MATEO: (Asustado) ¿Yo qué hago aquí? ¿Dónde estoy?

CONTROL: ENTRA SONIDO DE CÓNDOR VOLANDO

MATEO: (Asustado) Este cóndor debe ser Cóndor –Rumi, mi abuelo decía que todos le respetaban por qué dominaba el cielo y la montaña... y ahora me ha salvado a mí. ¿Por qué me salvó a mí? ¿Por qué?

CONTROL: SONIDO DE AMBIENTE SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA SONIDO DE PÁJAROS FUSIONADO CON EL CANTO DEL GALLO. ESTE SONIDO SE MANTIENE

NARRADOR: (Alegre) Al levantarse sentía que se hundía el colchón.

CONTROL: ENTRA EFECTO DE SONIDO DE GOLPE EN EL PAJONAL

NARRADOR: (Alegre) El colchón de plumas y paja del fondo del nido comenzó a ceder y al caer suavemente entre las paredes del lugar.

CONTROL: SONIDO DE MATEO CAE AL SUELO

MATEO: (Adolorido) ¡Ayayaiiii! (Asustado) ¡Donde estoy, donde estoy?

NARRADOR: (Alegre) Mateo se encontraba en un mundo que no sospechó que existía: el nido de Cóndor-Rumi era una de las chimeneas del cráter del Guagua Pichincha.

CONTROL: ENTRA EFECTO DE SUSPENSO SEGUIDO DE GRITO DE TERROR EL EFECTO DE SUSPENSO SE DESVANECE LENTAMENTE

NARRADOR: (Suspense) Mateo se encontraba en un lugar que había yerba abundante, entre ella, los conejos y perdices las recorrían y las

chuquiraguas lucían grandes y bellas, con sus elegantes flores anaranjadas.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE CAMPO Y PAJAROS (SONIDO DE QUINDES) ESTE SONIDO SE MANTIENE

MATEO: (Admirado) ¡Todo es bacán aquí! ¡Todo!

CONTROL: SONIDO DE MAGIA Y SE MANTIENE

CÓNDOR RUMI: (Tranquilo) Si quieres, puedes quedarte Mateo. Lejos del humo y el caos.

CONTROL: SONIDO DE MAGIA SE DESVANECE

MATEO: (Enojado) ¡Sí! Me quedo ¿Para qué ir a un mundo lleno de tristeza y miseria?

CONTROL: ENTRA SONIDO DE CAJITA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspenso) Mateo prefirió la entraña del monte, y la montaña, su padre encantado monta guardia para protegerlo todas las noches y Cándor-Rumi es su gran benefactor, su súper héroe. Ahí sigue Mateo Simbaña junto con su amigo cóndor, explorando por dentro su montaña. Conociendo su corazón de fuego y observando el lago subterráneo con techos multicolores que algunos hemos soñado. Allí está Mateo Simbaña.

CONTROL: BAJA SONIDO DE CAJA MUSICAL SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspenso) Teresa Crespo Toral, Cuenca, 1928. Obtuvo en 1950 el primer premio en un concurso de cuentos infantiles, organizado por la Casa de la Cultura del Azuay. Ha colaborado en varias revistas y periódicos del país y del exterior. Sus obras han recibido elogios y buenos comentarios de la crítica. Ha publicado “Pepe Golondrina” y otros cuentos en 1969, también ha incursionado en la prosa y la poesía. Teresa Crespo Toral, Cuenca, 1928

CONTROL: BAJA CORTINA MUSICAL SE DESVANECE

8.- CUENTO “EL ABANDERADO”

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES)

NARRADORA: (Enérgica) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADORA: (Enérgica) El día de hoy presentamos...

CONTROL: ENTRA INTRO CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspense) El abanderado. Una adaptación libre del cuento de Huilo Rúaales Hualca.

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA SONIDO DE PAYASOS Y SE MANTIENE

PAYASOS: (Triste) Yo soy el payaso y no puedo reír.

CORO: (Grito) ¡Uhh!..

PAYASOS: (Triste) Yo no soy el chistoso, el caso es que el chiste soy yo.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE RISAS Y LA MUSICA DE PAYASOS SE DESVANECE CONJUNTAMENTE CON LAS RISAS

CONTROL: ENTRA SONIDO DE MUSICA TRISTE Y SE MANTIENE

MAMÁ: (Enojada) ¡Eres un payaso de nacimiento, mijito! Desde que naciste, ya se te veía para payaso, sólo que sin sonrisa. Eres un payaso triste payasito y nadie quiere a un payaso triste.

PAYASO: (Triste) Te quiero mamá... ¡Tengo un regalo para ti!

MAMÁ: (Sorprendida) ¿Qué regalo?... La canasta llena con los multi-productos

PAYASO: (Enojado) ¡No! ¡No es eso!

CORO: (Grito) Uhh...

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO DE MÚSICA TRISTE. ENTRA MÚSICA DE PAYASOS Y SE MANTIENE

PAYASO: (Grita) ¡Mamá, mamá!... ¡Soy el abanderado! (eco) ¡Abanderado!

CONTROL: ENTRA SONIDO DE CANCIÓN “HIMNO A LA BANDERA”. ESTE SONIDO SE MANTIENE, SEGUIDO DE UNA MULTITUD MARCHANDO

PAYASO: (Emocionado) Todo comenzó, cuando el profe de educa, el mariscal un día me llamó.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE PASOS QUE SE ACERCAN Y LUEGO SE DETIENEN. ESTE SONIDO SE DESVANECE

MARISCAL: (Efusivo) Sánchez, te felicito, eres el abanderado de la escuela.

CONTROL: ENTRA SONIDO CANCIÓN “PATRÍA TIERRA SAGRADA”. ESTE SONIDO SE MANTIENE

PAYASO: (Cansado y adolorido) Y esta bandera, es el premio al abanderado ¡Lindo premio! ¡Lindo! ¡bonito!... Cargar esta vela de barco con mástil, carabela y armadura, para mí no es ningún premio.

CORO: (Gritos) Uh...

PAYASO: (Cansado y adolorido) Con una bandera así, Abdón Calderón no llegaba ni a Toctiuco, peor al Pichincha.

CONTROL: ENTRA SONIDO TROMPETAS DE MARCHA MILITAR Y SE DESVANECE

RECTOR: (Efusivo) ¡Bienvenidos, Bienvenidas! Al acto de juramento de la bandera de los estudiantes de la Escuela Salesiana. Primer acto: Himno Nacional del Ecuador, coreado por todos los presentes.

CONTROL: ENTRA INTRO DE LA CANCIÓN “NUESTRO JURAMENTO” DE JULIO JARAMILLO. DURA (5 seg.). ESTE SONIDO SE DESVANECE

RECTOR: (Enojado) ¡Más respeto, por favor! ¡Más respeto!

CONTROL: ENTRA SONIDO SE ESCUCHA EL INTRO DEL “HIMNO NACIONAL DEL ECUADOR”. ESTE SONIDO SE DESVANECE

PAYASO: (Cansado y enojado) Y el sol quemaba mi frente. Esto es peor que aguantarle a la Mudadelia. ¡Muda Idiota! Se le ha cogido por abrazarme cada vez que me ve con la bufanda roja. Yo le digo: Mudita no molestes, déjame en paz. Pero la muda nada, hasta que un

día, le dije, ¡Ve muda no molestes, por favor, no me jodas!... y la muda dale y dale.

MUDADELIA: (Tartamuda) ¡Carlitos! ¡Carlitos!

PAYASO: (Enojado) Y la muda, empieza abrazarme, con sus brazos grandes y toscos.

CONTROL: ENTRA SONIDO MARCHA MILITAR, TODA LA MUCHEDUMBRE MARCHEANDO. EL SONIDO Y EL EFECTO SE MANTIENE

ANDRADE: (Tono burlesco) ¡Oye, oye! Si te vieras como resalta la bandera con tu cara de huérfano.

CORO: (Carcajadas)

PAYASO: (Enojado) ¿Has amanecido chistosito trapo Andrade? Muy chistosito

ANDRADE: (Tono burlesco) El chiste eres vos payasito.

CONTROL: SONIDO DE MARCHA SE DESVANECE

PAYASO: (Cansado) Lo único bueno, en estos desfiles son las niñas de los colegios femeninos... ¡Las cachiporreras!

CONTROL: ENTRA SONIDO MÚSICA DE PAYASO

PAYASO: (Emocionado) Sin embargo, el cachiporrero, ahora quiere ser el triple salto mortal y recibir el aplauso de todos... ¡Ojalá que no le salga! Ojalá que se le caiga ese bastón ¡Ojalá!

CONTROL: SE DESVANECE MÚSICA DE PAYASOS Y ENTRA SONIDO DE BANDA DE GUERRA. ESTE SONIDO SE MANTIENE

PAYASO: (Emocionado) Ese cachiporrero del Trujillo, me cae mal. Y todo, le estaba saliendo bien hasta qué...

CONTROL: SE DESVANECE EL SONIDO DE BANDA DE GUERRA Y APARECE MÚSICA DE SUSPENSO

PAYASO: (Emocionado) El Trujillo, hizo todas las marionetas muy bien, pero cuando lanzó el bastón al aire...

CONTROL: ENTRA SONIDO DE MÚSICA DE SUSPENSO CADA VEZ MAS INTENSO DURA (5 SEG.) Y SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA SONIDO DE CAÍDA DE BASTÓN AL SUELO

CORO: (Grito) Uh...

PAYASO: (Alegre) El Trujillo no dijo nada. Miró al piso con la vergüenza pesándole en la cara y caminó hasta el final de la fila de estudiantes de sexto.

CORO2: (Carcajadas)

PAYASO: (Alegre) Yo de la pena, le regalé mi bufanda roja.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE BANDAS DE GUERRA Y SE DESVANECE LENTAMENTE. ENTRA SONIDO DE MÚSICA DE PAYASO. ESTE SONIDO SE MANTIENE.

PAYASO: (Efusivo) ¡Pobrecito el Trujillo, pobrecito!...

CONTROL: SE MANTIENE MÚSICA DE PAYASOS Y SE ESCUCHA PASOS ENORMES QUE SE ACERCAN

PAYASO: (Asustado y Alterado) ¡La mudadelia! ¡La muda esta aquí!

CONTROL: LOS PASOS SE DETIENEN Y APARECE SONIDO DE SUSPENSO QUE SE DESVANECE LENTAMENTE

CORO 2: (Carcajadas)

PAYASO: (Emocionado)Y yo, que le había dado la bufanda al Trujillo. Y la muda, que no respeta nada, con toda su fuerza abrazó al pobre y decía:

MUDADELIA: (Tartamudea) ¡Carlitos, Carlitos!

PAYASO: (Alegre) Y así, la Mudadelia se quedó con el pobrecito del Trujillo, que también se llamaba Carlos.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE PAYASOS. ESTE SONIDO SE MANTIENE

PAYASO: (Alegre) A la muda, le fue bien, fue contratada para el cuerpo de seguridad del presidente y el Trujillo, trabaja en unos ministerios del gobierno. Y por suerte se salvó, la Mudadelia, porque yo le iba a dar un disparo en la frente, para acabar con el problema de los abrazos y las risas.

CONTROL: ENTRA SONIDO DISPARO ESTE SONIDO SE DESVANCE

PAYASO: (Alegre) Pero no se murió, porque justo terminó el cuento y el presidente tenía un brindis con las momias cockteleras.

CONTROL: MÚSICA DE PAYASOS SE INTENSIFICA Y SE DESVANECE POCO A POCO

PAYASO: (Alegre) Y todos vivieron felices, y yo, me comí las perdices.

CORO: (Carcajadas)

PAYASO: (Alegre) Ahora, se me subió la felicidad a la cara.

CORO: (Carcajadas)

PAYASO: (Alegre) Ahora soy el payaso y la risa ha vuelto a mi cara.

MAMÁ: (Alegre) ¡Qué lindo mi payasito! ¡Qué lindo!

CORO: (Carcajadas)

PAYASO: (Alegre) Y por derecho propio, trabajo en la Asamblea Nacional para comprarme una media agüita.

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL SE DESVANECE

NARRADOR: (Alegre) Y eso no ha sido todo. No se olviden de sintonizar las ondas de “PAQUETECUENTO” tu paquete de cuentos. Cerramos nuestra transmisión y nos despedimos por hoy. Pronto regresaremos con más cuentos que acarician tus oídos.

9.- CUENTO “ÑEQUITO, EL CARRIZO”

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES)

NARRADORA: (Enérgica) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADORA: (Enérgica) El día de hoy presentamos...

CONTROL: ENTRA INTRO CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

CONTROL: ENTRA INTRO CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspense) Ñequito, el Carrizo. Una adaptación libre del cuento de Renán De la Torre.

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA SONIDO DE VIENTO SOPLANDO EN EL CAMPO FUSIONADO CON CANTO DE AVES Y ANIMALES DE CAMPO. ESTE SONIDO SE MANTIENE

NARRADOR: (Alegre) A lo lejos, entre una de esas montañas que nos espían desde las nubes, vivía una robusta familia de carrizos. El carrizo es una planta parecida a la caña, pero con el tallo más delgado y no tan alto. Todos los miembros de la familia de carrizos, eran altos y llenos de hojas que jugueteaban haciéndole cosquillas al viento.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE VIENTO INTENSAMENTE Y SE DESVANECE. SOLO SE MANTIENE EL SONIDO DE LAS AVES SIBANDO.

MAMÁ CARRIZO: (Cariño) Este es tu hijo, Pedro.

PEDRO: (Triste) Es un lindo carrizo, pero muy pequeño y delgado.

NARRADOR: (Suspense) Era tan flaco que su cuerpo tenía la gordura de uno de los dedos de la mano de su padre.

MAMÁ CARRIZO: (Alegre) ¡Es tan bonito! ¡Pero tan flaquito a la vez!... Se llamará Ñequito. ¿Qué te parece?

PEDRO: (Carcajada) Meñiquito, Me parece chistoso, pero le queda.

MAMÁ CARRIZO: (Efusiva)... ¡Mi Ñequito!

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO DE VIENTO Y DE LAS AVES SIBANDO

NARRADOR: (Alegre) Sin embargo cuando Meñiquito empezó hablar, sus parientes notaron que no podía pronunciar sus propio nombre.

CONTROL: ENTRA VIENTO SOPLANDO Y SE MANTIENE

MAMÁ CARRIZO: (Sorprendida) ¿Cómo te llamas mijito?

MEÑIQUITO: (Tartamudea)... Yo me llamo Ñiquito

MAMÁ CARRIZO: (Sorprendida)¿Cómo, como? ¿Qué dices?...

ÑEQUITO: (Tartamudea)... Ñiquito, ñiquito...

CONTROL: ENTRA SONIDO CARCAJADA Y MUCHEDUMBRE

NARRADOR: (Suspenso) Con el tiempo, Ñiquito creció y se transformo en un carrizo sumamente inquieto. A él, como la mayoría de los niños le gustaba las travesuras, pero a pesar de sus juegos o tareas. Ñiquito, en ocasiones se quedaba silencioso y atento, parando graciosamente sus orejas hacia las alturas.

CONTROL: INTRO CANCIÓN VIVALDI “EL INVIERNO” DE LAS “CUATRO ESTACIONES” SUENA (10. Seg.) BAJA Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Alegre) Esto le ocurría, cada vez que el viento, vestido con su traje de poeta, venia a la montaña entonando sus cantos invisibles.

MAMÁ CARRIZO: (Sorprendida) ¿Qué te pasa mijito? ¿Por qué estas mirando al cielo? (Preocupado) ¡Dime, dime algo, por favor!

PEDRO: (Efusivo) ¡Pero, qué le pasa a tu hijo! ¡Se queda siempre mirando al cielo! ¿Qué le pasa?

MAMÁ CARRIZO: (Asustada) No sé, no sé, que le pasa a mi pequeño carrizo

NARRADOR: (Suspenso) Así, por mucho tiempo, pese a que sus padres lo creían loco, Ñequito vivió feliz. Escuchando las melodías que solo su alma podía escuchar.

CONTROL: SONIDO DE AMBIENTE SE DESVANECE

CONTROL: SONIDO DE PISADAS EN EL PASTO DE ALGUNAS PERSONAS. ESTE SONIDO SE DESVANECE

NARRADOR: (Suspenso) Pero una mañana, la alegría de Ñiquito se apago: Sus ojos espantados miraban como unos hombres cortaban los carrizos del lugar.

CONTROL: ENTRA CANCIÓN CHOPIN “NOCTURNE OP.9 NO.2” ESTE SONIDO SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspenso) Enseguida, en su mente de espigas, imagino el destino que le esperaba: lejos de su montaña, y sobre todo, de la música que traía el viento. Sin esto, él moriría de tristeza

CONTROL: **SUBE CANCIÓN CHOPIN “NOCTURNE OP.9 NO.2” ESTE SONIDO SE MANTIENE**

NARRADOR: (Alegre) Dos largas lagrimas rodaron en sus ojos, el momento, en que vio a sus familiares, ser arrancados de su tierra. Luego, lejos de allí, cuando unos hombres cogieron a toda su familia, Ñiquito, quedo botado sobre el camino, condenado a morir bajo nubes de polvo y arena.

CONTROL: **EL SONIDO DE AMBIENTE SE DESVANECE Y APARECE SONIDO DE VIENTO SOPLANDO Y A LO LEJOS UNAS PISADAS DE CABALLO ACERCANDOSE**

ANDRES: (Sorprendido) ¡Ve!... Este carrizo botado en el camino.

NARRADOR: (Suspense) Andrés, el pastorcillo, tomo el carrizo entre sus manos y se lo llevo con él.

CONTROL: **ENTRA SONIDO DE PISADAS DE CABALLO QUE SE ALEJAN Y SOLO SE MANTIENE EL SONIDO DE VIENTO SOPLANDO**

NARRADOR: (Suspense) El muchacho, apenas vio al carrizo, ahogado por el polvo, lo recogió, y con él se puso a reprender a las ovejas que se apartaban del rebaño.

CONTROL: **ENTRA EFECTO RE REBAÑO, FUSIONADO CON EL DE UN LÁTIGO, ESTE SONIDO SE REPITE TRES VECES**

ÑEQUITO: (Tartamudea) Gracias, al pastorcito no me morí, pero he quedado para golpear ovejas.

CONTROL: **ENTRA EFECTO DE LATIGO DOS VECES Y SE MANTIENE EL SONIDO DEL REBAÑO**

NARRADOR: (Suspense) El carrizo estaba disgustado, porque él tenía vocación de músico o poeta. Pero ahora, solo servía para castigar a las ovejas que se salía de la fila.

CONTROL: **CONTINUA SONIDO DE REBAÑO Y SE FUSIONA CON EL DE PAJAROS Y EL FLUI DE UN RÍO. ESTE SONIDO SE MANTIENE**

NARRADOR: (Suspense) En ese lugar, el pequeño sintió que una armonía cercana conmovía su espíritu, y al igual que en la montaña, se quedó en absoluto silencio.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE VIENTO SILBANDO VIOLENTAMENTE Y SE DESVANECE

NARRADOR: (Suspense) Luego pensó, que el viento venía envuelto en su traje de versos. Entonces, paró sus orejas. Ñequito tuvo una gran sorpresa, descubrió otro artista que entonaba una canción entre las aguas. Ñequito estaba maravillado, era la primera vez que oía la música del río, y le pareció tan bonita, que su cuerpo luminoso anheló sumergirse en ella para siempre.

CONTROL: ENTRA CANCIÓN Y SE DESVANECE

NARRADOR: (Alegre) Ñequito, al escuchar la música quiso sumergirse en el agua y quedarse ahí. Queriendo cumplir sus deseos, fue resbalándose poco a poco hacia la orilla, y justo en el instante en que iba a zambullirse. Andrés le tomó entre sus manos y alegremente se encaminó rumbo a la montaña.

ANDRÉS: (Emocionado) Casi, vas a parar al agua, pequeño carrizo...y en el agua la ibas a pasar muy mal.

CONTROL: SE DESVANECE MÚSICA Y SE ESCUCHA PISADAS EN EL MONTE Y EL VIENTO SOPLANDO INTENSAMENTE.

NARRADOR: (Suspense) Ñequito Estos paisajes yo los conozco... (Emocionado) ¡Estamos de vuelta en la montaña!

NARRADOR: (Alegre) Entonces, su espíritu gozó al contemplar su antiguo hogar. Los gratos recuerdos se alargaron en sonrisas de sol y una felicidad llenó todo su ser. De pronto, Andrés sacó un cuchillo afilado y cortó parte de su cuerpo.

ÑEQUITO: (Gritos) ¡Ayayayay! ¡Ayayayay!

CONTROL: ENTRA SONIDO DE CORTAR PLANTAS Y UNGRITO DESEPERADO ESTE SONIDO SE DESVANECE

NARRADOR: (Suspense) El carrizo pensó que había llegado su hora y que sus sueños de músico o de poeta debía sepultarlos entre el viento, que en ese instante era su único compañero.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE VIENTO ENTRA Y SE DESVANECE

NARRADOR: (Suspenso) El pastorcillo, agujereó el carrizo, lo vacio por completo y tapono uno de sus extremos. Así, dio por concluida su tarea.

ANDRÉS: ¡Listo! ya está el carrizo

NARRADOR: (Suspenso) Andrés acerco sus labios al cuerpo adolorido de Ñiquito, y con mucha ternura, se puso a soplar levemente en su interior. Ñiquito se sintió extraño y noto que desde sus adentros brotaba una dulce inspiración.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE QUENA Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Alegre) Ñequito, se lleno de alegría, ahora vivian en él y las fibras mas intimas de su alma, una melodía celestial y ritmos que querían salir para expresarse. El viento se lleno de san juanitos y pasillos de yaravies y todas las tonadas que pudiera salir de su ser. Desde ese día, en la boca de muchos canta Ñequito, el carrizo músico y poeta, que por la magia de un artista, se convirtió en un hermoso instrumento

CONTROL: ENTRA SONIDO DE QUENA DURA (5 seg.) Y SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS Y SE MANTIENE

NARRADOR: Renán De la Torre, Quito, 1945. Graduado en letras, en la Universidad Central del Ecuador, profesor de literatura, poeta y narrador. Ha escrito muchas composiciones para niños, como “El Televisor del Sol” en 1983, y el “Tesoro de Brillante” en 1984, entre otros.

Ha triunfado en concursos literarios nacionales e internacionales y presidio la Fundación Ecuatoriana para el Libro Infantil y juvenil.

Renán De la Torre, Quito, 1945.

CONTROL: CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS SE DESVANECE

NARRADOR: Y eso no ha sido todo. No se olviden de sintonizar las ondas de “PAQUETECUENTO” tu paquete de cuentos. Cerramos nuestra transmisión y nos despedimos por hoy. Pronto regresaremos con más cuentos que acarician tus oídos.

CONTROL: BAJA CORTINA MUSICAL SE DESVANECE

10.- CUENTO “NUNCA ME DIGAS ADIÓS MANUELA”

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES)

NARRADORA: (Enérgica) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADORA: (Enérgica) El día de hoy presentamos...

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspenso) Nunca me digas adiós Manuela. Una adaptación libre del cuento de “Manuela” de Eugenio Romero.

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

CONTROL: APARECE SONIDO DE DOS PASOS, DE PRONTO SE DETIENE. SILENCIO. SEGUIDO DEL FUERTE SONIDO DE UN RAYO.

PAPÁ: (Enojado) El mundo es de los hombres, Manuela. De los hombres.

MANUELA: (Emocionada) ¡Papá! ¡Papá! ¿Me puedo suicidar?

PAPÁ: (Enojado) Bueno mijita, pero después de lavar los platos

MAMÁ: (Enojada) Y ni se te ocurra ensuciar la alfombra de sangre, ni mucho menos las sábanas rosas.

MANUELA: (Tranquila) No se preocupe Mamá. Adiós.

CONTROL: EFECTO DE DISPARO. (PUF).

NARRADOR: (Enérgico) Y murieron las princesas y se mancharon las sábanas rosas y las buenas costumbres. Incluso, el príncipe azul no llegó nunca. La abuela decía:

ABUELA: (Triste) Manuelita...el mundo es cruel porque está gobernado por los hombres. Si manejáramos esto las mujeres, sería el mundo más humano, Manuelita.

NARRADOR: (Emocionado) La abuela decía que Manuela es un nombre muy bonito. Con emoción me contaba la historia de la Manuelita Sáenz y la Manuelita León.

ABUELA: (Efusiva) ¡Sí! La Manuelita León.

MANUELA: (Extrañado) ¿Quién es esa abuelita?

ABUELA: (Emocionada) Una heroína nacional. Una joven indígena que estuvo al frente, junto al Fernando Daquilema, de un levantamiento contra las injusticias. Eso fue, en 1871, Manuelita.

NARRADORA: (Efusivo) Y se murió, como la Baltazara Chiuza y la Lorenza Avemañay, quienes fueron descuartizadas en Guano en 1778, por el pecado de luchar por la libertad.

ABUELA: (Enojada) Después de la muerte de Atahualpa, Manuelita. Mujeres y hombres lucharon contra los invasores.

CONTROL: SONIDO DE PUERTAZO FUERTE

NARRADOR: (Efusivo) Sin embargo, los historiadores machistas no mencionan los logros de las mujeres que empuñaron la espada en las guerras de independencia. Y muchos menos, hablan de las indias y las negras que encabezaron muchas rebeliones en la colonia.

CONTROL: SONIDO DE PUERTA ABRIÉNDOSE (SUENAN LAS BISAGRAS OXIDADAS QUE LENTAMENTE OSCILAN PARA ABRIR LA VETUSTA PUERTA DE MADERA)

ABUELA: (Grita) ¡Manuelita! ¡Manuelita!

MANUELA: (Preocupada) ¡Sí abuelita!

ABUELA: (Emocionada) Súbele el volumen de la radio, mijita y escucha.

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Voz suspenso) Oídos de mujer. Un mundo femenino para tus orejas. Oídos de mujer.

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA EFECTO SONIDO DE PÁJAROS (3 SEG)

NARRADOR : (Emocionado) El día de hoy. Presenta: El evangelio según ellas.

CONTROL: ENTRA EFECTO SÓNIDO DE PÁJAROS (3 SEG)

NARRADOR: (Efusivo) Cuando Jesús nació en Belén, el 25 de Diciembre. Todos sonreían y se morían de frío en el pesebre. El único con cara larga y con frío, era José, el carpintero.

CONTROL: SONIDO DE FIESTA RUIDOSA Y COPAS CHOCANDO. COMO FONDO MUSICAL SUENA UNA CUMBIA INSTRUMENTAL.

MARÍA: (Preocupada) ¿Alguien ha visto a José?

REY MAGO: (Despreocupado) Está bravísimo María

MARÍA: (Preocupada) ¿Dónde está?

REY MAGO: (Sin emoción) Afuera

CONTROL: BAJA FONDO MUSICAL Y SE DESVANECE.

MARÍA: (Más aliviada) ¿Qué te pasa José?

JOSÉ: (Triste) Sabes María. Yo quería tener una nena, soñaba con una hija María.

CONTROL: ENTRA EFECTO SONIDO DE PÁJAROS (3 SEG)

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADORA: (Suspenso) Usted acaba de escuchar. Oídos de mujer. Un mundo femenino para tus orejas.

CONTROL: BAJA CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

ABUELA: (Emocionada) Oíste Manuela ¡oíste!

MANUELA: (Desencantada) Lo malo es que es mentira abuelita. Pura ficción.

ABUELA: (Efusiva) No Manuelita. Acuérdate de la Felicia Solano, que entregó su riqueza y sus hijos a la revolución liberal de Alfaro. Y cuando le dijeron que uno de sus hijos durante las luchas murió. Ella dijo estas pelambras Manuelita: “He perdido a uno de mis hijos pero se ha ganado la libertad.” ¡Imagínate Manuelita!

MANUELA: (Despreocupada) Debió ser muy valiente la señora.

ABUELA: (Enojada) Valiente como ella sola. Y sin necesidad de ser hombre.

NARRADOR: (Suspense) Manuela camina hacia la abuela y toma el revólver que está junto al televisor.

MANUELA: (Triste) Abuela, me voy a matar, así como la Dolores Veintimila.

ABUELA: (Enojada) ¡Calla hija! Vos no te llamas Lola ni tienes un Galindo

MANUELA: (Triste) Me mato abuela

ABUELA: (Extrañado) ¿y por qué?

MANUELA: (Triste) No quiero casarme ni parir con dolor

ABUELA: (Enojada) Pero si te matas es una mujer menos. Ellos serán mayoría, Manuelita.

MANUELA: (Triste) No quiero que un príncipe me bese y me duerma

ABUELA: (Enojada) Entonces, no los beses. Sólo duerme con ellos Manuelita

MANUELA: (Extrañada) ¿Y si no puedo?

ABUELA: (Emocionada) Sí puedes Manuelita. Acuérdate de las obreras que formaron el sindicato en la fábrica de la Internacional. El 23 de abril de 1933 Manuelita. No te mates.

MANUELA: (Triste) Tengo pereza de vivir abuelita.

ABUELA: (Enojada) Las mujeres tenemos más energía, Manuelita. Así como el 15 de noviembre de 1922. ¡Dos comités femeninos iniciaron la huelga general! ¡Dos Manuelita! ¡Dos! ¡Y vos queriéndote matar!

MANUELA: (Menos triste) Bueno abuelita. Mejor me mato mañana.

NARRADOR: (Suspense) Manuela deja caer el revólver y abraza fuertemente a su abuela.

MANUELA: (Arrepentida) ¡Perdóname Abuelita! ¡Perdóname!

ABUELA: (Triste) Nunca me digas adiós, con mi revólver Manuelita. Nunca. Tu papá ya mismo viene con tus sábanas rosas y balas nuevas. Yo ya no tengo balas.

CONTROL: **EFEECTO CAJITA MUSICAL**

NARRADORA: (Suspense) Si Eva hubiera escrito el Génesis, ¿cómo sería la primera noche de amor del género humano? Eva hubiera empezado por

aclarar que ella no nació de ninguna costilla, ni conoció a ninguna serpiente, ni ofreció manzanas a nadie, y que Dios nunca le dijo que parirás con dolor y tu marido te dominará. Que todas esas historias son puras mentiras que Adán contó a la prensa.

CONTROL: BAJA SONIDO DE CAJA MUSICAL SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Suspenso) Eugenio Romero, Quito, 1986. Comunicador social, locutor de radio y atleta de la imaginación. Ha escrito guiones radiales y cuentos impublicables. Actualmente es un desempleado más de la ciudad y nunca ha ganado ningún premio ni dentro ni fuera del Ecuador. Los textos utilizados en este relato son basados en el fragmento “puntos de vista/6” de Eduardo Galeano publicado en su libro “Patatas arriba, la escuela del mundo al revés” y el prólogo de la novela “La Emancipada” de Miguel Riofrío. Eugenio Romero, Quito, 1986.

CONTROL: SE DESVANECE SONIDO DE BIGRAFÍAS

NARRADOR: (Alegre) Y eso no ha sido todo. No se olviden de sintonizar las ondas de “PAQUETECUENTO” tu paquete de cuentos. Cerramos nuestra transmisión y nos despedimos por hoy. Pronto regresaremos con más cuentos que acarician tus oídos.

CONTROL: BAJA CORTINA MUSICAL SE DESVANECE.

11.- CUENTO “EL MOLINO YA NO ESTÁ”

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES)

NARRADOR: (Alegre) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADOR: (Suspenso) El día de hoy presentamos...

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

NARRADOR: (Suspenso) El molino ya no está pero el viento sigue todavía. Una adaptación libre del cuento de Iván Egüez.

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

CONTROL: ENTRA SONIDO DE AMBIENTE DE UNA HABITACIÓN. DE FONDO SE ESCUCHA LA ESTUFA DE LA COCINA, EL SONIDO DE LA TETERA Y UNA CANCIÓN.

NARRADOR: (Emocionado) José trabaja en una industria de muebles estucados. María ya no estudia corte, ni ejerce el secretariado bilingüe. José se ha superado, su carácter trepador le ha favorecido.

JOSÉ: (Enojado); Jesús! ¡Jesús! ¡Jesús!.... ¿Dónde está tu hijo María?

MARÍA: (Enojada) No sé....

JOSÉ: (Eufórico) ¡No sé, no sé! Vos eres la que le socapas, por eso tu hijo es un vago. Todo el día pasa con esos doce gogotos, bebiendo, fumando

MARÍA: (Enojada) Vos que sabes...en cambio mi hijo no hace esas cosas.

JOSÉ: (Más enojado);¿Y la vez que convirtió el agua en vino?

MARÍA: (Enojada) Eso es un milagro

JOSÉ: (Enojado) Milagro, milagro. Eso es ser borracho. Si tan milagroso es porque no hace el milagro de trabajar.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE DOS PASOS SEGUIDO DE UN FUERTE GOLPE A LA MESA.

NARRADOR: (Suspenso) Su único hijo Jesús, va por los doce años y es un poco la oveja negra. Los niños responsables yobedientes son aseados, devotos, pero él salió medio plazuela, a veces se queda en la calle y no va a clases, pasa de cantina en cantina hablando del amor universal.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE CANTINA. VASOS SONANDO Y DE FONDE SE ESCUCHA LA MÚSICA DE JULIO JARAMILLO.

JUDAS: (Preocupado) ¡Jesús! ¡Jesús! Yafff...convierte otra botella de agua en vino, yo pongo los tabacos ¡apoya! Y te juro que nunca más te vuelvo a traicionar.

JESÚS: (Enojado) ¡No Judas! ¡no! Vos eres mal pana. ¡Quita, quita de aquí!

CONTROL: EL SONIDO DE AMBIENTE SE DISIPA DE A POCO Y SÓLO SE ESCUCHAN PASOS ALETARGADOS Y TAMBALENATES.

NARRADOR: (Efusivo) El padre de Jesús ya no sabe qué hacer con él. En cambio, María, su madre es la protectora, la que le alcahuetea y socapa todo.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE HABITACIÓN NUEVAMENTE

JOSÉ: (Enojado) Ese vago no se parece a mí en nada. Yo a esa edad mantenía a mis hermanos, ahorra de centavito en centavito para de grande dizque salir a viajar. Quería algo, era responsable, no como tu hijo María.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE LLANTO DE MUJER

MARÍA: (Sollozando) A ese hijo le quiero más, porque sólo Dios sabe cuánto tuve que sobreponerme para traerle al mundo, cuánto me costó, no el parto, sino el convencerle a José con ese cuento del espíritu santo.

JOSÉ: (Enojado) ¿Qué dijiste?

MARÍA: (Desentendida) Nada, nada.

JOSÉ: (Enojado) Mejor me voy. Después empiezas a llorar y pierdo la cabeza y hasta te creo el cuento del espíritu santo y me convences que el plazuela, sí es mi hijo.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE PUERTA ABRIÉNDOSE Y CERRÁNDOSE VIOLENTAMENTE. DESPUÉS SE ESCUCHA LA CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE DE A POCO.

NARRADOR: (Efusivo) El plazuela ha crecido, ya le están saliendo barbas, ahora se cree el Ché Guevara del barrio, les anda enseñando pendejadas a sus doce amigos y anda con una flacuchenta de la Magda de arriba para abajo. Y de vez en cuando, se suelta haciendo maravillas por todos lados, milagros dice la gente.

CONTROL: ENTRA SONIDO DE PEALS Y GOLPES

NARRADOR: (Emocionado) Primero, le rompió la ceja al tendero, luego el partió el labio al mercachifle ese del Lucio, y de un solo supermercado hizo

alcanzar pan para todito el barrio y al ciego que no veía nada de malo en el caso Chevron le hizo ver la mano sucia de Texaco.

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Efusivo) Imagínate su último milagro: Jugaban Ecuador-Perú por las eliminatorias del Mundial. Y claro todo el mundo quería que gane Ecuador y así nos desquitábamos del territorio que nos robaron esos gallinas. Pero el flaco que no, no y no, quería que Ecuador pierda y decía:

CONTROL: ENTRA AMBIENTE DE BAR, VASOS Y ALGARABÍA.

JESÚS: (Enojado) Si gana Ecuador, será peor, porque esta gente vive hipnotizada creyendo que el fútbol es la guerra, que es imposible perder porque tenemos el mejor equipo de todos los tiempos. Si ganamos, se embrutecerán más, organizarán desfiles, se terminarán todo el trago de Quito, sonará el Himno y les declararán ejemplo para la juventud a estos héroes de las patadas.

JUDAS: (Extrañado) Entonces quieres que Ecuador pierda

JESÚS: (Efusivo) ¡Simón!

JUDAS: (Emocionado) Estás loco chamo Jesús....esta vez sí se te movió el penhouse

JESÚS. (Enojado) Ya vas a ver...

CONTROL: SONIDO DE LA GENTE ALENTANDO A ECUADOR

CONTROL: SE ESCUCHA EL PITAZO INICIAL DEL PARTIDO Y EL AMBIENTE DE BAR SE LLENA DE ALGARABÍA.

NARRADOR: (Emocionado) El flaco sentado frente a la tele del salón se concentró y no van a creer: Ecuador que estaba jugando muy bien, sacando el cero a cero casi hasta la final, comenzó a jugar mal. Y el flaco comenzó a alegrarse el muy bruto. Y al flaco le sudaba la frente de lo concentrado que estaba y záz. Gol de Perú.

NARRADOR: (Enojado) y el flaco Jesús, feliz el muy desgraciado. Concentrado en la pantalla, sin pestañear y dijo:

JESÚS: (Eufórico) ¡Viva Perú!

CONTROL: ENTRA SONIDO DE GENTE ABUCHEANDO

NARRADOR: (Enojado) Y pum. Gol peruano. Silencio de tumba en el salón y miradas de furia contra el flaco. Y dos veces más que el flaco dijo arriba Perú y dos golazos más.

CONTROL: SE ESCUCHA UN SONIDO FUERTE DEL PITAZO FINAL DEL PARTIDO.

NARRADOR: (Enojado) Pero ese cuatro a cero no le iban a perdonar al flaco y se escuchó una voz acusadora en todo el bar.

AFICIONADO: (Enojado) ¡Peruano hijue....!

JUDAS: (Conciliador) No es peruano, lo que pasa es que tiene ideas raras

AFICIONADO: (Enojado) ¿Cómo? O sea que a más de peruano es anarquista

CONTROL: SE ESCUCHA UNA MULTITUD ENOJADA Y ENARDECIDA

NARRADOR: (Triste y lúgubre) Y Eso fue todo. Lo golpearon, lo escupieron, le reventaron los ojos, le querían cortar los genitales, lo sacaron a la calle donde se fue uniendo más gente en el linchamiento. Y por eso, no siente el puñal que entra profesionalmente en su espalda, cuando termina el cuento.

CONTROL: SE ESCUCHA MÚSICA DE REQUIEM.

NARRADOR: Iván Egüez, Quito, 1944. Novelista, poeta y ensayista. Fue parte del Consejo de redacción de la revista literaria "La Bufanda del sol". Sus textos se han publicado en importantes medios nacionales y extranjeros. En 1975, recibió el Premio Nacional "Aurelio Espinosa Pólit" en la ciudad de Quito, por su novela "Las Linares", actualmente es director de la Campaña de Lectura "Eugenio Espejo" y de la Revista "Rocinante". Iván Egüez, Quito, 1944.

12.- CUENTO "EL CELULOIDE DE NORMAN BATES"

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES)

NARRADOR: (Alegre) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADOR: (Suspenso) El día de hoy presentamos...

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

NARRADOR: El celuloide de Norman Bates. Basado en la obra de teatro de Peko Andino “Sacrificios del alma”

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

CONTROL: APARECE SONIDO DE DOS PASOS, DE PRONTO SE DETIENE. SILENCIO. SEGUIDO DEL FUERTE SONIDO DE UN RAYO.

NORMAN: Buenos días mamita la bendición

MAMÁ BATES: Buenos días mi Normancito

NORMAN: ¡Mamá! Anoche soñé que me ponía tu vestido y tu peluca

MAMÁ BATES: No me digas. Entonces tengo un hijo que sueña con ser travesti, la reina de la noche... ¡Qué bonito! ¡Qué bonito!

NORMAN: y soñé que tomaba el cuchillo de cortar cebolla y caminaba por los pasillo del motel buscando la única habitación ocupada

MAMÁ BATES: Ah...y por si acaso mijito, no soñabas que entrabas a la ducha y asesinabas a una colorada infiel en 37 planos.

NORMAN: ¿...y cómo sabes mi sueño?

MAMÁ BATES: Ay mijito. Tu sueño ha sido robado por el gordo que tiene orgasmos en las pajarerías

NORMAN: Entonces mi vida es un remake

MAMÁ BATES: Así es la vida, Normancito. Así es la vida. Y por ese chiste, “me debes 100 cabelleras nazis”

CONTROL: EFECTO DE PUERTA ABIRÉNDOSE RUIDOSAMENTE.

PAPÁ BATES: ¡Hijo mío! ¡Qué orgulloso estoy de ti! Yo nunca pude soñar que era un asesino. A lo mucho soñé que me llamaban Marilyn y los hombres me regalaban diamantes.

MAMÁ BATES: Con razón que el pobre Norman sueña que se pone de mi peluca, eso viene de vos. De mi parte viene eso de asesinar en los sueños.

NORMAN: ¿Cómo? ¿Cómo?

MAMÁ BATES: ¡Sí! Yo cuando era chiquita soñaba que mataba al abuelo. Cuando despertaba y oía su voz, me daba tanta tristeza que haya sido un sueño, el único en mi sueño. ¡Eso es sueño! No que los hombres me regalaban diamantes.

CONTROL: EFECTO DE RISAS

NORMAN: Vos pensando en sueños y yo muy pronto seré un personaje episódico, gracias al sueño que me copió el gordo.

PAPÁ BATES: Y a lo máximo podrás aspirar a un Oscar por mejor actor de reparto. ¡Qué vergüenza!

MAMÁ BATES: La culpa es de ese que se dice ser tu papá, Norman. Ese pobre hombre puso muchas esperanzas y mucho dinero en un espectador

PAPÁ BATES: Todo con vos es plata votada a la basura, Norman.

MAMÁ BATES: ¿Y si aprovechamos los sueños de éste y los vendemos como guiones de películas ecuatorianas independientes?

PAPÁ BATES: No está mal. Lo dormiré en las noches con metadona. Sí, sí, enciérrale vos

CONTROL: ENTRA SONIDO DE GOLPE DE PUERTA Y CADENAS

MAMÁ BATES: ¡Eso! Y lo encadenarásle a una silla y obligarásle a escribir historias que seduzcan a fumones, mujeres feas y a sicarios manabitas

PAPÁ BATES: Y las vendemos como cine güerilla.

CONTROL: EFECTO DE RISAS SEGUIDO DEL EFECTO DE UN GRITO DESGARRADOR.

MAMÁ BATES: ¡Aguanta, aguanta! ¿y si Norman nos está soñando?

PAPÁ BATES: Con que no despierte...fresco. Hazte la loca, hazte la gil. Sabes, a veces no puedo entender como fuiste el “oscuro objeto de mi deseo”, mi “Annie Hall” y ahora te hayas convertido en mi “Luna de hiel”...No entiendo, sabes.

MAMÁ BATES: ...¿y si yo estoy soñando que Norman me sueña?

PAPÁ BATES: uhhhhhhhhhh, eso sí quiere decir que andas fumando pendejadas. ¿Cómo te digo? Pineapple Express.

MAMÁ BATES: ¡Cállate ve! Si yo con vos, parece que estoy viviendo una película de terror, sólo que sin Chucky ¿Dónde está el chucky a ver, dónde?...me voy, te dejo con tus sueños, tu Marilyn y tus diamantes y si quieres búscate una “Patty diphusa” yo me voy.

CONTROL: EFECTO DE PUERTA CERRÁNDOSE FUERTE.

MAMÁ BATES: Ayyyyyyyy...te dejo Norman. No puedo soportar que mi único hijo sea el sueño de un gordo y escriba guiones de películas de cine guerrilla. No puedo Norman, prefiero encerrarte y torturarme mirando Crepúsculo todo el insomnio y todo el día.

NORMAN: Ya no usaré tu peluca, mamá. ¡No te vayas!

MAMÁ BATES: Me voy. Siempre te recordaré en blanco y negro mijito, siempre.

NORMAN: ¿y leerás mi nombre en los créditos?

MAMÁ BATES: Si mijito. Hasta entonces, cepíllate los dientes, no le abras la puerta a los testigos de Jehová y nunca te afilies a sociedad patriótica.

NORMAN: ¿Cuándo volverás mamá?

MAMÁ BATES: Cuando seas un personaje a colores y aparezcas en HD

NORMAN: Ya no asesinaré rubias mamá, ni siquiera en películas

MAMÁ BATES: Y si dice quererme tanto ¿dónde están mis 100 cabelleras nazis?

NORMAN: Mato rubias mamá, no nazis

MAMÁ BATES: ¿y no puedes sacrificarte por tu madre?

NORMAN: No mamá, yo no soy Brad Pitt

MAMÁ BATES: ¡Cobarde! Sólo por eso tenemos que matarte.

CONTROL: EFECTO DE PUERTA ABIRÉNDOSE RUIDOSAMENTE.

NORMAN: Mamá. ¿Qué hacen los actores de reparto después de las películas?

MAMÁ BATES: Se emborrachan y después mueren de sobredosis

NORMAN: ¿y si no se mueren?

PAPÁ BATES: Los mata el más peligroso de los samuráis de Kurosawa

MAMÁ BATES: Mátalo ya, yo ya no puedo aguantar a este personaje episódico y su sonrisa dentro del manicomio. ¡Mátalo!

CONTROL: EFECTO DE REVÓLVER ENGATILLÁNDOSE

PAPÁ BATES: Te quiero hijo, tengo que dispararte porque así dice el guión del gordo.

NORMAN: No me hables de ese gordo papá. Ese me sacó del motel y me encerró en un psiquiátrico.

PAPÁ BATES: Ese gordo no...el otro, el del guión. El dice que tengo que matarte. ¡Adiós Norman!

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE DISPARO

PAPÁ BATES: Nos vemos Norman y ojalá en la próxima no nos encontremos en un cuento barato de radio, sino en una película a colores. ¡dulce vita Norman! ¡dulce vita!

CONTROL: EFECTO DE PUERTA ABRIÉNDOSE Y UNOS PASOS SOLIARIOS EN UN LARGO PASILLO

DOCTOR: ¡Señor Bates! ¡Señor Bates!...hora de despertar. ¿no es un bonito día?...

NORMAN: No doctor, yo no veo un día bonito, yo sólo veo las ventanas enrejadas de la clínica psiquiátrica.

CONTROL: EFECTO DE PUERTA CERRÁNDOSE VIOLENTAMENTE. SEGUIDO DE UNA MARCHA FÚNEBRE.

CONTROL: ENTRA CRTINA MUSICAL Y SE MANTIENE.

NARRADORA: PAQUETECUENTO, es una radio serie para fomentar la lectura y promocionar a los autores ecuatorianos. PAQUETECUENTO.

NARRADOR: Peky Andino, Quito, 1962. Es escritor, poeta, actor de cine y televisión, guionista y director. Estudió teatro, cine y ciencias sociales en Ecuador y España. Sus reconocidas obras, “kito kon k”, “Medea llama por cobrar”, “Ulises y la máquina de perdices” han sido presentadas en festivales internacionales e incluidas en antologías académicas de Latinoamérica y Europa. Peky Andino, Quito, 1962.

CONTROL: BAJA CORTINA MUSICAL SE DESVANECE

13.- CUENTO “LA MÁQUINA DE CUANDO SEAS GRANDE”

CONTROL: EFECTO DE SONIDO DE CAMPANAS (TRES VECES)

NARRADORA: (Enérgica) PAQUETECUENTO: Un paquete de cuentos ecuatorianos. Para niños y niñas de uno a cien años.

NARRADORA: (Enérgica) El día de hoy presentamos...

CONTROL: ENTRA INTRO CORTINA MUSICAL Y SE MANTIENE

NARRADOR: (Alegre) La máquina de cuando seas grande. Una adaptación libre del cuento de Mercedes Falconí.

CONTROL: SUBE CORTINA MUSICAL Y SE DESVANECE

**CONTROL: ENTRA SONIDO DE EFECTO DE ESCUCHAR RADIO
INTRO CANCIÓN VASIJA DE BARRO EL SONIDO SE
MANTIENE**

**CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL NOTICIERO Y SE
DESVANECE**

LOCUTOR: (Alegre) Flash informativo de última hora

CONTROL: ENTRA CORTINA DE NOTICIERO Y SE MANTIENE

LOCUTOR: (Serio) En la ciudad de Quito, siendo las seis de la tarde, los marcianos han invadido la ciudad. Pero, no se alarmen, porque a Cayambe no llegara, debido a los temblores las carreteras están bloqueadas. (Emotivo) ¡Repito! ¡Los marcianos no llegaran a Cayambe!

CONTROL: EFECTO SE PIERDE LA SEÑAL DE LA RADIO

ABUELITO: (Molesto) Andresito, apaga esa radio. Siempre hablan tanta tontera

CONTROL: EFECTO PASOS DE ANDRES

ANDRÉS: (Distraído) Ya abuelita, ya le apagué ¡Abuelita, Abuelita! ¿Cuándo llegaré a la luna?

ABUELITO: (Despreocupado) No sé mijito, me imagino que cuando seas grande.

ANDRÉS: (Sorprendido) ¿Y en la luna hay queso?

ABUELITO: (Carcajadas) No, Andresito, siempre tan ocurrido mijito

ANDRÉS: (Emocionado) Abuelita, ya quiero ser grande

ABUELITO: (Extrañado) ¿Y para qué quieres ser grande?

ANDRÉS: (Emocionado) Para saberlo todo y para llegar a la luna

ABUELITO: (Carcajadas) No mijito, cuando eres grande, no es que lo sepas todo. Sabes algo, pero no todo, todito.

ANDRÉS: (Sorprendido) ¿Y entonces...?

ABUELITO: (Emocionada) Entonces, Verás. Te voy a contar una historia. En el pequeño país de Guanobamba, ubicado en algún del Tungurahua, había un científico mago llamado Margarito Pérez. El había inventado la máquina de cuando seas grande.

ANDRÉS: (Extrañado) ¿Y si entraba a la máquina me convertía en grande, abuelita?

ABUELITO: (Emocionada) Espérate mijito, déjame que te cuente... Al comienzo la máquina no llamó para nada la atención, quizás porque la gente no entendía para qué podía servir una máquina de cuando seas grande.

CONTROL: SONIDO DE FERIA SE FUSIONA CON SONIDO DE TAMBORES SE MANTIENE EL SONIDO

MARGARITO: (Efusivo) ¡Venga, Venga a conocer la máquina de cuando seas grande! La atracción traída desde el mágico país de Guanobamba. No pierda su oportunidad de ingresar a la máquina mágica: ¡La máquina de cuando seas grande!

MARTIN: (Emocionado) ¡Oye, loco! ¡Qué máquina más elegante! ¡Voz podrás! ¡Vos podrás!

CARLOS: (Tranquilo) Simón loco, una bestia esa máquina Martin.

MARTIN (Grita) ¡Voz podrás! ¡Vos podrás!

DOÑA ESTHER: (Molesta) ¡Esa máquina ha de ser del diablo!

MARTIN: (Sorprendido y emocionado) ¿Cómo va a decir eso, si la máquina esta elegantota?

- DOÑA ESTHER: (Molesta) Solo el diablo puede traer esas cosas
- MARGARITO: (Emocionado y grita) ¡Solo puede saberlo si entra a la máquina de cuando seas grande...! ¡Por favor señora siga!
- DOÑA ESTHER: (Dudosa) Nooo mijito, bien estoy aquí
- NIÑO DAVID: (Emocionado) ¡Mamá, Mamá! Yo quiero entrar a esa máquina
- MAMÁ DAVID: (Preocupada) Ten cuidado mijito, podría ser que la máquina de Margarito solo tenga el camino de ida y ya nunca más vuelvas a ser niño. Y niños viejos, yo no quiero tener.
- NIÑO DAVID: (Extrañado) ¿Entonces no me subo?
- MAMÁ DAVID: (Molesta) ¡Noo! Podrías entrar a la máquina y al salir no recordar ni quién eres.
- MARGARITO: (Efusivo) ¡Noo, mi señora! La máquina parece una cámara fotográfica gigante. Está hecha de un sistema de espejos, que no son diseñados ni con cristal ni con metal, Sino de una forma mas compleja una que conocí en uno de mis viajes por todas las ferias del país, desde Otavalo hasta la feria de Duran.
- CORO DE NIÑOS: (Gritan) ¡Que viva Margarito el mágico! ¡Margarito, Margarito!
- MARGARITO: (Efusivo y Contento) ¡Noo, no digan eso! Mis espejos son los mágicos. Mis espejos son como una baraja de imágenes: Cuando el niño o la niña entra a la máquina, ellos encuentran la imagen de cómo serán cuando sean grandes.
- NIÑO DAVID: (Extrañado) ¿Y qué pasa con los grandes?
- NIÑA EUGENIA: (Sorprendida) ¿Se ven gigantes?
- CONTROL: SONIDO DE CARCAJADAS DE NIÑOS**
- MARGARITO: (Carcajada) No mis niños y niñas, sucede todo lo contrario. El adulto en cada espejo se ve más pequeño hasta que llega a convertirse casi en un pulgarcito.
- NIÑA EUGENIA: (Sorprendida) ¿Cómo la Alicia?
- MARGARITO: (Efusivo) ¡No, porque no ven maravillas, sino todo lo contrario!

CONTROL: SONIDO DE FERIA SE FUSIONA CON SONIDO DE TAMBORES EL SONIDO SE DESVANECE

ABUELITO: (Emocionado) Para las niñas y niños del país de Guanobamba, el invento se convirtió en algo más que una diversión: La máquina tal vez podría contestar las preguntas que los adultos no podían... o respondían diciendo. Ya lo entenderás cuando seas grande.

ANDRÉS: (Sorprendido) ¿Y alguien alguna vez entró a la máquina?

ABUELITO: (Emocionado) Sí mijito, unos guambras, a pesar de las advertencias y amenazas de sus padres, entraron a la máquina y se hicieron por un momento grandes.

ANDRÉS: (Ansioso)... Pero, ¿Qué pasó con sus preguntas? ¿Les contestó la máquina?

ABUELITO: (Tranquila) No mijito, nada

NIÑO DAVID: (Emocionado) Me hice grande, como mi papá. Pero un niño, vino y me preguntó ¿de dónde viene Dios?... Y no supe contestarle

NIÑA EUGENIA: (Asustada) A mí, me fue peor. Era gorda, como la vecina de frente, y no me gusto. Después apareció una niña y me pregunto ¿Por qué los padres se divorcian? ¿De qué depende para nacer hombre o mujer?... Y tampoco sabía. Era grande pero no sabía nada.

NIÑA ANITA: (Molesta) O sea que no vale la máquina, no responde preguntas.

ABUELITO: (Calmada) Margarito había escuchado la conversación y se sintió muy triste. Entonces, decidió volver a su casa, olvidarse de la máquina y hacer otros inventos menos trágicos para los niños. Pero, un día, la curiosidad de los papas hizo que entraron a la máquina.

ANDRÉS: (Extrañado) ¿Margarito no se llevó la máquina?

ABUELITO: (Emocionado) No, si a los niños no les gustaba, para el la maquina no tenia importancia y la dejo ahí. Los adultos entraron a la máquina, por ella pasaron papas y mamas, profesores, doctores, sabios y sacerdotes. Pero ningún político se atrevió, todos habían estado de feriado bancario.

ANDRÉS: (Sorprendido) ¿Y qué es eso del feriado bancario?

ABUELITO: (Calmada) Ya lo entenderás cuando seas grande.

ANDRÉS: (Extrañado) Ya abuelita, pero ¿qué paso con los adultos en la máquina?

MAMÁ DAVID: (Asustada) No me hice abuela sino niña. No encontré respuestas, sino más preguntas ¿Por qué se hace de noche? ¿Por qué las orejas oyen? ¿Por qué existe la muerte?

PAPÁ DAVID: (Asustado) ¡Ah! pero, ¿voz también te viste pequeña?

MAMÁ DAVID: (Asustada) Si mi querido, y fue lo peor del mundo, no me quiero acordar. El cuerpo se me achicó y apareció la niña malcriada que siempre fui.

ABUELITO: (Tranquila) A los adultos tampoco les agrado la máquina, le hacía volver al pasado, y mí querido Andresito: a la vaca no le gusta acordarse cuando fue ternero. El pobre Margarito por el infortunio de su máquina con niños y adultos dejó a un lado los inventos y se pasaba día y noche escribiendo todo el tiempo.

ANDRES: (Sorprendido) ¿Y qué escribía abuelita?

ABUELITO: (Triste) Margarito murió dos meses después de destruir la máquina. Lo encontraron muerto en su casa en el país de Guanobamba. Tenía siete cuadernos con sus planes para el futuro: ahí había diseñado una nueva máquina que nunca la construyó. La máquina se llamaba “porque los adultos no responden a los niños”. Por eso, no te puedo responder tus preguntas, hijo mío.

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL DE BIOGRAFÍAS Y SE MANTIENE

NARRADOR: Mercedes Falconí Ramos, Riobamba, 1958. Doctora en psicología y trabajó como Directora del Centro Ecuatoriano de Literatura Infantil y Juvenil “CEDLIJ” Editora de la Revista Infantil la “Pandilla”, de un diario de Quito.

Autora de artículos sobre literatura para niños. Su cuento más famoso es “Glutu Malu Soñi” que fue finalista, en el concurso latinoamericano de cuentos para niños, en Costa Rica.

Mercedes Falconí Ramos, Riobamba, 1958.

CONTROL: ENTRA CORTINA MUSICAL SE DESVANECE

NARRADOR: (Alegre) Y eso no ha sido todo. No se olviden de sintonizar las ondas de “PAQUETECUENTO” tu paquete de cuentos. Cerramos nuestra transmisión y nos despedimos por hoy. Pronto regresaremos con más cuentos que acarician tus oídos.

CONTROL: BAJA CORTINA MUSICAL SE DESVANECE

FIN